

Enkuadramentu ba Partisipasaun Komunitáriu

PÚBLIKU

Númeru Projetu: 55139-001
Outubru 2024

Timor-Leste: Projetu ba Setór Reziliénsia Rurál no Hadi'ak Maneira/Kondisaun Moris

Prepara hosi Ministériu Dezenvolvimentu Rurál no Abitasaun Komunitáriu ba Banku Dezenvolvimentu Aziátiku (BDA). Ida-ne'e versaun atualizadu ida hosi ezbosu ne'ebé publika ona iha Setembru 2024 disponível iha <https://www.adb.org/projects/documents/tim-55139-001-rf>

ABREVIASAUN SIRA

BDA	–	Banku Dezenvolvimentu Aziátiku
KAFI	–	Konsellu Administrativu ba Fundu Infraestrutura
DBK	–	Dezenvolvimentu Baze Komunitáriu
EPK	–	Enkuadramentu ba Partisipasaun Komunitáriu
PPK	–	Planu Partisipasaun Komunitáriu
OSS	–	Organizasaun Sosiedade Sivíl
AE	–	Ajénsia Ezekutadora
AME	–	Ajénsia Monitoriamentu Estérnu
DGK	–	Diskusaun Grupu Konsentradu
MRK	–	Mekanizmu Rezolusaun Keixa
AI	–	Ajénsia Implementora
PPI	–	Planu Povu Indíjenu
M&A	–	Monitoriamentu no Avaliasaun
SJI	–	Sistema Jestaun Informasaun
MDRAK	–	Ministériu Dezenvolvimentu Rurál no Abitasaun Komunitáriu
DNSPRK	–	Diresaun Nasionál Serbisu Patrimóniu Rai no Kadástru
ONG	–	Organizasaun Naun Governenatál
UIP	–	Unidade Implementasaun Projetu
KJP	–	Konsultór Jestaun Projetu
EJP	–	Eskritóriu Jestaun Projetu
EKS	–	Estudu Kustu Substituisaun
PR	–	Planu Reasantamentu
SPRRHMM	–	Setór Projetu Reziliénsia Rurál no Hadi'ak Maneira Moris
KDS	–	Komité Dezenvolvimentu Suku
SES	–	Estudu Sósiu-Ekonómiku
SGC	–	Komité Rezolusaun Keixa
DPS	–	Deklarasaun Polítika Salvaguarda
FAS	–	Fonesedór Apoiu Serbisu
FT	–	Fasilitadór Tékniku

GLOSÁRIU

- Ema Afetadu** – Kualkér ema ka ema sira, uma-ka'in, firma, instituisaun públiku ka privadu ne'ebé, tanba mudansa rezultadu hosi projetu, sei hetan: (i) padraun moris ne'ebé afeta negativamente; (ii) direitu, título ka interese ba kualkér uma, rai (inklui rai rezidénsia, rai komersiál, rai agríkola, rai floresta, rai kultivasaun masin no/ka rai hak'iak animál), rekursu bee ka kualkér propriedade ne'ebé book a'an ka fixu ne'ebé hetan, iha, limita ka hetan impaktu negativu, totalmente ka parsialmente, permanentemente ka temporariamente; no/ka (iii) negósiu, okupasaun, serbisu fatin ka rezidénsia ka abitát ne'eb'e hetan impaktu negativu, ho ka la-ho deslokamentu. Iha kazu uma-ka'in, termu ema afetadu inklui membru hotu ne'ebé hamahan a'an iha uma ne'e no operacionaliza hanesan unidade ekonómiku úniku, ne'ebé afetadu hosi projetu ka kualkér komponente hosi projetu.
- Kompensasaun** – Halo kedas pagamentu ka tipu pagamentu ba rai, uma, rendimentu, no propriedade seluk ne'ebé *hetan ka afetadu ho adversu* hosi projetu. Kompensasaun hotu-hotu bazeia ba prinsípiu kustu substituisaun, iha-ne'ebé sai métodu valorizasaun ba propriedade atu troka lakon iha taxa merkadu atuál, nomós kualkér kustu tranzasaun hanesan kustu administrativu, impostu, rejistrasaun, no kustu sertifikadu.
- Elijibilidade** – Elijível inklui uma-ka'in hotu-hotu ne'ebé afetadu (la ho diskriminasaun ruma hanesan uma-ka'in ne'ebé lidera hosi feto, ferik-katuas sira, la iha rai no ema sira ne'ebé hela iha liña ki'ak nasional nia okos) konfirma katak sira hela iha, halo negósiu, ka kultiva rai ka iha direitu ba rekursu sira iha área sub-projetu ka rai afetadu atu hetan ka uza ba atividade sub-projetu nian molok no to'o lora ne'ebé anunsia tiha ona. Elijibilidade konfirma durante hala'o Inventóriu ba Beins ne'ebé Lakon (IBL) no sensus uma-kain sira ne'ebé afetadu no deskreve detalladu iha matriks direitu nian.
- Akizasaun rai** – Prosesu iha-ne'ebé ema ida iha obrigasaun atu lakon propriedade, posse, kontrolu ka utilizasaun tomak ka parte hosi sira-nia rai, estrutura, ka propriedade seluk ba projetu hodi troka ho indemnizasaun osan ne'ebé entrega kedas ka tipu kompensasaun ruma. Ida-ne'e inklui rai ka propriedade ne'ebé na'in ka uza-na'in goza asesu kostumeiru ka la-ho kontestasaun maibé falta título legál. Ba projetu ida-ne'e, indemnizasaun bazeia ba kustu substituisaun.
- Realokasaun** – Deslokasaun fíziku ba ema afetadu hosi nia fatin anteriór iha pre-projetu no nia transferénsia ba fatin seluk.
- Reasentamentu** – Sasukat hotu-hotu ne'ebé foti hodi hamenus impaktu adversu hotu-hotu hosi projetu ida ba ema afetadu nia propriedade no/ka maneira moris, inklui kompensasaun, relokasaun (karik relevante), no rehabilitasaun tuir nesesidade.
- Grupu Vulnerável** – Grupu ema ne'ebé bele sofre disproporsionalmente ka hasoru risku sai marjinalizadu tanba efeitu hosi reasentamentu no espesifikamente inklui:

(i) uma-ka'in ne'ebé lidera hosi feto, ferik-katuas, ka deficiente sira, (ii) uma-ka'in ne'ebé la priénse indikadór ki'ak ne'ebé jeralmente aseitável, (iii) uma-ka'in ne'ebé la iha rai, (iv) uza-na'in rai ka rezidente informál ne'ebé la iha títulu ba rai no (v) grupu étniku sira.

NOTA

Iha relatóriu ida-ne'e, "\$" refere ba Dollar Estados Unidos nian.

Enkuadramentu Partisipasaun Komunitáriu ida-ne'e maka dokumentu ida hosi mutuáriu nian. Hanoin hirak ne'ebé hato'o iha ne'e la'ós nesesariamente representa sira hosi BDA nia Konsellu Administrasaun, Jestaun, ka funsionáriu sira, no bele mós preliminaríriu iha ninia natureza. Itabo'ot nia atensaun maka ba seksaun "termu utilizaun" hosi BDA nia sítiu-web.

Iha preparasaun ba programa ruma ka estratéjia país nian, finansia projetu ruma, ka liuhosi halo dezinasaun ruma ka referénsia ba teritóriu partikulár ka área jeográfiku ruma iha dokumentu ida-ne'e, BDA la iha intensaun halo desizaun ruma kona-ba estatutu jurídiku ka estatutu seluk iha teritóriu ka área balun.

KONTEÚDU SIRA

	pájina
I. DESKRISAUN PROJETU	1
A. Projetu nia Outputs	1
B. Projetu nia Impaktu no Rezultadu	2
C. Projetu nia Lokalidade	2
II. RASIONALE BA ENKUADRAMENTU PARTISIPASAUN KOMUNITÁRIU	2
III. ENKUADRAMENTU JURÍDIKU	3
A. Lei no Reglamentu Nasionál	3
B. BDA nia Deklarasaun Polítika Salvaguarda	5
IV. PREPARASAUN NO IMPLEMENTASAUN BA PLANU PARTISIPASAUN KOMUNITÁRIU (PPK)	11
A. Ezaminasaun sub-projetu	11
B. Avaliasaun Impaktu Sosiál	13
C. Divulgasaun Informasaun, Konsultasaun, no Partisipasaun	14
D. Preparasaun PPK	20
E. Implementasaun PPK	20
F. Kontribuisaun Voluntáriu ba Uza Rai	21
G. Feto no Grupu Vulnerável	24
V. MEKANIZMU REZOLUSAUN KEIXA	25
VI. ARANJU INSTITUSIONÁL	27
A. Aranju Institusionál	27
B. Kapasitasaun	28
VII. MONITORIAMENTU NO RELATÓRIU	29
VIII. ORSAMENTU NO FINANSIAMENTU	31

APÉNDISE SIRA

Apéndice 1: Verifikasaun Ezaminasaun kona-ba Reasentamentu Involuntáriu /Akizisaun Rai no Grupu Étniku	32
Apéndice 2: Dadus ne'ebé presiza halibur iha Estudu Sósio-Ekonómiku ba Avaliasaun Impaktu Sosiál no Preparasaun PPK	36
Apéndice 3: Ezemplu Akordu Eskrita kona-ba Kontribuisaun Uza Rai Voluntáriu	39
Apéndice 4: Ezbosu Rekomendadu ba Planu Partisipasaun Komunitáriu	41
Apéndice 5: Ezbosu Relatóriu Semi-anuál ba Monitoriamentu Salvaguarda	42
Apéndice 6: Kestionáriu Uma-Ka'in ba ESE	44
Apéndice 7: Formuláriu ba mekanizmu rezolusaun keixa	51
Apéndice 8: Ezaminasaun Inisiál ba Sub-projetu Representativu	52
Apéndice 9: Minuta ba Enkontru Konsultasaun ne'ebé halo ona	56
Apéndice 10: Estudu Sósio-Ekonómiku ba Komunidade Rural	62

LISTA TABELA

Tabela 2: Mekanizmu Relatóriu	30
Tabela 3: Númeru ema ne'ebé tama iha estudu durante ESE	62
Tabela 4: Distribuisaun Idade hosi Populasaun ne'ebé tama iha Estudu	66
Tabela 5: Atinzimentu Edukativu hosi populasaun ne'ebé tama iha Estudu	67
Tabela 6: Fonte Primáriu ba Rendimentu hosi uma-ka'in ne'ebé tama iha Estudu	68
Tabela 7: Fonte Rendimentu Sekundáriu	70
Tabela 8: Rendimentu Mensál hosi Fonte Prinsipál	71
Tabela 9: Rendimentu Mensál hosi Fonte Sekundáriu	72
Tabela 10: Tipu estrutura uma hosi uma-ka'in ne'ebé tama iha Estudu	73
Tabela 11: Área Estrutura Uma	73
Tabela 12: Fonte Bee hemu ba uma-ka'in ne'ebé tama iha estudu	74
Tabela 13: Fonte bee ba fase no haris	75
Tabela 14: Fonte Enerjia ba Ahi-naroman ne'ebé uza hosi uma-ka'in ne'ebé tama iha estudu	76
Tabela 15: Fonte Enerjia ba Te'in	77
Tabela 16: Distánsia média hosi uma-kain sira ne'ebé tama iha estudu ba Eskola Primáriu ne'ebé besik liu	78
Tabela 17: Distánsia média hosi uma-kain sira ne'ebé tama iha estudu ba Eskola Sekundáriu ne'ebé besik liu	78
Tabela 18: Distánsia média hosi uma-kain sira ne'ebé tama iha estudu ba sentru formasaun vokasionál komunitáriu/kolejiu komunitáriu ne'ebé besik liu	79
Tabela 19: Distánsia média hosi uma-kain sira ne'ebé tama iha estudu ba Sentru Saúde Komunitáriu ne'ebé besik liu	79
Tabela 20: Distánsia média hosi uma-kain sira ne'ebé tama iha estudu ba Ospital ne'ebé besik liu	79
Tabela 21: Asesu ba Sentru Médiku Privadu	80

I. DESKRISAUN PROJETU

1. Projetu ne'e ninia objetivu maka atu hadi'a reziliénsia klimátika, seguransa bee no ai-han, no oportunidade maneira moris ba comunidade iha munisípiu Manatuto. Nia sei fó apoiu ba ema maizumenus na'in 46,000 liuhosi reforsu reziliénsia comunidade rurál ne'ebé liu-liu bazeia ba agrikultura, hadi'ak asesu ba bee no produtividade agrikultura no agroflorestál liuhosi aprosimsaun ne'ebé matenek kona-ba klima, hasa'e ligasaun merkadu, no dezenvolve oportunidade ba maneira moris ida diversifikadu. Projetu ne'e tuir aprosimsaun inkluzivu iha-ne'ebé governu serbisu hamutuk ho comunidade hodi planeia no implementa kombinasau investimentu iha infraestrutura rurál, agrikultura no dezenvolvimentu maneira moris, no hakbi'it kapasidade.

2. Ajénsia Ezekutór (AE) hosi Projetu ne'e maka Ministériu Dezenvolvimentu Rurál no Abitasaun Komunitáriu (MDRAK) no Ajénsia Implementadora (AI) hosi Projetu ne'e maka Diresaun Jerál Dezenvolvimentu Rurál (DJDR).

3. Projetu ne'e hein katak sei implementa hosi triméstre dahuluk tinan 2025 to'o tinan 2030.

A. Projetu nia Outputs

1. Projetu investimentu ne'ebé propoin sei tulun Governu liuhosi rezultadu tolu ne'ebé propoin ona hanesan tuirmai:

2. **Output 1: Hametin kapasidade institusionál no organizaun ba grupu agrikultór, comunidade, no governu.** Projetu ne'e sei apoiu aprosimsaun planeamentu no avaliasaun ida koezivu, multi-anuál, no lokalizadu bazeia ba reziliénsia ba klima no dezastre. Sasukat transformativu hodi aplika aprosimsaun planeamentu jestaun jestaun rai iha comunidade alvu sira inklui (i) dezenvolvimentu no adopsaun regulamentu kona-ba jestaun rekursu naturál iha suku no planu adaptasaun klimátika; (ii) hasa'e kapasidade komité suku nian, pelumenus 30% hosi sira maka fetu, ba jestaun adaptativu ba agrikultura no rekursu naturál sira; no (iii) hadi'ak asesu ba jestaun rai adaptativu no informaun jeo-espasiál hodi hasa'e kapasidade parte-interesada lokál sira-nian ba jestaun agrikultura no rai ne'ebé sustentável no reziliénte ba klima no dezastre. Harii reziliénsia komunitáriu sei rekere dezenvolvimentu ba estrutura no aranju kolaborativu entre comunidade no governu, ne'ebé hetan apoiu kapasitasaun ne'ebé foka liu matenek-klima iha agrikultura, agrofloresta, no restaurasaun no protesau ba kapturasaun hodi hadi'ak jestaun rekursu naturál sira.

3. **Output 2: Hametin infraestrutura ne'ebé reliona ho bee rurál.** Projetu ne'e sei hasa'e seguransa bee ba comunidade alvu sira. Sei hadi'ak fornimentu bee ba tinan tomak ba uzu doméstiku no seluk tan no sei proteze ema, infraestrutura, propriedade no maneira moris hasoru inundasaun ne'ebé akontese beibeik no rai-halai liuhosi konstrusaun ka hadi'ak pelumenus infraestrutura 31. Sei planeia no implementa estrutura protesau ba inundasaun lokál no kontrolu ba erozaun liuhosi planeamentu partisipativu ba rai. Projetu ne'e sei hasa'e papél lideransa fetu no mane sira-nian iha planeamentu, dezeñu, konstrusaun, Operasaun no Manutensaun infraestrutura reziliénte bazeia ba comunidade (O&M). Nia sei fó apoiu tékniku hodi asegura katak infraestrutura sira-ne'e iha viabilidade tékniku, finanseiru, sosiál no ambientál, no bele fasil atu opera no mantein hosi comunidade sira. Projetu ne'e sei apoiu organizaun grupu utilizadór bee ba O&M sustentável.

4. **Output 3: Dezenvolve diversifikasaun ekonómika no maneira moris ba reziliénsia klimátika.** Projetu ne'e sei apoiu no estabelese sistema maneira moris ne'ebé reziliénte ba klima no sasukat adaptasaun sira. Proposta solusaun sira-ne'e sei bazeia ba kontestu lokál hosi risku

klimátiku no dezastre; prátika agrikultura; konsiderasaun ba estereotipu bazeia ba jéneru ne'ebé afeta ba foti desizaun hosi agrikultór mane no feto sira; no oportunidade merkadu potenciál sira atu hadi'ak maneira/kondisaun moris no hametin reziliénsia comunidade rurál sira-nian, liu-liu ba agrikultór ki'ak no feto sira. Bazeia ba prioridade atividade sira hosi aldeia sira, projetu ne'e sei (i) aplika sistema agrikultura reziliénte ba klima inklui tékniku agroflorestal inovativu sira atu hasa'e kobertura vegetativu, poupansa bee no produtividade rai; (ii) diversifika atividade agríkola sira liuhosi integrasaun ai-horis no prátika agríkola sira ne'ebé reziliénte ba klima ne'ebé adapta di'akliu ba impaktu sira hosi mudansa klimátika; no (iii) hasa'e dezempeñu hosi kadeira valór ba produktu agríkola sira liuhosi apoiu dezenvolvimentu no ligasaun ba merkadu. Projetu ne'e sei fó apoiu tékniku hodi orienta ezersíziu planeamentu no treinu suku sira iha implementasaun atividade prioridade sira.

B. Projetu nia Impaktu no Resultadu

4. Projetu ne'e aliña ho impaktu sira tuirmai ne'e: hadi'ak reziliénsia klimátika, seguransa ai-han no oportunidade ekonómika sira ba Timoroan sira. Resultadu maka hadi'ak maneira/kondisaun moris no reziliénsia hosi comunidade rurál sira ne'ebé hili ona.

C. Projetu nia Lokalidade

5. Projetu ne'e sei fó alvu ba aldeia rurál sira iha munisípiu Manatuto. Manatuto maka munisípiu ida-ne'ebé hetan susar liu bainhira akontese Siklone Tropikal Seroja iha tinan 2021. Insidénsia pobreza nível suku iha munisípiu Manatuto maka ho variável a'as entre 10 to'o 71%. Insidénsia inseguransa ai-han a'as tebes ho maizumenus 49% hosi labarik sira ne'ebé ho ra'es badak. Munisípiu Manatuto mós kobre hotu zona agroklimátiku neen iha nasaun ne'e, iha-ne'ebé sei permite projetu ne'e atu hatudu opsaun maneira/kondisaun moris rurál no kontribui ba replikasaun aprosimaun projetu nian iha munisípiu siraseluk.

II. RASIONALE BA ENKUADRAMENTU PARTISIPASAUN KOMUNITÁRIU

6. Projetu ne'e ninia objetivu maka atu evita, ka karik la posível, atu minimiza impaktu negativu hosi atividade projetu nian tuir rekizitu hosi BDA nia Deklarasaun Politika Salvaguarda (DPS, 2009) no regulamentu governu nian. Dezenvolvimentu projetu ne'e sei uza barajen ne'ebé eziste iha mota laran atu harii moru manutensaun no gabiun, rai governu nian atu harii fornimentu bee komunál no/ka armazenamentu no distribuisaun; no rai públiku ne'ebé comunidade lokál sira-nian no ajénsia agríkola sira-nian atu harii infraestruturá sira ne'ebé relasiona ho bee, agrikultura, agrofloresta no ligasaun merkadu. Nune'e, impaktu ba rai, estrutura, ai-horis no ai-huun sira, no fonte maneira/kondisaun moris sira hein katak sei mínimu tebes tanba projetu ne'e la haree konstrusaun ba infraestruturá bo'ot sira. Komponente hotu-hotu sei dezeña atu evita kualkér forma impaktu reasentamentu involuntáriu. Kuandu prezisa rai atu harii infraestruturá liuhosi projetu, sei buka partisipasaun comunidade nian liuhosi mekanizmu kontribuisaun rai nian no rai-na'in sira sei kontinua na'in ba rai ne'ebé afetadu ba atividade projetu nian. Kontribuisaun ba rai sei implementa tuir prinsípiu sira ne'ebé (i) voluntáriu hosi rai-na'in sira; (ii) laiha impaktu maka'as rai-na'in sira hosi kontribuisaun rai ba sira-nian rendimentu no maneira/kondisaun moris; (iii) kontribuinte ba rai sei simu benefísiu diretu hosi atividade projetu nian, no (iv) prosesu kontribuisaun ne'e transparente no dokumentadu ho diak. La prezisa transferénsia na'in ba rai hosi na'in ba área rai afetadu ba projetu. Na'in ba rai afetadu sira sei nafatin na'in ba rai no na'in ba rai sira sei hetan benefísiu diretu hosi atividade projetu nian. Domíniu eminente sei la akontese bainhira negosiasaun kona-ba kontribuisaun ba utilizasaun rai falla, mudansa iha área sub-projetu ka dezeñu sei halo ka sub-projetu sei esklui hosi projetu. Supervizaun tomak ba prosesu negosiasaun nian sei hala'o liuhosi rejistu no relatóriu ho kuidadu. Iha faze preparasaun sub-projetu nian, sei hili no finaliza infraestruturá sira ne'ebé propoin liuhosi

planeamentu partisipativu no konsultasaun komunitáriu sira ne'ebé hala'o iha área sub-projetu nia laran.

7. Enkuadramentu Partisipasaun Komunitáriu (EPK) ne'e prepara ona atu orienta prosesu ezaminasaun impaktu sosiál, kritériu elijibilidade atividade kontribuisaun, partisipasaun hosi parte-interesada relevante sira iha preparasaun projetu (inklui dezeńu sub-projetu no finalizasaun), implementasaun (inklui kontribuisaun voluntáriu ba utilizasaun rai, dezenvolvimentu étniku minoria, nst.) no monitoriamentu ba implementasaun projetu. Objektivu espesífiku sira hsi EPK maka:

- (i) Atu evita akizisaun involuntáriu ba rai no impaktu negativu hosi atividade projetu nian;
- (ii) Atu orienta implementasaun atividade projetu nian atu kumpre regulamentu ne'ebé prevee liuhosi Governu Timor-Leste no BDA nia prinsípiu DPS;
- (iii) Atu fornese prosedimentu, prinsípiu no rekizitu prinsipál sira ba avaliasaun impaktu sosiál (AIS), hala'o konsultasaun signifikativu ho comunidade lokál no benefisiáriu projetu, no estabelese MRK projetu;
- (iv) Atu orienta prosesu selesaun no halo ezaminasaun kona-ba elijibilidade kontribuisaun ba rai ba proposta infraestruturá rurál bainhira presiza, inklui preparasaun no implementasaun Planu Partisipasaun Komunitáriu (PPK) hosi projetu tuir BDA nia DPS (2009) no regulamentu relevante sira Governu Timor-Leste nian;
- (v) Atu promove partisipasaun no kapasitasaun benefisiáriu projetu nian iha atividade projetu nian; no
- (vi) Atu hadi'ak padraun moris agrikultór sira-nian, liu-liu grupu ki'ak no vulnerável sira.

8. EPK ida-ne'e prepara ona bazeia ba rezultadu estudu literatura kona-ba lei no regulamentu nasional sira no BDA nia DPS (2009), vizita fatin no konsultasaun oin-oin ne'ebé hala'o ho ema lokál sira iha fatin projetu sira ne'ebé propoin, parte-interesada, ajénsia governu relevante, no organizaun sosiedade sivíl (OSS). EPK ne'ebé aprova ona sei fó sai iha sítiu-web BDA nian molok sorumutu revizaun ba pesoál no iha sítiu-web AE nian hafoin hetan aprovasaun ba projetu. EPK iha Tétun sei disponível iha eskritóriu Unidade Implementasaun Projetu (UIP) no fahe ba ajénsia relevante sira.

III. ENKUADRAMENTU JURÍDIKU

9. Prinsípiu sira ne'ebé opta ona ba planeamentu, implementasaun no monitoriamentu partisipasaun komunitáriu nian ba Projetu ne'e orienta ona hosi leizlasaun sira ne'ebé eziste ona hosi Governu Timor-Leste (GoTL) no BDA nia Deklarasaun Polítika Salvaguarda (DPS) (2009).

A. Lei no Regulamentu Nasionál

10. Seksaun 141 Konstituisaun hatete katak na'in, utilizasaun no dezenvolvimentu rai nian maka fatór xave ba produsaun ekonómiku, no hirak ne'e sei regula ho lei. Seksaun 54, ho nune'e kobre direitu ba propriedade privadu no prevee ba:

- (i) ema ida-idak iha direitu ba propriedade privadu no bele transfere durante sira-nia moris tuir lei;
- (ii) propriedade privadu sei labele uza hodi estraga ninia objetivu sosiál;
- (iii) rekizasaun no espropriaun ba propriedade ba objetivu públiku tenke hala'o de'it tuir indemnizasaun ne'ebé justu; no

(iv) sidadaun nasionál de'it maka iha direitu na'in ba rai.

11. Seksaun 40 Konstituisaun garante mós sidadaun sira-nia liberdade espresaun no informasaun, nune'e direitu atu partisipa ativamente iha atividade ruma ne'ebé la kontra lei.

12. Lei rai dahuluk Timor-Leste nian promulga ona iha fulan Marsu tinan 2003 no dezeña atu sai nu'udar lei sumbriña ba rezime rai no propriedade siraseluk. Lei ne'e mós kria Diresaun Nasionál Propriedade Rai no Serbisu Kadastru (DNPRSK) iha Ministériu Justisa nia okos. Lei ne'e prevee regra jerál kona-ba rai no direitu ba propriedade atu dezenvolve liután liuhosi lezislasaun sira ne'ebé tuir mai. Liután, lei ne'e fornese períodu tinan ida ba ema nasionál no naun-nasionál sira atu rejista sira-nia reklamasau ba rai. Lei Nú. 1/2003 efetivamente fó rai hotu-hotu ne'ebé pertense ba Estadu Portugés no propriedade estadu hotu-hotu ne'ebé rezime Indonéziu sosa ka harii ba estadu foun Timor-Leste.

13. Dekretu Nú.27 aprova ona iha loron 6 fulan Jullu tinan 2011 permite rejistu direitu propriedade privadu hosi na'in ba rai sira iha área sira ne'ebé hala'o ona estudu kadastrál (halo rejistu no verifikasaun ba reklamasau hosi governu) no konfirma katak reklamasau ba rai la iha disputa. Dekretu Nú.6 ne'ebé Governu fó sai iha fulan Fevereiru tinan 2011 prevee katak sei fó indemnizasaun atu realoka okupante ilegál ba propriedade Estadu nian bazeia ba konsiderasaun umanitáriu.

14. Kódigu Sivíl ne'ebé promulga ona iha tinan 2011 no tama iha vigór iha fulan Marsu tinan 2012 inklui seksaun ida-ne'ebé regula desizaun rai loron-loron hanesan fa'an no aluga rai.

5. Lei foun kona-ba Rai (Lei Rai Tranzitóriu tinan 2017) hetan aprovasaun iha loron 5 fulan Juñu tinan 2017 hosi Parlamentu Timor-Leste. Lei ne'e interpreta se maka na'in ba rai saida no iha kazu reklamasau konfliktu, se maka iha direitu forte liu ba rai ne'e. Objetivu hosi Lei Rai nian maka atu klarifika estatutu legál na'in ba rai liuhosi efeitu dimensaun oin-oin hosi direitu ba propriedade privadu ne'ebé prevee iha Konstituisaun Timor-Leste. Klarifikasaun kona-ba direitu propriedade halo liuhosi rekoñesimentu direitu propriedade anteriór. Aleinde ne'e, lei ne'e kria conseitu direitu propriedade informál no rekoñese na'in komunitáriu.^{1,2} Asesu ba rai garante iha dalan rua. Primeiru, ho kriaun Rejistu Nasionál Rai nian, ho objetivu atu permite emerjénsia merkadu imobiliariu ida-ne'ebé seguru no transparente, no segundu, ho klarifikasaun kona-ba patrimóniu Estadu nian, potencialmente fó dalan ba nia atu hala'o jestaun di'ak liután ba ninia patrimóniu sira, ne'ebé bele fahe ba sira ne'ebé karik la iha asesu ba rai. Lei mós prevee kritériu ba rezolusaun disputa no prinsípiu indemnizasaun ne'ebé iha "duplikasaun direitu sira."

15. Lei Espropriasaun tinan 2017 nu'udar lei ne'ebé atuál no relevante liu ne'ebé relaciona ho akizisaun involuntáriu no kompensasaun ba rai. Lei ne'e determina kondisaun no estabelese prosedimentu no limitasaun sira ne'ebé estadu bele foti rai privadu ba bein públiku no iha ne'ebé sei fó indemnizasaun ne'ebé justu. Lei Espropriasaun rekoñese direitu ba propriedade privadu no garante indemnizasaun ne'ebé justu ba rai ne'ebé iha direitu fundamentál ba sidadaun sira. Tuir Lei, espropriasaun ba propriedade ba objetivu públiku só bele de'it wainhira la konsege hetan

¹ Tuir Artigu 2 (item g) Lei nian, "direitu ba propriedade informál" signifika direitu ba propriedade imóvel ne'ebé mosu tanba lei kostumeiru no mai hosi durasaun, ne'ebé iha karakterístika direitu ba propriedade. Direitu propriedade informál ne'e koresponde ba direitu tradisionál no individuál ba rai, hodi permite sira ne'ebé antes ne'e seidak hetan dokumentu kona-ba sira-nia direitu propriedade atu bele invoka sira iha termu hanesan ho sira ne'ebé antes ne'e formalizadu ona. Iha área ida-ne'e, lei ida-ne'e hala'o formasaun direitu hirak-ne'e liuhosi rejistu.

² Tuir Artigu 27 Lei nian, propriedade ne'ebé rekoñese nu'udar propriedade comunidade lokal nian rekoñese hosi comunidade hanesan uza no fahe ba grupu individuál ka família sira, organiza tuir kostume no prátika lokal sira.

propriedade ne'e ho amizade liuhosi negosiasaun privadu. Konsellu Minístru ho konsellu hosi MJ sei hetan kapasidade atu fó sai avizu ba objetivu públiku ba espropriasoun.

16. Lei Nú.13/2017 kona-ba rejime espesiál ba definisaun Propriedade nian maka atu klarifika estatutu legál propriedade nian no atu promove distribuisaun no asesu ba rai. Klarifikasaun kona-ba direitu propriedade halo liuhosi rekoñesimentu direitu propriedade anteriór.

B. BDA nia Deklarasaun Polítika Salvaguarda

17. Iha loron 29 fulan Juñu tinan 2009, BDA atualiza ninia polítika salvaguarda liuhosi integra ninia polítika kona-ba reasentamentu involuntáriu, povu indíjenu (PI) no ambiénte ba iha Deklarasaun Polítika Salvaguarda ida komún (DPS, 2009). DPS hetan aprovasaun hosi Konsellu BDA iha loron 20 fulan Jullu tinan 2009 no sai efetivu iha loron 20 fulan Janeiru tinan 2010. Enkuadramentu ida-ne'e orienta hosi BDA nia Rekizitu Polítika Salvaguarda 2 no 3 hodi estabelese prinsípiu báziku ba projetu ne'ebé atu halo tuir.

18. Objetivu hosi polítika reasentamentu involuntáriu maka: (i) evita reasentamentu involuntáriu bainhira posível; (ii) minimiza reasentamentu involuntáriu liuhosi esplora projetu no dezeńu alternativu sira, se reasentamentu involuntáriu la bele evita; (iii) hasa'e, ka pelumenus restaura, maneira/kondisaun moris ema hotu-hotu ne'ebé afetadu iha termu reál relasiona ho nível pre-projetu; no (iv) hadi'ak padraun moris ema ki'ak deslokadu no grupu vulnerável siraseluk.

19. Salvaguarda reasentamentu involuntáriu kobre deslokasaun fíziku (relokasaun, lakon rai rezidensiál, ka lakon uma mahon) no deslokasaun ekonómiku (lakon rai, rikusoin, asesu ba rikusoin, fonte rendimentu, ka meu ba maneira/kondisaun moris) hanesan rezultadu hosi: (i) akizisaun involuntáriu ba rai ka (ii) restrisaun involuntáriu ba utilizaun rai ka asesu legalmente ba parke dezinadu no área protezidu. Ida-ne'e mós kobre se lakon no restrisaun involuntáriu sira-ne'e kompletu ka parsiál, permanente ka temporáriu.

20. BDA ninia prinsípiu ba Polítika Reasentamentu Involuntáriu inklui:

- (i) Halo ezaminaun sedu atu identifika impaktu no risku reasentamentu involuntáriu no determina ámbitu planeamentu reasentamentu liuhosi estudu no/ka sensus ba ema deslokadu, inklui análise jéneru, espesifikamente relasiona ho impaktu no risku reasentamentu.
- (ii) Halo konsultasaun signifikativu ho ema deslokadu no comunidade lokál afetadu. Informa ema deslokadu hotu-hotu kona-ba sira-nia direitu no opsaun ba reasentamentu no asegura sira-nia partisipasaun iha planeamentu, implementasaun, monitoriamentu no avaliaun ba reasentamentu no fó atensaun ba nesidade grupu vulnerável liu-liu sira ne'ebé iha liña ki'ak nia okos, sira ne'ebé la iha rai, katuas sira, feto no labarik sira, no PI sira ne'ebé la iha título legál ba rai, no asegura sira-nia partisipasaun iha konsultasaun. Estabelese Mekanizmu Rezolusaun Keixa (MRK) atu simu no fasilita rezolusaun ba ema deslokadu sira-nia preokupasaun. Apoia instituisaun sosiál no kulturál sira hosi ema deslokadu no sira-nia populaun ne'ebé simu sira. Iha-ne'ebé impaktu no risku reasentamentu involuntáriu ne'e kompleksu no sensitivu tebes, desizaun sira kona-ba kompensasaun no reasentamentu tenke prepara hosi faze preparasaun sosiál ida.
- (iii) Hadi'ak, ka pelumenus restaura, maneira/kondisaun moris hosi ema deslokadu hotu-hotu liuhosi (i) estratéjia reasentamentu bazeia ba rai bainhira maneira/kondisaun moris afetadu bazeia ba rai bainhira posível ka kompensasaun osan iha valór substituisaun ba rai bainhira lakon rai la estraga sira-nia maneira/kondisaun moris (ii) troka lalais propriedade ho asesu ba propriedade ho

valór igual ka a'as liu, (iii) kompensasaun lalais ho kustu substituisaun kompletu ba propriedade ne'ebé labele restaura, no (iv) reseita no serbisu adisionál liuhosi eskema fahe benefísiu bainhira posível.

- (iv) Fornese ema deslokadu fizikamente no ekonomikamente ho assisténsia ne'ebé prezisa, inklui tuirmai: (i) bainhira iha relokalizasaun, garante posse rai relokalizasaun, uma di'ak iha fatin reasentamentu ho asesu komparável ba empregu no oportunidade produsaun, integrasaun ba ema relokalizadu ekonomikamente no sosialmente ba iha sira-nia comunidade ne'ebé simu sira, no estensaun ba benefísiu projetu ba comunidade ne'ebé hela; (ii) apoiu tranzitóriu no assisténsia dezenvolvimentu, hanesan dezenvolvimentu rai, facilidade kréditu, formasaun, ka oportunidade empregu; no (iii) infraestrutúra síviku no serbisu komunitáriu sira, tuir nesiedade.
- (v) Hadi'ak padraun moris hosi grupu deslokadu ki'ak no vulneravel ba pelumenus padraun mínimu nasionál nian. Iha área rurál fó asesu legál no asesível ba rai no rekursu, no iha área urbanu fó sira fonte rendimentu ne'ebé apropriadu no asesu legál no asesível ba uma adekuaadu.
- (vi) Dezenvolve prosedimentu ho maneira transparente, consistente no ekuitativu bainhira akizisaun rai hala'o liuhosi rezolusaun negosiadu atu asegura katak ema ne'ebé tama iha rezolusaun negosiadu sei mantein rendimentu no estatutu maneira/kondisaun moris ne'ebé hanesan ka di'ak liu.
- (vii) Asegura katak ema deslokadu ne'ebé laiha título ba rai ka direitu legál rekoñesidu rai nian sai elijível ba assisténsia reasentamentu no kompensasaun ba lakon rikusoin la'ós rai.
- (viii) Prepara Planu Reasentamentu (PR) ne'ebé elabora kona-ba ema deslokadu sira-nia direitu, estratéjia rendimentu no restaurasaun maneira/kondisaun moris, aranju institusionál, enkuadramentu monitoriamentu no relatóriu, orsamentu, no oráriu implementasaun tempu-tomak.
- (ix) Fó sai ezbosu PR, inklui dokumentasaun kona-ba prosesu konsultasaun iha tempu ne'ebé loos molok avaliasaun projetu, iha fatin ne'ebé asesível no forma no lian ne'ebé ema deslokadu no parte-interesada siraseluk bele komprende. Fo sai PR detalladu no atualiza ba ema deslokadu hotu-hotu no parte-interesada siraseluk.
- (x) Halo planu no ezejuta reasentamentu involuntáriu hanesan parte hosi projetu ka programa dezenvolvimentu. Inklui kustu tomak ba reasentamentu iha apresentasaun kustu no benefísiu projetu nian. Ba projetu ida ne'ebé iha impaktu signifikativu ba reasentamentu involuntáriu, konsidera implementasaun komponente reasentamentu involuntáriu projetu nian hanesan operasaun autónomu.
- (xi) Selu kompensasaun no fó direitu reasentamentu seluk molok deslokasaun fíziku ka ekonómiku. Implementa PR ne'ebé iha supervizaun besik liuhosi implementasaun projetu.
- (xii) Monitoriza no avalia rezultadu raesentamentu, sira-nia impaktu ba padraun moris ema dezlokadu nian, no se objetivu sira hosi PR atinji ona liuhosi konsidera kondisaun liña-baze no rezultadu hosi monitoriamentu reasentamentu no fó sai relatóriu monitoriamentu.

1. Objektivu hosi Rekizitu Salvaguarda 3 maka atu dezeña no implementa projetu ho maneira ida-ne'ebé promove respeito tomak ba PI nia identidade, dignidade, direitu umanu, sistema maneira/kondisaun moris, no eskluzividade kulturál hanesan define ona hosi PI rasik atu nune'e sira (i) simu benefísiu sosiál no ekonómiku ne'ebé kulturalmente apropriadu, (ii) la sofre impaktu adversu hanesan rezultadu hosi projetu, no (iii) bele partisipa ativamente iha projetu ne'ebé afeta sira.

2. Salvaguarda PI ne'e mosu bainhira projetu ida afeta diretamente ka indiretamente ba dignidade, direitu umanu, sistema maneira/kondisaun moris, ka kultura PI ka afeta teritóriu ka rekursu naturál ka kulturál ne'ebé PI iha, uza, okupa, ka reklama hanesan domínium ka patrimonium ansestrál. Termu PI uza iha sentidu jerál atu refere ba grupu ida ketak, vulnerável, sosiál no kulturál ne'ebé iha karaterístika ho grau oin-oin: (i) auto-identifikasaun nu'udar membru grupu kulturál indijenu ida ketak no rekoñesimentu ba identidade ida-ne'e hosi ema seluk; (ii) ligasaun koletivu ba habitat jeografikamente ketak ka teritóriu ansestrál iha área projetu nian no rekursu naturál sira iha abitát no teritóriu sira-ne'e; (iii) instituisaun kostumeiru kulturál, ekonómiku, sosiál ka polítika ida ketak hosi sociedade no kultura ne'ebé domina; no (iv) lian ida ketak, dala barak la hanesan ho lian ofisiál nasaun ka rejiaun. Ho konsiderasaun ba karaterístika hirak-ne'e, lezislasaun nasionál, lei kostumeiru, no kualkér konvensaun internasionál iha-ne'ebé nasaun ne'e hola parte sei foti ba konsiderasaun. Grupu ida-ne'ebé lakon ona relasaun koletivu ho abitát jeografikamente ketak ka teritóriu ansestrál iha área projetu nian tanba separasaun forsadu sei nafatin elijível ba kobertura tuir polítika ida-ne'e.

3. Prinsípiu hirak ne'ebé deskreve iha Rekizitu Salvaguarda 3 apresenta hanesan tuirmai.

- (i) Ezamina sedu atu determina (i) se PI presente iha, ka iha relasaun koletivu ba, área projetu nian; no (ii) se posível atu projetu iha impaktu ba PI.
- (ii) Halo avaliasaun ba impaktu sosiál ne'ebé kulturalmente apropriadu no sensível ba jéneru ka uza métodu hanesan atu avalia impaktu potenciál projetu nian, pozitivu no adversu, ba PI. Fó konsiderasaun tomak ba opsaun sira PI afetadu prefere relasiona ho provizaun benefísiu projetu no dezeñu sasukat mitigasaun sira. Identifika benefísiu sosiál no ekonómiku ba PI afetadu ne'ebé kulturalmente apropriadu no jéneru no interjerasionalmente inkluzivu no dezenvolve sasukat atu evita, minimiza, no/ka mitiga impaktu adversu ba PI.
- (iii) Halo konsultasaun significativu ho comunidade PI afetadu no organizasaun PI ne'ebé preokupa atu solisita sira-nia partisipasaun (i) iha dezeñu, implementasaun, no monitoriamentu sasukat atu evita impaktu adversu ka, bainhira la posível atu evita, atu minimiza, mitiga, ka halo kompensasaun ba efeito hirak-ne'e; no (ii) atu adapta benefísiu projetu ba comunidade PI afetadu iha maneira ne'ebé kulturalmente apropriadu. Atu hasa'e partisipasaun ativu PI nian, projetu ne'ebé afeta sira sei fornese dezenvolvimentu kapasidade ne'ebé kulturalmente apropriadu no inkluzivu ba jéneru. Estabelese mekanizmu keixa ida-ne'ebé kulturalmente apropriadu no inkluzivu ba jéneru atu simu no fasilita rezolusaun ba PI nian preokupasaun.
- (iv) Asegura konsentimentu hosi comunidade PI afetadu ba atividade projetu tuirmai: (i) dezenvolvimentu komersiál ba rekursu kulturál no koñesimentu hosi PI; (ii) deslokasaun fizika hosi rai tradisionál ka kostumeiru; no (iii) dezenvolvimentu komersiál ba rekursu naturál sira iha rai kostumeiru sira ne'ebé uza daudaun ne'e sei fó impaktu ba maneira/kondisaun moris ka uzu kulturál, serimónia ka espirituál sira ne'ebé define identidade no comunidade PI nian. Ba objetivu aplikasaun

polítika nian, konsentimentu hosi comunidade PI afetadu refere ba espresaun kolektivu hosi comunidade PI afetadu, liuhosi individu no/ka sira-nia representante rekoñesidu, hosi apoiu comunidade enjerál ba atividade projetu sira-ne'e. Apoiu comunidade enjerál bele eziste maske individu ka grupu balun kontra atividade projetu nian.

- (v) Evita, to'o iha nível másimu, kualkér asesu restrinjidu ba no deslokasaun físiku hosi área protezidu no rekursu naturál sira. Bainhira la iha possibilidade atu evita, asegura katak comunidade PI afetadu partisipa iha dezeńu, implementasaun, no monitoriamentu no avaliaun ba aranju jestaun ba área no rekursu naturál sira-ne'e no atu sira-nia benefísiu sira fahe hanesan.
- (vi) Prepara planu Povu Indíjenu (PPI) ne'ebé bazeia ba avaliaun impaktu sosiál (AIS) ho assisténsia hosi peritu kualifikadu no ho esperiénsia no ne'ebé dada koñesimentu no partisipasaun hosi comunidade PI afetadu sira. PPI inklui enkuadramentu ida ba kontinuasaun konsultasaun ho comunidade PI afetadu durante implementasaun projetu; espesifika sasukat atu asegura katak PI simu benefísiu ne'ebé kulturalmente apropiadu; identifika sasukat atu evita, minimiza, mitiga, ka halo kompensasaun ba kualkér impaktu adverse projetu nian; no inklui prosedimentu keixa ne'ebé kulturalmente apropiadu, aranju monitoriamentu no avaliaun, no orsamentu no asaun tuir-tempu hodi implementa sasukat planeadu sira.
- (vii) Fó sai ezbosu projeitu PPI, inklui dokumentasaun kona-ba prosesu konsultasaun no rezultadu AIS iha tempu ne'ebé loloos, molok avaliaun projetu, iha fatin ne'ebé asesível no iha forma no lian ne'ebé bele komprende hosi comunidade PI afetadu no parte-interesada siraseluk. PPI finál no ninia atualizaun mós sei fó sai ba comunidade PI afetadu no parte-interesada siraseluk.
- (viii) Prepara planu asaun ida ba rekoñesimentu legál ba direitu kostumeiru ba rai no teritóriu ka domínio ansestrál bainhira projetu ne'e envolve (i) atividade ne'ebé kontinjente ba estabelesimentu direitu ne'ebé rekoñesidu legalmente ba rai no teritóriu ne'ebé tradicionalmente PI sai na'in ka abitualmente uza ka okupa, ka (ii) akizasaun involuntáriu ba rai ne'e.
- (ix) Monitoriza implementasaun PPI uza peritu kualifikadu no ho esperiénsia; adopta aprosimsaun monitoriamentu partisipativu ida, bainhira posível; no avalia se PPI nia objetivu no rezultadu ne'ebé hakarak hetan ona, konsidera kondisaun liña-baze no rezultadu hosi monitoriamentu PPI. Fó sai relatóriu monitoriamentu.

4. Haktuir ba BDA ninia DPS (2009), mutuáriu/kliente sira hetan enkorajamentu atu hetan rai no propriedade seluk liuhosi rezolusaun negosiadu bainhira posível, bazeia ba konsultasaun signifikativu ho ema deslokadu sira, inklui sira ne'ebé laiha título legál ba patrimóniu (la-ho koasaun atu influénsia sira-nia desizaun). Rezolusaun negosiadu tulun hado'ok espropriasaun no elimina nesiedade atu uza autoridade governamentál hodi hasai ema ho forsa. BDA enkoraja rezolusaun negosiadu basá ida-ne'e aranju ida-ne'ebé lalais no efetivu liu duke espropriasaun.

5. Prinsípiu no rekizitu sira ba rezolusaun negosiadu maka apresenta hanesan iha kra'ik.

- (i) Akizasaun negosiadu ba rai ka rezolusaun negosiadu maka normalmente hetan liuhosi fornese kompensasaun ne'ebé justu no apropiadu no insentivu seluk ba fa'an-na'in ne'ebé pruntu, negosia liuhosi konsultasaun ne'ebé signifikativu no dokumentadu ho di'ak.

- (ii) Mutuáriu sira presiza atu dezenvolve prosedimentu iha maneira transparente, consistente no ekuitativu hodi asegura katak ema ne'ebé tama iha rezolusaun negosiadu ida ba akizasaun rai sei mantein rendimentu no estatutu maneira/kondisaun moris ne'ebé hanesan ka di'ak liu.
- (iii) Negosiasaun ho ema deslokadu sira hatán ho nakloke ba risku asimetria informasaun no negosia poder parte sira ne'ebé envolve iha tranzasaun sira-ne'e. Mutuáriu/kliente sira presiza engaja parte independente esternu ida hodi dokumenta prosesu negosiasaun no rezolusaun.
- (iv) Mutuáriu/kliente sei konkorda ho BDA kona-ba prosesu konsultasaun, polítika no lei sira ne'ebé aplika ba tranzasaun ida-ne'e; validasaun hosi parte datoluk; mekanizmu atu kalkula kustu substituisaun ba rai no propriedade afetadu seluk; no rekizitu sira hodi mantein rejistu.
- (v) Montante negosiadu sei selu imediatamente hafoin dokumentu nesesáriu hotu-hotu ne'ebé presiza ba prosesu akizisaun ba rai nian kompleta ona hosi na'in ba rai sira.
- (vi) Estudu merkadu no análise hotu-hotu, negosiasaun no prosedimentu konsultasaun seluk sei dokumenta no asina hosi parte sira ba negosiasaun nian.
- (vii) Identifikasaun ba akizisaun rai nian, planeamentu no monitoriamentu sei asegura katak preokupasaun jéneru inkorpora tiha ona.
- (viii) Mekanizmu keixa sei estabelese atu simu no facilita rezolusaun ba ema deslokadu sira-nia preokupasaun.

6. Aleinde DPS (2009) BDA ninia polítika relevante siraseluk ne'ebé aplika iha reasentamentu no PI ninia planeamentu no implementasaun inklui Polítika Jéneru no Dezenvolvimentu (1998), Polítika Komunikaun Públika (2011), no Polítika Mekanizmu Akuntabilidade (2012). Polítika Jéneru no Dezenvolvimentu (1998) adopta integrasaun jéneru nu'udar estratéjia xave ida atu promove igualdade jéneru, no atu asegura katak fetu partisipa no atu sira-nia nesesidade esplisitamente hetan resposta iha prosesu foti desizaun ba atividade dezenvolvimentu sira. Ba projetu sira ne'ebé iha poténsia atu hamosu impaktu substansial ba jéneru, prepara planu asaun jéneru ida atu identifika estratéjia atu responde ba preokupasaun jéneru no envolvimentu fetu sira-nian iha dezeñu, implementasaun no monitoriamentu ba projetu. Polítika Komunikaun Públika (2011) rekere partisipasaun ativu hosi ema afetadu no parte-interesada seluk durante dezenvolvimentu no revizaun polítika salvaguarda ba programa no projetu sira ne'ebé hetan assisténsia hosi BDA. Polítika Mekanizmu Akuntabilidade (2012) ninia objetivu maka atu hasa'e BDA nia kapasidade hodi responde ba no/ka rezolve problema sira ne'ebé asociadu ho implementasaun ninia polítika iha programa ka projetu hotu-hotu ne'ebé nia tulun. Ida-ne'e kompostu hosi faze konsultasaun no faze revizaun ba kumprimentu, iha-ne'ebé problema ka kestaun ne'ebé hato'o hosi EA no/ka parte-interesada bele iha investigasaun no solusaun

7. Haree ba prinsípiu no rekizitu sira hosi BDA ninia DPS (2009) no lei no regulamentu relevante sira hosi Governu - tuirmai ne'e maka prinsípiu orientadór sira hosi enkuadramentu ida-ne'e:

- (i) Konsultasaun ida signifikante sei hala'o ho parte-interesada hotu-hotu iha projetu inklui comunidade, na'in ba rai, grupu étniku no ema ne'ebé la iha títulu ba iha proposta área sub-projetu no parte-interesada relevante siraseluk iha faze hotu-

- hotu hosi Projetu (faze preparasaun, implementasaun no monitoriamentu ba Projetu);
- (ii) Konsultasaun ida integradu ba dezeńu projetu no hahú sedu iha faze preparasaun sosiál no kontinua nafatin durante síklu projetu;
 - (iii) Informasaun ida-ne'ebé fornese tuir-tempu no ho adekuadu, komprensível no asesível nafatin ba ema afetadu sira;
 - (iv) Konsultasaun ida ne'ebé inkluzivu no responsivu ba jéneru, tuir nesesidade grupu desfavoresidu, vulnerável no minoria sira-nian (organiza sorumutu ketak ba feto no grupu vulnerável no minoria sira);
 - (v) Vizaun relevante hotu-hotu hosi ema afetadu no parte-interesada siraseluk inkorpora ona iha prosesu foti desizaun, inklui iha dezeńu projetu, sasukat mitigasaun, fahe benefísiu dezenvolvimentu no oportunidade no asuntu implementasaun.
 - (vi) La iha akizasaun involuntáriu ba rai no reasentamentu ne'ebé maka tenke envolve iha provizaun ba rai ba atividade sub-projetu nian.
 - (vii) Kontribuisaun voluntáriu ba utilizaun rai la afeta maka'as ba padraun moris ema afetadu/kontribuinte rai nian no liga diretamente benefísiu ba sira,³ ho sasukat sansaun komunitáriu atu troka lakon sira ne'ebé hetan ona akordu liuhosi konsentimentu eskrita no rejistu hosi kontribuinte rai nian;
 - (viii) Kontribuisaun voluntáriu ba utilizaun rai sei la permite ba rai no propriedade tradisionál no kulturál nian, fatin adorasau, no propriedade hosi ema vulnerável iha kualkér sirkunstánsia no rezultadu estudu sósiu-ekonómiku hosi doadór rai nian sei fornese atu hetan konfirmasaun;
 - (ix) Kualkér kontribuisaun voluntáriu ba utilizaun rai sei konfirma liuhosi (konsultasaun ida signifikante) rejistu verbál no eskrita no verifika hosi especialista salvaguarda KJP nian;
 - (x) Mekanizmu adekuadu ba rezolusaun keixa espesífiku ba projetu (MRK) iha nível lokál estabesidu iha nível suku ho xefe suku sira hanesan kontaktu primáriu;
 - (xi) Benefísiu projetu sei halo rekompensa realistikamente ba rai no patrimóniu nia medida ne'ebé fahe ba projetu iha nível uma-ka'in kontribuinte nian (la'ós iha nível komunidadade);
 - (xii) Iha kazu negosiasaun kona-ba kontribuisaun voluntáriu ba utilizaun rai falla, sei la uza domínio eminente ka podér estadu seluk, sei uza dezeńu alternativu tuir kriteriu dezeńu ka sei hili fatin foun ida. Se la hetan fatin foun, bele oferese kompensasaun, ka sub-projetu sei hasai hosi BDA ninia finansiamentu;
 - (xiii) Ba uma-ka'in ne'ebé kontribui rai, sei la iha deslokasaun fíziku ka ekonómiku no uma-ka'in ne'ebé kontribui rai hetan benefísiu diretamente hosi projetu;
 - (xiv) Kontribuisaun voluntáriu ba utilizaun rai sei la hamosu impaktu ka deslokasaun ruma ba parte datoluk ka utilizadór informál ba rai iha rai ne'ebé atribui ona no sei la prezisa transferénsia na'in;

³ Kualkér impaktu ne'ebé afeta adversu ba maneira/kondisaun moris, hamoris rendimentu ka sustentabilidade uma-ka'in nian.

- (xv) Patrimóniu ki'ik ne'ebé afetadu hanesan moru, uma-ninin, moru baliza (karik iha) sei harii fali tuir kustu projetu nian (kustu kontratór) ba ninia pre-projetu ka kondisaun di'ak liu.

IV. PREPARASAUN NO IMPLEMENTASAUN BA PLANU PARTISIPASAUN KOMUNITÁRIU (PPK)

8. Kapítulu ida-ne'e deskreve prinsípiu no prosedimentu atu hili sub-projetu, hala'o avaliasaun impaktu sosiál (AIS) ba projetu, hala'o divulgasaun informasaun no konsultasaun ho comunidade projetu nian, asegura partisipasaun lokál iha faze oin-oin projetu nian, prepara no implementa PPK hanesan parte hosi prosesu ezamiinasaun.

A. Ezaminaun sub-projetu

9. Bazeia ba BDA ninia DPS, atividade tuirmai ne'e inelijível ba finansimentu tuir projetu ida-ne'e:

- (i) produsaun ka atividade sira ne'ebé envolve forma perigu ka forma esplorativu hosi traballu forsa ka traballu infantíl;
- (ii) produsaun ka komérsiu ba kualkér produktu ka atividade ne'ebé konsidera ilegál tuir lei Timor-Leste nian ka regulamentu ka konvensaun no akordu internasionál sira ka sujeitu ba faze eliminaun progresivu ka proibisaun internasionál sira, hanesan (i) produktu farmaseutiku, pestisida no herbicida, (ii) substánsia ne'ebé halo ki'ak/estraga ózonu, (iii) bifenil poliklorinadu no kímika perigozu siraseluk, (iv) produktu animál fuik ka animál fuik sira ne'ebé regula tuir Konvensaun kona-ba Komérsiu Internasional ba Espesias Fauna no Flora Fuik ne'ebé iha Risku Estinsaun, no (v) komérsiu transfronteirisu ba resídu ka produktu resídu sira;
- (iii) produsaun ka komérsiu ba arma no munisaun sira, inklui materiál paramilitár;
- (iv) produsaun ka komérsiu ba bebida alkóliku, eseptu serveja no viñu;
- (v) produsaun ka komérsiu ba tabaku;
- (vi) jogu, kasinu, no empreza ekivalente sira;
- (vii) produsaun ka komérsiu ba materiál radiativu, inklui reatór nukleár no ninia komponente sira;
- (viii) produsaun, komérsiu, ka uzu fibra asbestu ne'ebé la ligadu;
- (ix) operasaun tesi-ai komersiál ka sosa ekipamentu tesi-ai atu uza iha ai-laran trópiku umidu primáriu ka ai-laran tuan;
- (x) prátika peska marina no kosteira, hanesan peska rede pelajiku ne'ebé iha eskala bo'ot no peska rede ne'ebé ki'ik ne'ebé estraga espésie vulnerável no protezidu ho númeru bo'ot no estraga biodiversidade no abitát marina nian.
- (xi) atividade polítika no relijiozu;
- (xii) dezenvolvimentu ba hela-fatin foun ka espansaun ba hela-fatin ezistente iha abitát krítiku sira;
- (xiii) rejime poupanza no empréstimu;
- (xiv) atividade ne'ebé sei rekere kualkér akizisaun obrigatóriu ba rai ka reasentamentu involuntáriu; no

(xv) atividade ne'ebé sei iha impaktu negative ba grupu PI.

10. Sub-projetu hosi projetu nian ne'ebé ki'ik iha eskala ho impaktu sosiál mínimu ka la negativu. Proposta projetu mai hosi comunidade, no comunidade hili sub-projetu bazeia ba sira-nia nesiedade no risku ne'ebé sira identifika. Esperienzia iha projetu sira hanesan ne'e hatudu katak comunidade sira iha tendénsia atu hili sub-projetu sira ne'ebé la kauza impaktu sosiál ka ambientál negativu. Maske nune'e, atu kumpre DPS, BDA presiza hala'o dilijensia atu asegura katak sub-projetu sei la rezulta deslokasaun fiziku ka ekonómiku. Sub-projetu komún sira inklui reabilitasaun/konstrusaun infraestrutur ba desenvolvimentu fonte bee, fornimentu bee, armazenamentu no distribuisaun, kontrolu ba inundasaun, no atividade sira ne'ebé relasiona ho agrikultura no agrofloresta (viveiru fini ai-o'an, jardín modo komunitáriu, nst.). Hanesan parte ida husi ezersísiu dilijensia ne'ebé di'ak, sub-projetu sira-ne'e sei halo ezaminasaun ba sira-nia impaktu pozitivu no impaktu negativu potenciál (impaktu akizisaun rai no reasamentu, impaktu ba grupu PI, no seluktan) ba comunidade lokál sira. Ezaminasaun inisiál ba proposta sub-projetu nian prezenta iha Apendise 9.

11. Selesaun sub-projetu sira-ne'e sei orienta ho kritériu lubuk ida atu asegura katak nia kontribui ba objetivu ne'ebé bele aumenta reziliénsia no atu sub-projetu sira fó benefísiu ba ema ki'ak no vulnerável sira iha suku projetu nian. Kriteriu atu hili atividade projetu iha suku ne'e sei hala'o liuhosi planeamentu partisipativu, diskute ho kle'an no aseita hosi comunidade. Kriteriu no pezu ba kriteriu ida-idak ne'ebé rekomenda maka hanesan tuirmai:

- (i) Númeru uma-ka'in ne'ebé hetan benefísiu hosi proposta projetu (16% másimu);
- (ii) Proporsaan hosi ema ki'ak hetan benefísiu (15% másimu);
- (iii) Proposta ho benefísiu a'as liu ba feto no hetan aprovasaun hosi feto (15% másimu);
- (iv) Hatán ba risku ida-ne'ebé identifika ona iha prosesu planeamentu jestaun ba rai (10% másimu);
- (v) Ligasaun ba proposta atu harii reziliénsia (inklui iha lista naruk kona-ba sasukat ka atividade adaptativu no prosesu prioritizasaun suku nian bazea ba risku dezastre no klima) (10% másimu);
- (vi) Iha poténsia di'ak atu responde ba nesiedade merkadu (hatán ba nesiedade prioridade ne'ebé identifika durante avaliasaun merkadu komunitáriu) (10% másimu);
- (vii) potencialidade atu hamosu rendimentu ba produtór no agrikultór eskala ki'ik sira; (10% másimu); no
- (viii) Kriteriu seluk ne'ebé suku sei deside (14% másimu). Bainhira ida ikus ne'e la iha ka bainhira suku ne'e agora iha proposta kriteriu adisionál, 20% sei distribui ba kriteriu (i) - (vii) iha proporsaan hanesan - 2% ba ida-idak.

12. Proposta sub-projetu hotu-hotu sei halo ezaminasaun ba impaktu potenciál (impaktu pozitivu no impaktu negativu) ba comunidade lokál sira. Projetu ne'e sei la finansia sub-projetu ida-ne'ebé iha akizisaun involuntáriu ba rai (maske iha área ki'ik) ka sub-projetu ne'ebé iha akizisaun rai maibé negosiasaun falla no kontribuisaun voluntáriu ba uzu rai la aplika; Projetu finansia sub-projetu ne'ebé iha akizisaun rai, karik iha, liuhosi kontribuisaun voluntáriu ba uzu rai. Ezaminasaun tenke estabelese na'in ba rai ne'ebé bele afeta hosi sub-projetu no se laiha reklamante adversu kona-ba rai ne'e. Durante ezaminasaun, tenke halibur informasaun bainhira na'in sira nakloke no prontu atu kontribui ba utilizasaun rai ba atividade projetu nian, no laiha transferénsia na'in ba rai ba projetu. Asaun kontribuisaun utilizasaun rai nian la bele hamosu

impaktu negativu ba kontribuinte ka ba parte datoluk ne'ebé oras ne'e uza rai afetadu. Aleinde ne'e, se proposta sub-projetu iha possibilidade atu iha impaktu negativu ba grupu PI, sei esklui mós hosi Projetu. Formuláriu ezaminasaun no kontribuisaun ba rai nian inklui iha aneksu EPK ida-ne'e.

B. Avaliasaun Impaktu Sosiál

13. Avaliasaun Impaktu Sosiál inisiál (AIS) inklui konsiderasaun espesífiku kona-ba uma-ka'in agrikultór alvu hanesan benefisiáriu potenciál ba projetu nomós grupu siraseluk iha comunidade. Objetivu hosi AIS maka atu identifika impaktu potenciál ba comunidade lokál atu nune'e bele evita, minimiza, ka mitiga konsekuénsia adversu negativu no hasa'e impaktu pozitivu. Uza AIS halo predisaun no mitiga impaktu negativu no identifika oportunidade atu hasa'e benefísiu ba comunidade agrikultór sira. Nune'e mós, rezultadu AIS ne'e útil ba jestaun asuntu sosiál iha síklu projetu tomak to'o desmantelamentu no konkluzo. AIS sei hala'o bazeia ba (i) vizita tereñu ba área ne'ebé sei reabilita ka konstrui proposta infraestruturá sira, (ii) sorumutu ho autoridade lokál no ajénsia relevante atu konfirma fatin no área rai ne'ebé presiza ba rejime apoiu projetu nian, inklui utiliza saun rai no estatutu legál ba rai afetadu; (iii) konsultasaun ho ema ne'ebé hela ka uza rai iha área ne'e; no (iv) estudu sósiu-ekonómiku (ESE) ba benefisiáriu, liuliu sira ne'ebé prantu atu kontribui ba sira-nia utiliza saun rai. Formuláriu ezaminasaun ba impaktu Reasentamentu Involuntáriu no PI sei prepara hosi UIP bazeia ba amostra sira ne'ebé aneksa iha Apêndise 1.

14. Se AIS inisiál identifika impaktu (impaktu pozitivu no negativu) ba agrikultór lokál ne'ebé sira-nia rai sei kontribui voluntariamente ba utiliza saun rai ba projetu, AIS sei foka ba aspetu tuirmai:

- (i) Moris no kultura agrikultór ne'ebé maka na'in ba rai no agrikultór sira: oinsá sira moris, serbisu, no interasaun ho ema seluk loron-loron.
- (ii) Saúde, moris-di'ak, no edukasaun ba agrikultór sira ne'ebé maka na'in ba rai no traballador agrikultór sira.
- (iii) Uza bee atuál ba irrigasaun, fornesimentu bee no saneamentu, inklui jestaun residu bee iha lokál; kapasidade comunidade atu planeia, jere no uza infraestruturá sensível ba bee iha instalasaun informál sira;
- (iv) Livelihoods, income, poverty, vulnerability, and living condition of land-owner farmers and farm workers; Moris, rendimentu, kiak, vulnerabilidade, no kondisaun moris agrikultór rai-na'in no traballador agrikultór sira-nian;
- (v) Sistema posse rai comunidade nian; área total rai uma-ka'in nian, estatutu rai afetadu ne'ebé sei uza ba atividade projetu nian;
- (vi) Émfaze ba koezaun sosiál no tensaun iha membru comunidade sira-nia laran;
- (vii) Impaktu posível la'ós rai no asaun mitigasaun posível;
- (viii) Agrikultór na'in ba rai no traballador agrikultór sira-nia persepsaun kona-ba projetu, impaktu pozitivu no negativu potenciál ba comunidade hosi projetu;
- (ix) Preokupasaun, opiniaun, no sujestaun hosi agrikultór na'in ba rai no traballador agrikultór sira kona-ba projetu;
- (x) Mekanizmu rezolusaun keixa iha comunidade laran; no
- (xi) Asuntu jéneru iha comunidade projetu.

15. Estudu sósiu-ekonómiku (ESE) kona-ba agrikultór na'in ba rai, traballadór agrikultór, no benefisiáriu siraseluk ne'ebé sei hala'o hosi UIP atu halibur dados no informasaun ne'ebé presiza. Estudu ne'e sei kobre 100% hosi total populasaun hosi agrikultór na'in ba rai ne'ebé hetan kna'ar, selesionadu/partisipa, traballadór agrikultór, no benefisiáriu siraseluk iha fatin projetu nian atu dezenvolve perfil komidade no mekanizmu PPK ne'ebé apropiadu atu implementa iha área selesionadu. Estudu ida-ne'e sei uza kestionáriu uma-ka'in, amostra kestionáriu uma-ka'in ne'e aneksa iha Apêndise 7. Aleinde ne'e, diskusaun grupu konsentradu (DGK), entrevista kle'an, entrevista informante xave bele hala'o hodi hariku dados hosi estudu uma-ka'in. UIP sei diskute ho ekipa estudu atu dezeña estratéjia amostra ne'ebé apropiadu hodi hetan amostra aleatóriu maibé representativu hosi total populasaun iha fatin projetu atu asegura signifikaun estatística no nível konfiansa no atu kobre dados no informasaun adisionál sira ne'ebé presiza hanesan spesífika ona iha Apêndise 2 hosi dokumentu ida-ne'e.

16. AIS sei hala'o ho maneira sensível ba jéneru iha konsultasaun ho ema lokál hodi asegura katak entrevista no konsultasaun uma-ka'in nian hala'o ho la'en no feen no/ka iha fasilitadór fetu sira durante DGK ne'ebé hala'o ho grupu fetu sira. Sorumutu no entrevista sira tenke hala'o dala ruma ne'ebé fasil ba fetu nomós ba mane sira no Projetu sei haree tempu hirak-ne'e hosi komidade.

17. Se sub-projetu ne'e lokaliza iha fatin ne'ebé grupu PI hela, UIP ho nia konsultór sira sei inklui iha informasaun AIS kona-ba grupu PI afetadu. Métodu hirak ne'ebé bele uza durante AIS maka halibur no estudu literatura dados sósiu-ekonómiku sekundáriu hosi grupu PI iha área ne'e, estudu uma-ka'in liuhosi kestionáriu, sorumutu konsultasaun públiku ho komidade PI, DGK ketak ho grupu mane PI, grupu fetu IP ne'ebé hela iha zona influénsia hosi proposta sub-projetu nian, entrevista liuhosi informante xave ho lideransa autoridade lokál, lider grupu PI no organizasaun PI iha fatin ne'e no mós parte-interesada siraseluk. Diskusaun sira-ne'e sei foka liu ba perfil sósiu-ekonómiku hosi komidade PI iha área sub-projetu, impaktu pozitivu potenciál no impaktu negativu hosi sub-projetu ba grupu PI no proposta sasukat atu mitiga impaktu adversu potenciál ne'ebé identifika ona no sasukat atu hasa'e impaktu pozitivu potenciál hosi sub-projetu ne'e. Diskusaun hotu-hotu presiza dokumenta no refleta iha PDGE.

18. Se rezultadu AIS hatudu katak impaktu potenciál hosi proposta sub-projetu sei sai adversu ida signifkante - afeta prátika kulturál no fonte maneira/kondisaun moris hosi PI/grupu étniku, atividade sub-projetu sira ne'e sei rejeita no UIP sei konsidera fatin sub-projetu siraseluk ka buka opsaun dezeñu alternativu atu minimiza impaktu sira. Se komidade étniku apoia sub-projetu ne'e, sei halo formulasaun ba planu dezenvolvimentu grupu étniku ida tuir rekizitu PI hosi BDA nina DPS (2009) no Enkuadramentu Dezenvolvimentu Grupú Étniku finál (EDGE) hosi Projetu ne'e.

C. Divulgasaun Informasaun, Konsultasaun, no Partisipasaun

19. Konsultasaun no partisipasaun sei implementa nafatin durante faze oin-oin hosi projetu ne'e. Sei uza mekanizmu oin-oin ba konsultasaun ida signifkante atu konsulta parte sira ne'ebé iha direitu no grupu relevante sira inklui (i) konsultasaun komunitáriu no divulgasaun informasaun kona-ba projetu no projetu nina komponente/sub-projetu; (ii) sorumutu konsultasaun públiku; (iii) DGK sira; (iv) ESE agrikultór no uma-ka'in ne'ebé fó doasaun ba utilizaun rai iha área projetu; no (v) formasaun ne'ebé fornese hosi projetu.

20. Ekipa TRTA hala'o konsultasaun públiku iha área projetu nian. Sorumutu konsultasaun públiku hala'o ho komidade suku GE, xefe suku, autoridade lokál iha nível munisípiu no suku iha fulan Maiu tinan 2022. Partisipa iha sorumutu ne'e hamutuk ema na'in 16 inklui mane 13 no

feto 3. Konsultasaun lubun tan hala'o iha fulan Novémbriu tinan 2022 no fulan Abril no fulan Jullu tinan 2024.

21. Tabela 1 iha kra'ik maka sumáriu kona-ba atividade konsultasaun ne'ebé hala'o iha fulan Maiu tinan 2022 no Tabela 2 apresenta opiniaun, preokupasaun no sujestaun sira ne'ebé partisipante sira hato'o no oinsá hatán ba opiniaun, preokupasaun no sujestaun sira hato'o ona.

Tabela 1: Sumáriu Sorumutu Konsultasaun Públika hala'o durante Preparasaun EPK no EDGE

Munisípiu	Data	Mane	Feto	Totál
Manatuto	Maiu 24, 2022	13	3	16

Fonte: Rezultadu SES, Maiu 2022

Tabela 2: Opiniaun, Preokupasaun no Sujestaun Hato'o hosi Partisipante Sorumutu

Tópiku Kestaun	Manatuto
Kualidade sistema agrikultura ida reziliénte ba klima	<ul style="list-style-type: none"> • Klima ne'ebé sai manas tebes afeta ai-horis • Sistema bee hetan estragu tanba inundasaun • Sistema irrigasaun la funsiona • Bailoron naruk kauza bee matan maran • Modo labele moris tempu baiudan
Vontade atu partisipa iha jestaun rekursu naturál bazeia ba comunidade (JRNBK)	<ul style="list-style-type: none"> • Feto sira hakarak partisipa iha JRNBK
Programa formasaun presiza hasa'e kapasidade comunidade lokál	<ul style="list-style-type: none"> • Komérsiu • Lideransa no Jestaun
Oinsá atu hadi'ak kultivasaun ba bee no irrigasaun ba comunidade	<ul style="list-style-type: none"> • Sistema irigasaun presiza hadi'ak • Risku rai-halai presiza identifika no mitiga hodi evita impaktu ba comunidade no to'os sira.
Se maka tenke envolve iha protesau ba inundasaun iha suku	
Interese iha formasaun kurtu prazu no prontu atu halo viajen ba munisípiu seluk atu fahe esperiéncia formasaun	<ul style="list-style-type: none"> • Partisipante sira hat'o sira-nia interese ba formasaun kona-ba sistema agrikultura modernu; ortikultura; produsaun kompostu orgániku; no merkadoria. Aleinde ne'e, agrikultór sira hakarak liga ho setór privadu ka merkadu sira.
Empregu komún ba mane no feto	
Formasaun iha fatin serbisu	
Impaktu akizisaun ba rai	<ul style="list-style-type: none"> • Komunika ho lider komunitáriu no lider tradisionál sira
Asuntu seluk	Problema prinsipál maka la iha bee durante tempu bailoron no rai-halai

Fonte: Rezultadu SES, Maiu 2022

22. Karateristika importante hosi proposta projetu no sub-projetu inklui mekanizmu atu fornese rai ba sub-projetu sei fó sai iha lian lokál ba suku sira iha suku projetu liuhosi forum públiku ida. Informasaun ne'ebé sei fahe ba comunidade lokál sira iha suku projetu nian maka: (i)

deskrisaun jerál kona-ba projetu no sub-projetu, objetivu no rezultadu espetativu hosi projetu, inklui impaktu negativu posível; (ii) proposta ba fatin, benefisiáriu/kooperadór alvu; (iii) kriteriu sira ba selesaun sub-projetu; (iv) rekizitu sub-projetu (rai, traballadór, materiál, nst.); (v) proposta rejime implementasaun; (vi) mekanizmu konsultasaun no partisipasaun lokál iha atividade oin-oin projetu nian; (vii) KRK nível projetu nian; no (viii) aranju institusionál projetu nian. Tanba proposta projetu ne'e mai hosi comunidade no comunidade sei hili sub-projetu tuir sira-nia nesesidade no risku sira ne'ebé sira identifika, divulgasaun informasaun sei hala'o iha faze preparasaun sosiál, molok selesaun sub-projetu no durante siklu projetu.

23. Projetu ne'e sei asegura katak prosesu konsultasaun sei hala'o iha lian ida-ne'ebé comunidade sira, liu-liu grupu étniku bele komprende no konfortável, prefere liu ho sira-nia lian rasik. Ida-ne'e hanesan konsiderasaun importante ida, tanba grupu étniku ne'ebé hela iha sub-projetu tenke bele komprende ho di'ak asuntu hotu-hotu ne'ebé envolve projetu ne'e no partisipa ativamente iha sorumutu konsultasaun. Fasilitadór projetu ida-ne'ebé ho esperiênsia bele apresenta informasaun tékniku ho klaru, no iha lian no maneira ne'ebé fasil atu komprende tenke engaja hosi UIP. Fasilitadór komunitáriu tenke bele ko'alia pelumenus lian ne'ebé uza iha área ne'e, ka idealmente lian grupu étniku sira-nian se la'ós lian Tétun maka iha suku ne'e. Uza língua nasionál - se grupu étniku barak la ko'alia lian sira-ne'e no se la-ho tradusaun ida própriu bele ameasa ba comunidade sira. Tradusaun ba termu tékniku iha lian nasionál mós importante atu garante konsultasaun ida efetivu. Lider suku no funsióriu projetu sira hamutuk bele tulun tradusaun ba termu sira projetu nian.

24. Durante konsultasaun, partisipante sira sei hetan livriñu informasaun kona-ba projetu ne'ebé parte responsável sira prepara iha lian ne'ebé bele komprende ba suku lokál sira. Informasaun ne'ebé sei apresenta iha livriñu ida-ne'e (maibe la'ós limitadu ba) inklui (i) deskrisaun jerál kona-ba projetu no sub-projetu sira (objetivu, rezultadu no output espetativu hosi projetu); (ii) proposta fatin, benefisiáriu alvu; (iii) rekizitu sub-projetu sira (rai, traballadór, materiál, nst.); (iv) impaktu pozitivu no negativu potenciál ba ema lokál sira iha área projetu nian; (v) proposta kalendáriu implementasaun; (vi) aranju ba konsultasaun ho no partisipasaun ema lokál sira-nian iha atividade projetu nian; (vii) kriteriu selesaun sub-projetu no kontribuisaun voluntáriu ba utilizaun rai; (viii) MRK nível projetu; (ix) aranju institusionál ba projetu. Livriñu informasaun projetu nian sei uza lian visuál lokál nian.

25. Informasaun ne'ebé apresenta iha livriñu ne'e sei diskute no konsulta ho ema lokál sira durante sorumutu konsultasaun públika. Prosesu divulgasaun informasaun no konsultasaun sei dokumenta ho di'ak (minuta sorumutu konsultasaun nian ne'ebé rejista opiniaun, preokupasaun no sujestaun hotu-hotu hosi sorumutu no DGK ne'ebé ema lokál sira foti no oinsá hatán ba opiniaun, preokupasaun, no sujestaun sira-ne'e, asinatura hosi partisipante iha sorumutu - karik aplikável, foto, nst. preziza prepara) no sei reflète iha PPK no dokumentu salvaguarda siraseluk no priense hosi fasilitadór no eskritóriu UIP nian.

26. Kontribuisaun ne'ebé konkorda ona hosi kontribuinte rai tenke partisipativu no livre hosi kualkér koasaun no presau hosi ekipa projetu ka lider komunitáriu sira. Kontribuinte rai potenciál sira tenke independentemente iha kbiit atu avalia no tesi-lia ba kustu no benefisiu hosi sira-nia asaun. Konsultór no fasilitadór projetu tenke asegura katak laiha presau ne'ebé aplika ba sira. Kontribuinte potenciál sira mós tenke hetan protesaun hosi kualkér retribuisaun se nia decide atu la kontribui ba atividade projetu nian iha situaun hanesan ne'e tenke buka dezeñu no fatin alternativu hosi ekipa projetu.

Dokumentu sira tuirmai sei fó sai mós: (i) EPK finál ne'ebé aprova ona hosi MDRAK no konkorda hosi BDA, (ii) ezbosu no final ESP (sígla Inglés), EDGE, PPK, PDGE no seluk tan; (iii) planu

asaun koretivu ne'ebé prepara durante projetu, no (iv) relatóriu monitoriamentu ba salvaguarda. Dokumentu hirak-ne'e sei produs iha tempu ne'ebé loloos no sei publika iha sítiu-web BDA nian no MDRAK no iha fatin lokál ne'ebé asesível iha forma no lian ne'ebé comunidade lokál no parte-interesada sira komprende. Tabela 3 iha kra'ik apresenta planu konsultasaun no komunikasaun.

Tabela 3: Planu Konsultasaun no Komunikasaun

Atividade	Alvu Audiénsia	Konteúdu no Objétivu	Parte Responsável	Kalendáriu
Preparasaun Projetu				
Sorumutu konsultasaun públiku ho benefisiáriu potenciál	Komunidade sira iha suku projetu inklui sira ne'ebé sei kontribui sira-nia rai atu uza ba projetu, líder suku, setór privadu, organizaun baze comunidade	<ul style="list-style-type: none"> - Objétivu, deskrisaun ba projetu nia outputs - Output no alvu lokalidade - Kritériu ba selesaun projetu suku - Proposta projetu nível MRK - Impaktu potenciál projetu ba comunidade étniku lokál no impaktu reasentamentu involuntáriu (se iha) - Sasukat benefisiu no mitigasaun - Mekanizmu ba partisipasaun lokál - Kritériu ba selesaun sub-projetu - Kritériu ba kontribuisaun voluntáriu ba uza rai - Kalendáriu implementasaun - Aranju institusionál - Kestaun siraseluk 	OJP no UIP	Hahú iha T1 2025
Dizeminasan ba matadalan informasaun projetu	Komunidade sira iha suku projetu inklui sira ne'ebé sei kontribui sira-nia rai atu uza ba projetu, líder suku, setór privadu, organizaun baze comunidade	<ul style="list-style-type: none"> - Objétivu, deskrisaun ba projetu nia outputs - Projetu nia lokalidade - Kritériu ba selesaun projetu suku - Proposta projetu nível MRK - Impaktu potenciál projetu ba comunidade étniku lokál no impaktu 	OJP no UIP	Hahú iha T1 2025

Atividade	Alvu Audiência	Konteúdu no Objétivu	Parte Responsável	Kalendáriu
		reasentamentu involuntáriu (se iha) - Sasukat benefísiu no mitigasaun - Mekanizmu ba konsultasaun no partisipasaun lokál iha faze oin-oin projetu nian - Kritériu ba kontribuisaun voluntáriu ba uza rai - Kalendáriu implementasaun - Aranju institusionál - Aspetu tékniku - Aspetu sosiál no ambientál - Kestaun siraseluk		
Implementasaun Projetu				
Konsultasaun públiku ho benefisiáriu no divulgasaun EPK iha lian lokál	- Komuidade sira iha suku projetu inklui sira ne'ebé sei kontribui sira-nia rai atu uza ba projetu, líder suku, setór privadu, organizasaun baze komuidade	- Asegura partisipasaun komuidade lokál, liu-liu to'os-na'in, líder suku, organizasaun baze komuidade (se iha) iha atividade oin-oin projetu nian	OJP, UIP ho apoiu hosi KJP, fasilítadór projetu	Hahú iha T2/T3 2025
Diskusaun Grupu Konsentradu (DGK)	- To'os-na'in vulnerável - Grupu fetu - To'os-na'in grupu étniku - Uma-ka'in ne'ebé hakarak atu kontribui sira-nia rai ba projetu	- Asegura partisipasaun grupu vulnerável iha atividade oin-oin projetu nian - Asegura kontribuisaun uza rai ida voluntáriu	OJP, UIP ho apoiu hosi KJP, fasilítadór projetu	Hahú iha T2/T3 2025
Rezolusaun keixa (sorumutu ida-ho-ida, vizita uma-ka'in)	Keixa-na'in	- Natureza keixa - Rezolusaun keixa	UIP ho apoiu hosi KJP Fasilítadór projetu Komité Rezolusaun Keixa	To'o keixa hotu-hotu resolve ho satisfatóriu

Atividade	Alvu Audiência	Konteúdu no Objétivu	Parte Responsável	Kalendáriu
			Autoridade lokál iha nível munisípiu, postu administrativu, suku	

Fonte: Rezultadu SES, Maiu-Juñu 2022

D. Preparasaun PPK

27. Bazeia ba rezultadu hosi AIS no atividade konsultasaun, bele identifika benefísiu, impaktu pozitivu no negativu hosi projetu ba comunidade lokál sira. Sasukat atu maximiza benefísiu/impaktu pozitivu no atu evita/minimiza ka halo kompensasaun ba impaktu negativu ne'ebé identifika ona hosi projetu ne'e bele dezenvolve iha konsultasaun ho comunidade lokál sira. PPK prepara ona ba sub-projetu hotu-hotu hosi kada munisípiu atu esplika mekanizmu divulgasaun informasaun, konsultasaun no partisipasaun comunidade lokál sira-nian, MRK nível projetu, sasukat atu hasa'e impaktu pozitivu ne'ebé identifika ona no atu minimiza/mitiga impaktu negativu sira ne'ebé identifika ona, aranju institusionál ba implementasaun PPK, orsamentu, period tempu, monitoriamentu no relatóriu. Ezbosu amostra hosi PPK apresenta iha Apéndice 4.

28. UIP ho assisténsia hosi Especialista Salvaguarda Sosial KJP nian sei hala'o atividade no prepara PPK ba kada munisípiu.

29. **Fasilitadór Projetu.** Projetu ne'e sei uza aprosimasaun dezenvolvimentu komunitáriu iha faze ida-idak implementasaun projetu nian. Aleinde la hamosu reasentamentu involuntáriu, output tolu hosi projetu ne'e sei lori benefísiu diretamente ba agrikultór lokál sira, hanesan grupu ida ka individualmente. Agrikultór nia kapasidade ne'ebé ki'ik no falta koñesimentu kona-ba teknolojia rezulta produtividade ki'ik no bele hamosu agrikultura ne'ebé la sustentável. Aprosimasaun dezenvolvimentu komunitáriu ida-ne'e nesesita partisipasaun hosi estensionista agrikultura ka agrofloresta no empoderamentu ba estensionista agrikultura ka agrofloresta. Fasilitadór sei fó orientasaun atu asegura katak sub-projetu sira-ne'e teknikamente viável no reziliénte iha dezeńu no ezekusaun.

E. Implementasaun PPK

30. UIP sei koordena ho ajénsia relevante sira no Komité Dezenvolvimentu Suku ⁴ atu implementa planu sira-ne'e. Orsamentu ba implementasaun PPK sei mai hosi projetu ne'e. UIP sei serbisu ho MDRAK no ajénsia relevante atu asegura katak (i) orsamentu ne'e seguru no aloka tuir tempu ba implementasaun PPK; (ii) rekursu suficiente sira fornese ho adekuaudu hodi hala'o atividade iha fatin sira ne'e; (iii) comunidade projetu sira hetan informasaun antes kona-ba sasukat sira ne'ebé sei implementa no oráriu ba implementasaun ba sasukat sira; no (iv) implementasaun ba sasukat sira-ne'e sei monitoriza hosi UIP no comunidade lokál sira.

31. EJP no UIP sira sei iha responsabilidade atu estabelese projetu MRK iha nível hotu-hotu no monitoriza preparasaun no implementasaun PPK sira.

32. **Impaktu temporáriu durante konstrusaun.** Bazeia ba dezeńu enjeñaria detalladu hosi proposta infraestrutura, tenke avalia impaktu temporáriu durante konstrusaun. Mitigasaun

⁴ Komité Dezenvolvimentu Suku (KDS) estabelese iha suku ida-idak atu lidera suku ne'e no tulun suku sira durante implementasaun projetu. KDS ne'e kompostu hosi xefe suku no xefe ka representante sira hosi aldeia sira iha suku. Pelumenus 30% hosi membru KDS sira tenke fetu.

espesífiku ba impaktu hirak ne'ebé identifika ona tenke dezenvolve liuhosi mekanizmu enkuadramentu dezenvolvimentu komunitáriu. Konsultasaun ida significativu sei hala'o ho membru comunidade afetadu. Tenke evita impaktu significativu liuhosi dezeñu enjeñaria ka opsaun alternativu sira. Se impaktu sira-ne'e labele evita, sei konsidera mudansa sira iha dezeñu/lokalidade.

F. Kontribuisaun Voluntáriu ba Uza Rai

33. Kontribuisaun voluntáriu ba utilizausaun rai la tama iha ámbitu BDA ninia DPS (2009) nia laran. Maske nune'e, atu asegura katak bainhira presiza rai ba konstrusaun infraestrutúra iha projetu nia okos, na'in ba rai sei mantein nafatin sai na'in ba rai afetadu, no sei fó konsentimentu ba projetu atu uza rai ne'e no katak ema sira ne'ebé fó rai ne'e la hetan impaktu adversu, no laiha parte seluk ne'ebé sei hetan deslokasaun fizikamente ka ekonomikamente tanba kontribuisaun rai. Sei hala'o dilijénsia ne'ebé di'ak, verifikasaun no konsultasaun ida significante. Dilijénsia no konsultasaun ne'ebé di'ak sei (i) verifika katak kontribuisaun utilizausaun rai, de-faktu, voluntáriu no la rezulta hosi koasaun, (ii) la iha parte datoluk maka sei uza rai ne'ebé sei afeta negativamente; (iii) la iha impaktu sériu ba rendimentu no maniera/kondisaun moris na'in ba rai tanba kontribuisaun rai; no (iii) sei uza no verifika ba rejistu eskrita no konfirmasaun hosi konsultór salvaguarda KJP nian no hosi BDA durante misaun revizaun. Rejistu sira-ne'e sei mantein hosi EA ba projetu nia durasaun tomak. Etapa ne'ebé atu halo tuir ba kontribuisaun voluntáriu ba uzu rai maka prezenta hanesan tuirmai.

- (i) Dizeminasan informasaun relasiona ho projetu, impaktu projetu inklui impaktu pozitivu no impaktu negativu, proposta atividade projetu iha suku projetu nian, rekizitu ba rai no rasonale ba kontribuisaun voluntáriu uza rai ba parte-interesada hotu;
- (ii) Hala'o sorumutu, konsultasaun no partisipasaun komunitáriu/púbiku hodi determina infraestrutúra ne'ebé presiza no atu harii iha comunidade.
- (iii) Identifika fatin ba infraestrutúra ne'ebé presiza bazeia ba nesesidade no akordu ho membru comunidade sira.
- (iv) Identifikasaun no verifikasaun ba rekizitus rai/ka propriedade ba konstrusaun infraestrutúra ne'ebé identifika ona bazeia ba rekizitu enjeñaria no estudu ba rai.
- (v) Identifika kandidatu ba rai ne'ebé apropiadu ba proposta infraestrutúra, lista prioridade tenke alvu uluk ba rai suku/komunitáriu molok ba rai individu/privadu nian.
- (vi) Bainhira la iha rai públiku/komunitáriu ida atu harii infraestrutúra ne'ebé presiza, rai privadu potenciál sei fó sai no diskute ho na'in ba rai afetadu ba kontribuisaun potenciál tuir sira-nia diskresaun rasik.
- (vii) Halo konsultasaun no negosiasaun ida significativu ho na'in ba rai potenciál no parte-interesada relevante siraseluk.
- (viii) La iha presan sosiál ka koasaun atu identifika utilizausaun rai hosi kontribuinte potenciál durante prosesu.
- (ix) Bainhira identifika ona doadór/kontributór potenciál, tenke halibur ezaminasaun inisiál ba elijibilidade no klala'ok sosiál ekonómiku hosi kontributór potenciál, atu asegura katak sira hakonu duni doadór elijível ne'ebé estipula iha EPK ida-ne'e.
- (x) Halo konsultasaun no negosiasaun ida significativu ho na'in ba rai no parte-interesada relevante siraseluk;
- (xi) Asegura akordu hosi membru suku kona-ba proposta kontribuisaun ba atividade utilizausaun rai;

- (xii) Hala's ESE ba na'in ba rai atu determina sira-nia elijibilidade se kontribuisaun ba uzu rai sei implementa;
- (xiii) Doadór iha komprensaun tomak kona-ba rai kontributivu ninia valór finanseiru;
- (xiv) Hetan ona Akta Kontribuisaun ne'ebé asina ona kona-ba uzu rai no propriedade seluk (karik iha);
- (xv) Se rai poténsial ne'ebé presiza mai hosi uma-ka'in ki'ak no vulnerável, sira la elijível atu kontribui, no tenke buka fatin alternativu.
- (xvi) Se na'in ba rai poténsial sira elijível no voluntariamente hakarak atu kontribui no rai ne'e gratuitu hosi impaktu parte datoluk⁵ projetu ne'e bele hahú diskute kona-ba mekanizmu kontribuisaun ba rai no transferénsia na'in dalaruma la presiza.
- (xvii) Atinzi akordu ho membru komidade no lider sira kona-ba proposta rai ba infraestrutur suku.
- (xviii) Prepara planu partisipasaun komunitáriu (PPK), hala'o ESE detalladu ba kontribuinte rai atu konfirma sira-nia elijibilidade, no avalia valór rai ne'ebé kontribui ona atu nune'e na'in ba rai bele komprende ho di'ak valór hosi ninia kontribuisaun.
- (xix) Avaliasaun kontribuisaun ba rai, prosesu no akordu sei dokumenta iha planu partisipasaun komunitáriu.

34. Kontribuisaun uza rai ne'e voluntáriu bainhira na'in ka utilizadór rai ne'e hatene.

- (i) rai ne'e atu uza bas aida, hosi se no to'o bainhira?
- (ii) katak sira iha direitu atu lakohi kontribui ba uzu rai ne'e no la-ho retribuisaun;
- (iii) bele uza rai seluk ka la'e;
- (iv) saida maka sira presiza halo atu kontribui ba uzu rai, no kustu saida maka envolve; no
- (v) efeito hosi kontribuisaun uzu rai ba sira-nia família, oinsá se sira (ka sira-nia família ka erdeiru) hakarak rai ne'e fila fali.

35. Atu asegura posse legál ba rai ne'ebé iha konsiderasaun, prova kona-ba na'in, nu'udár aplikável (la nesesáriu atu iha título na'in ba rai nian ho situasaun atuál ne'ebé iha Timor-Leste), ne'ebé sei hetan hosi MDRAK ninia eskritóriu jestaun projetu (EJP) no/ka unidade implementasaun projetu (UIP). Iha kazu bainhira na'in ba rai haktuir ba título na'in ba rai maka la klaru ka la konsege fó prova kona-ba na'in ba rai nian, entaun sei iha komité ida ne'ebé kompostu hosi xefe Suku, sidadaun seniór ida-ne'ebé iha reputasaun nu'udar lider tradisionál hosi suku, membru ida hosi UIP sei hetan kna'ar atu verifika na'in ba parsela rai ka propriedade. Kontribuisaun utilizasaun rai sei la bele simu bainhira verifikasaun ne'e la hetan susesu, sei konsidera fali dezeñu alternativu/fatin foun ida. Se la'e, sub-projetu ne'e sei esklui hosi BDA ninia finansiamentu.

36. Atu asegura transparénsia no konfirma kontribuisaun uza rai, sei ezekuta Aktu Kontribuisaun entre na'in ba patrimóniu afetadu, doadór no MDRAK, no inklui seksaun ida ne'ebé hatete loloos direitu na'in nian atu rekuza kontribuisaun ne'e.

⁵ Impaktu parte datoluk nian maka bainhira rai ne'ebé atribui ba kontribuisaun ne'e oras ne'e uza hosi utilizadór rai formál ka informál sira ne'ebé bele desloka tanba atividade kontribuisaun rai nian.

37. Iha antispasaun katak rai ki'ik de'it ne'ebé bele rekere ba rehabilitasaun ka konstrusaun infraestruturá iha ámbitu Projetu nian, bele aplika kontribuisaun voluntáriu ba utilizaasaun rai. Iha projetu nia laran, kontribuisaun voluntáriu ba utilizaasaun rai sei aseitável de'it bainhira kumpre kriteriu ne'ebé apresenta iha Tabela 4:

Tabela 4: Nota Matadalan Xave kona-ba Kontribuisaun Voluntáriu Uza Rai

Criteria	Guidance Notes
Impaktu sira-ne'e marjinál (bazeia ba persentazen lakon no medida mínimu hosi rikusoin ne'ebé hela)	<ul style="list-style-type: none"> Rai ne'ebé kontribui ba utilizaasaun rai la liu 5% hosi totál rai ne'ebé uma-kain afetadu sira iha. Kontribuisaun ba utilizaasaun rai la rezulta lakon propriedade permanente seluk ka hadi'ak ka afeta maka'as padraun moris uma-ka'in nian Kontribuisaun ba utilizaasaun rai sei bele simu de'it se totál rai ne'ebé uma-ka'in iha maka liu 5000 m².
Impaktu la rezulta deslokasaun ba uma-ka'in ka hamosu lakon rendimentu uma-ka'in nian no maneira/kondisaun moris	<ul style="list-style-type: none"> Rai ne'e la uza ba objetivu produtivu. Iha de'it estrutura sekundáriu ki'ik maka afetadu, la iha relokalizaasaun fiziku ba uma-ka'in tanba kontribuisaun uza rai. Rehabilitasaun ba estragu ba estrutura menór tenke halo tuir kustu projetu/kontratór nian Kontribuisaun uza rai sei la hamosu deslokasaun ba parte datoluk ruma (uza-na'in informál rai nian, arendatáriu, nst.)
Uma-ka'in ne'ebé halo kontribuisaun voluntáriu ba utilizaasaun rai maka benefisiáriu diretu hosi projetu	<ul style="list-style-type: none"> Impaktu pozitivu no negativu husi projetu ba uma-ka'in afetadu hetan konsiderasaun. Uma-ka'in afetadu bele identifika benefisiu direta hosi projetu ba sira. Uma-ka'in la tama ba kategoria grupu ki'ak ka vulnerável.
Rai ne'ebé atu kontribui ba utilizaasaun rai nian livre hosi disputa ba na'in nian ka kualkér obstrusaun seluk	<ul style="list-style-type: none"> Uma-ka'in afetadu rekoñese ona sira-nia posse legál (la nesésáriu atu iha hetan títulu ba rai). Rai ne'e la okupa ka la uza hosi parte seluk ruma, no karik ida-ne'e iha, tenke konsulta ho okupante sira, no nia presiza konkorda voluntariamente atu kontribui direitu utilizaasaun ba rai. Kualkér impaktu ne'ebé bele iha tenke mitiga atu nune'e parte afetadu la sai a'atliu. Rai ne'e la iha disputa kona-ba na'in ba rai.
Konsultasaun ho uma-ka'in afetadu hala'o ho maneira ida livre no transparente	<ul style="list-style-type: none"> Uma-ka'in afetadu tenke hetan informasaun katak sira iha direitu atu simu kompensasaun ba sira-nia rai no montante ekivalente ba kompensasaun ba rai ne'ebé sira hakarak kontribui. Uma-ka'in afetadu simu informasaun ne'ebé klaru no adekuaudu kona-ba projetu no participa iha planeamentu projetu. Provizaun kona-ba kontribuisaun voluntáriu ba utilizaasaun rai integra ona iha prosesu foti desizaun iha nível comunidade, Doadór iha informasaun suficiente kona-ba valór finanseiru ba rai nian Sasin independente tenke disponível atu observa prosesu atividade kontribuisaun.
Dokumentasaun própriu kona-ba sorumutu konsultasaun, keixa no	<ul style="list-style-type: none"> Akordu ne'e dokumenta ho di'ak ho asinatura hosi ema afetadu, UIP no sasin sira.

Criteria	Guidance Notes
asaun sira ne'ebé foti hodi hatán ba keixa sira-ne'e realiza ona.	<ul style="list-style-type: none"> • Kontribuisaun voluntáriu ba utilizausaun rai konfirma liuhosi rejistu verbál no eskrita no verifika hosi konsultór salvaguarda KJP. • Rejistu própriu kona-ba sorumutu konsultasaun, keixa no asaun sira ne'ebé foti hodi hatán ba keixa sira-ne'e.

Fonte: Resultadu SES, Maiu–Juñu 2022

38. Kona-ba "desizaun informadu" hosi na'in ba rai ne'ebé afetadu, kriteriu kontribuisaun voluntáriu ba utilizausaun rai ba projetu sei refléta iha livriñu informasaun projetu nian atu entrega ba rezidente hotu-hotu iha fatin projetu nian, no sei diskute iha sorumutu konsultasaun públika. Se individu ka uma-ka'in ruma ne'ebé kumpre kriteriu kontribuisaun uzu rai ne'ebé espesífika ona iha Tabela 1, sei hala'o konsultasaun ho individu ka uma-kain ne'e. Konsulta sira-ne'e tenke livre no transparente. Atu kontribui ho voluntáriu sira-nia utilizausaun rai ba projetu ne'e, individu ka uma-ka'in tenke konfirma katak sira hatene di'ak kriteriu kontribuisaun ba uzu rai no sira kontente ho kontribuisaun. Akordu eskrita kona-ba kontribuisaun voluntáriu ba uzu rai nian sei asina hosi na'in ba rai no nia kaben, sasin no autoridade lokál no verifika hosi konsultór salvaguarda KJP.⁶

39. Bainhira dezeńu enjeñaria detalladu ba sub-projetu sira-ne'e disponível, lista individu/uma-ka'in ne'ebé pruntu atu kontribui ba sira-nia utilizausaun rai ba projetu ne'e sei atualiza no sei hala'o konsultasaun finál ho na'in ba rai no ho nia kaben sira. Kontribuisaun voluntáriu hotu-hotu ba utilizausaun rai sei dokumenta ho di'ak no sei rai iha UIP nia eskritóriu. Ezemplu ida hosi akordu eskrita kona-ba kontribuisaun voluntáriu ba uzu rai ne'e aneksa iha Apénidse 3.

40. The individuals/households who contribute the land use to the project will be informed in advance on the date for handing-over of the affected land portion to the project for civil-works construction. Ema/kain sira ne'ebé kontribui ba utilizausaun rai ba projetu ne'e sei hetan informasaun antes iha data entrega parte rai afetadu ba projetu konstrusaun servisu sivil.

41. Konsultór Jestaun Projetu (KJP) sei sai parte datoluk atu verifika se prinsípiu no prosesu kontribuisaun voluntáriu ba uzu rai tuir prinsípiu sira ne'ebé prevee ona iha EPK ne'ebé konkorda ona. Verifikasaun ne'e sei hala'o molok projetu nia serbisu sivil hahú. BDA sei halo revizaun periodikamente ba formuláriu kontribuisaun akordu utilizausaun rai no entrevista aleatoriamente ba na'in ba rai sira ne'ebé kontribui ona ba utilizausaun rai durante ninia misaun revizaun projetu ka misaun espesiál salvaguarda nian.

42. Hanesan sasukat dezenvolvimentu komunitáriu ida, ema sira ne'ebé kontribui ona ba utilizausaun rai ba konstrusaun projetu nian tenke fó prioridade atu serbisu ba kontratór konstrusaun projetu nian se uma-ka'in sira ne'e presiza.

G. Feto no Grupu Vulnerável

43. Mane no feto sira bele hetan benefísiu no risku asosiadu ho atividade sira ne'ebé hetan apoiu hosi projetu diferente. Mudansa iha reasentamentu no maneira/kondisaun moris iha poténsia atu fó impaktu ba mane no feto sira, maske feto xefe uma-ka'in, grupu étniku no ema vulnerável siraseluk bele hasoru dezafiu adisionál. Tanba kontestu ida-ne'e, projetu ne'e sei promove igualdade jéneru no aseguara katak feto sira-nia perspetiva representa durante siklu

⁶ Sei iha sasin na'in tolu atu asina akordu eskrita kona-ba kontribuisaun voluntáriu ba uzu rai inklui (i) xefe suku ida; (ii) membru KDS ida; no (iii) família relativu na'in ba rai ida. Se família relative na'in ba rai ne'e la hela iha suku ne'ebé hanesan, kolega ida na'in ba rai nian ne'ebé na'in ba rai ne'e hili.

projetu. Atu nune'e bele sai realidade, feto no ema vulnerável sira tenke partisipa ativamente iha atividade hotu-hotu projetu nian, liu-liu sira ne'ebé envolve foti desizaun, ne'ebé bele responde ho klaru ba sira-nia nesesidade. Ida-ne'e fó atensaun espesiál ba partisipasaun ativu hosi mane no feto no ema vulnerável sira durante sorumutu suku no monitoriamentu projetu, no ba sira-nia reprezentasaun iha atividade kapasitasaun.

44. Prinsípiu hirak tuirmai sei observa iha planeamentu, implementasaun no monitoriamentu ba salvaguarda sosiál sira:

- (i) Estudu ida kona-ba kondisaun sósiu-ekonómiku benefisiáriu sira-nian inklui sira ne'ebé kontribui ho voluntáriu ba utilizaun rai ne'ebé hala'o hosi UIP ho apoiu hosi KJP ne'ebé sei identifika kondisaun, nesesidade no preferénsia hosi feto no grupu vulnerável sira.
- (ii) Prosesu kontribuisaun ba uzu rai la sai desvantazen ka negativamente afeta ba uma-ka'in ki'ak no grupu vulnerável sira. UIP sei verifica vulnerabilidade hosi doadór ba utilizaun rai nian ho apoiu hosi autoridade lokál sira.
- (i) Preparasaun materiál informasaun ne'ebé uza durante preparasaun projetu, implementasaun no monitoriamentu sei konsidera benefisiáriu sira-nia abilidade lian no literasia no mós sensibilidade jéneru no kulturál siraseluk ne'ebé sei afeta sira-nia partisipasaun.
- (ii) Separasaun sorumutu ho feto sira sei hala'o atu orienta sira kona-ba projetu ne'e no husu sira-nia hanoin;
- (iii) Separasaun sorumutu ba grupu vulnerável sira, liu-liu grupu ki'ak no grupu étniku sira, sei hala'o hodi konsidera sira-nia interese iha sub-projetu sira no asegura katak sira la hetan todan ne'ebé todan liu hosi kualkér akizisaun kontributór rai;
- (iv) Feto no mane sira sei partisipa durante konsultasaun, formasaun no atividade projetu siraseluk;
- (v) Feto no grupu vulnerável sira sei hetan oportunidade hanesan atu hetan kontratu ba serbisu relasiona ho projetu no feto sira sei hetan remunerasaun hanesan ho mane sira ba tipu serbisu hanesan;
- (vi) Feto no grupu vulnerável sira sei sai prioridade iha programa maneira/kondisaun moris;
- (vii) Pelumenus iha feto ida entre membru hosi Komité Keixa Suku (MKS) nian no pelumenus 30% hosi membru MKS sira maka feto;
- (viii) Indikadór monitoriamentu desagregadu ba jéneru sei dezenvolve ba monitoriamentu benefísiu sosiál, oportunidade ekonómiku, maneira/kondisaun moris; no
- (ix) Impaktu hosi kontribuisaun utilizaun rai ba sub-projetu sira ba grupu vulnerável sira (karik iha) sei monitoriza no inklui iha relatóriu monitoriamentu.

V. MEKANIZMU REZOLUSAUN KEIXA

45. Sei estabelese MRK nível projetu nian hanesan prosesu sistemátiku ida atu simu, rejista, avalia, no rezolve keixa sira relasiona ho aspetu oin-oin hosi projetu (inklui asuntu sosiál no ambientál sira) iha maneira ida-ne'ebé lalais no transparente. MRK ne'e asesível ba parte-interesada hotu-hotu hosi projetu, inklui grupu étniku, relijiozu no grupu espesiál siraseluk. OJP,

UIP, Postu Administrativu, no fasilitadór komunitáriu sira sei halo suku-aldeia sira hatene kona-ba MRK liuhosi kampaña sensibilizasaun komunitáriu no kapasitasaun.

46. Iha munisípiu projetu ne'e sei harii Komité Rezolusaun Keixa (KRK) - kompostu hosi ofisiál munisípiu ka sira-nia representante; representante hosi OJP tuir MDRAK, Xefe Suku/Aldeia, lider sosiedade sivil sira ne'ebé rekoñesidu, representante hosi eskritóriu lokál sira hosi MJ no NDLPSC no uma-ka'in rua hosi kada projetu suku (mane ida ho feto ida). Formasaun kona-ba rezolusaun keixa no keixa sei fornese hosi Projetu (Konsultór Implementasaun Projetu ka Konsultór Supervizaun Projetu). Iha diskusaun no aseitamentu kona-ba etapa tolu ba MRK durante sorumutu konsultasaun públiku ho comunidade projetu sira.

47. Funsionáriu dedikadu ida mós hetan kna'ar atu trata komentáriu iha kada munisípiu. OJP no UIP sira sei nomeia no treinu sira-nia ofisiál salvaguarda ambientál no fasilitadór komunitáriu sira atu sai Ema Vogál ba kestaun sosiál no ambientál sira.

48. Suku hotu-hotu sei hetan informasaun kompletu durante konsultasaun kona-ba sira-nia direitu no prosedimentu atu hatán ba keixa sira, tantu verbál no eskrita. Maske nune'e, sei kuidadu atu prevene keixa sira duke liuhosi prosesu rezolusaun liuhosi asegura konsultasaun no partisipasaun ativu hosi suku sira, liu-liu suku PI sira iha prosesu planeamentu no implementasaun PPK. Karik sei mosu keixa, sei halo esforsu hotu-hotu atu rezolve informalmente iha nível lokál.

Etapa	Prosesu	Durasaun
1	Ema afetadu (EA) rasik hato'o keixa ba Xefe Suku.	• Kualkér tempu durante implementasaun projetu
	Xefe Suku (iha koordinasaun ho no apoiu hosi UJP iha MDRAK nia okos) halo revizaun no halo rezolusaun ba keixa no hatán ba EA;	• Loron 5 serbisu nian hosi simu kazu ne'e
Se la rezolve ka se EA la satisfás ho resposta hosi Xefe Suku		
2	EA, liuhosi Xefe Suku ka mesak, haruka keixa no ka keixa sira-ne'e ba KRK	• Tenke iha mós ema vogál ida ho KRK ho detallu kontaktu (atu fornese ba suku projetu iha sorumutu konsultasaun tuirmai durante implementasaun projetu)
	KRK organiza sorumutu ida atu diskute no rezolve keixa no ka keixa sira - no hatán ba EA	• Loron 7 serbisu nian hosi simu kazu ne'e
Se la rezolve ka se EA la satisfás ho resposta hosi KRK		
3	EA, liuhosi KRK ka mesak, haruka kazu ne'e ba MDRAK	• Tenke iha ema vogál ida hosi MDRAK ho detallu kontaktu (atu fornese ba suku projetu iha sorumutu konsultasaun tuirmai durante implementasaun projetu) • Loron 22 serbisu nian hosi simu kazu ne'e.
	MDRAK organiza sorumutu ho ajénsia relevante sira atu halo revizaun ba kazu ne'e no hatán ba EA.	
Se la rezolve ka iha kualkér etapa se EA la satisfás		
4	EA sira bele lori kazu ne'e ba tribunál apropiadu	Haktuir sistema judisiáriu
Hanesan rekursu ikus, BDA ninia Mekanizmu Akuntabilidade (MA) sei uza hosi EA. Detallu kona-ba MA sei refléta iha livriñu informasaun projetu nian atu fahe ba comunidade sira iha konsultasaun bainhira projetu ne'e hetan ona aprovasaun.		

49. Proposta MRK nível projetu nian ho naran kompletu no informasaun kontaktu nian sei konsulta iha sorumutu konsultasaun públiku ho comunidade lokál sira, autoridade, no ajénsia

relevante sira hosi UIP durante preparasaun PPK no sei remata bainhira dezeńu enjeñaria detalladu ba projetu ne'e remata. Bainhira MRK nível projetu remata tiha ona no KRK estabesele tiha ona, tenke implementa programa kapasitasaun ba nível hotu-hotu hosi MRK atu asegura katak MRK funsiona no efetivu hodi rezolve keixa comunidade lokál sira-nian ba kestaun sira ne'ebé relasiona ho projetu.

^{50.} Sira sei hetan enkorajamentu atu uza MRK iha leten. Maske nune'e, MRK la impede asesu ba rekursu judisiáriu ka administrativu nasaun nian hosi ema afetadu, iha kualkér faze, se sira hakarak. Se esforsu atu rezolve disputa sira uza prosedimentu keixa iha nível projetu nian nafatin la rezolve ka la satisfás, hanesan rekursu ikus, keixa-na'in sira bele haruka direktamente sira-nia preokupasaun ka problema ba BDA hodi rezolve tuir BDA nia Mekanizmu Akuntabilidade.⁷

VI. ARANJU INSTITUSIONÁL

A. Aranju Institusionál

51. Aranju institusionál sira ne'e detalladu iha Manuál Administrasaun Projetu (MAP).

52. **Monitoriamentu Parte Datoluk.**⁸ Parte datoluk sei responsável ba monitoriamentu no avaliasaun ba implementasaun EPK, projtu EDGE, PPK, PDGE no planu salvaguarda sosiál siraseluk ne'ebé prepara ona ba sub-projetu sira iha projetu nia okos. Parte ne'ebé hetan kna'ar tenke hala'o kna'ar sira tuirmai.

53. Halo revizaun ba dokumentu projetu sira ne'e inklui dokumentu salvaguarda ne'ebé konkorda ona (EDGE, EPK, PPK, PDGE), akordu empréstimu no memorandu entendimentu (ME), relatóriu progresu projetu nian, PIB ne'ebé entrega ba ema lokál sira, minuta sira hosi sorumutu konsultasaun durante implementasaun PPK no PDGE sira, surat-tahan kona-ba keixa sira no dokumentu siraseluk ne'ebé relasiona ho projetu.

- (i) Verifika se kontribuisaun uza rai ne'e voluntáriu ka la'e no se kontribuisaun voluntáriu uza rai ne'e implementa tuir matadalan ne'ebé espesífika ona iha EPK ne'ebé konkorda ona;
- (ii) Halo entrevista, estudu uma-ka'in no/ka sorumutu komunitáriu ida partisipativu, DGK no entrevista kle'an ho agrikultór sira, uma-ka'in sira ne'ebé kontribui ba uzu rai hodi hetan sira-nia persepsaun kona-ba kriteriu kontribuisaun voluntáriu ba uzu rai no monitoriza sira-nia komentáriu kona-ba implementasaun PPK no PGE. Presiza sorumutu ketak no diskusaun ho feto, uma-ka'in sira hosi GE no uma-ka'in vulnerável sira.
- (iii) hala'o sorumutu ho OJP no UIP, autoridade lokál sira no parte-interesada relevante siraseluk atu apresenta rezultadu hosi monitoriamentu kampu no inkorpora sira-nia komentáriu iha relatóriu monitoriamentu esternu periódiku;
- (iv) Propoin rekomendasaun kona-ba rezolve kestaun sira ne'ebé pendente (karik iha) ba parte-interesada ne'ebé relevante atu asegura katak dokumentu sira-ne'e implementa tuir provizaun ne'ebé prevee ona iha dokumentu ne'ebé konkorda ona;
- (v) Avaliasaun se MRK nível projetu funsiona no monitoriza rezolusaun keixa;

⁷ Keixa-na'in sira bele haruka sira-nia preokupasaun ba Gabinete Fasilitadór Espesiál Projetu ho informasaun iha: <http://www.adb.org/accountability-mechanism>.

⁸ Monitoriamentu atuál ba parte datoluk maka KJP projetu nian, maibé, durante períodu implementasaun projetu nian, depende ba kualidade dokumentu no monitoriamentu ne'ebé ekipa salvaguarda BDA nian avalia, bele rekruta parte datoluk independente ida atu asegura projetu nia kumprimentu ba política ne'ebé presiza.

(vi) Relatóriu kona-ba lisaun ne'ebé aprende ba faze sira iha futuru.

B. Kapasitasaun

54. Presiza atu fornese kapasitasaun ba funsionáriu OJP no UIP liu-liu kona-ba AIS, preparasaun no implementasaun kontribuisaun voluntáriu ba prosedimentu utilizaun rai, PPK, PDGE no rekizitu salvaguarda siraseluk (ESP, nst.), rezolusaun keixa, monitoriamentu no relatóriu kona-ba kestaun salvaguarda sira. Formasaun kapasitasaun ba UIP, autoridade lokál iha nível munisípiu no suku, fasilítadór projetu, no parte-interesada relevante siraseluk sei prepara no hala'o hosi Espesialista Salvaguarda Sosiál KJP iha inísiu implementasaun projetu no formasaun atualizasaun tenke hala'o durante faze implementasaun projetu.

VII. MONITORIAMENTU NO RELATÓRIU

55. OJP ho apoiu hosi UIP no ekipa konsultór sei estabelese mekanizmu intérna ba monitoriamentu no relatóriu ba atividade no rezultadu salvaguarda hotu-hotu inklui salvaguarda sosiál. Informasaun kona-ba monitoriamentu sei halibur direktamente hosi tereñu no relata ba UIP hosi komité dezenvolvimentu Suku, asiste hosi fasilitadór, no ofisiál salvaguarda sosiál iha nível UIP. UIP sei halo revizaun no konsolida relatóriu no prepara inputs ba relatóriu progresu trimestrál no prepara relatóriu monitoriamentu semi-anuál salvaguarda nian ne'ebe sei submete ba OJP. Espesialista salvaguarda OJP sei konsolida relatóriu monitoriamentu semi-anuál ne'ebé submete hosi UIP no prepara relatóriu monitoriamentu semi-anuál konsolidadu kona-ba salvaguarda ne'ebé submete ba BDA atu halo revizaun no divulgasaun. Ezbosu hosi relatóriu monitoriamentu semi-anuál ba salvaguarda maka aneksa iha Apéndise 5. Relatóriu monitoriamentu semi-anuál ba salvaguarda sei publika iha BDA ninia sítio-web. Monitoriamentu no supervizaun sei inklui:

- (i) Asegura katak planeamentu, implementasaun no monitorizasaun kona-ba salvaguarda ba Projetu iha kumprimentu ho BDA ninia DPS (2009), ESP, EPK no EDGE ne'ebé konkorda ona;
- (ii) Verifika informasaun liña-baze hosi benefisiáriu no uma-ka'in hotu-hotu projetu nian ne'ebé kontribui sira-nia uzu rai ba projetu;
- (iii) Asegura katak kualkér kontribuisaun voluntáriu ba uzu rai ne'e ezejuta ho própriu tuir EPK ne'ebé konkorda ona ho dokumentu apoiu ne'ebé prezisa;
- (iv) Monitoriza prosesu divulgasaun informasaun, konsultasaun no partisipasaun ne'ebé hala'o durante preparasaun projetu, implementasaun no monitoriamentu, liu-liu iha sub-projetu sira ho kontribuisaun voluntáriu ba uzu rai.
- (v) Rejistu keixa hotu-hotu no rezolusaun no asegura katak keixa sira-ne'e bele rezolve tuir nia tempu no ho satisfatóriu.

56. Aleinde ne'e, Ofisiál Salvaguarda Sosiál OJP nian sei inklui kestaun progresu no kumprimentu sira kona-ba preparasaun, implementasaun no monitoriamentu PPK iha relatóriu progresu trimestrál sira.

57. Dadus monitoriamentu hotu-hotu kona-ba partisipasaun komunitáriu nian sei halibur atu asegura desagregasaun seksu. KJP sei apoiu UIP atu estabelese sistema ida atu implementa planu monitoriamentu intérna no akompaña UIP hodi hala'o monitoriamentu intérna ba preparasaun no implementasaun PPK. Indikadór monitoriamentu ba implementasaun PPK sei dezenvolve no inklui iha CPP sira.

58. Aleinde monitoriamentu intérna ne'ebé hala'o hosi OJP no UIP, KJP sei atu hala'o monitoriamentu adisionál ba PPK no planu salvaguarda sosiál siraseluk ba preparasaun no implementasaun atu asegura katak planu sira-ne'e implementa tuir prinsipiu polítika salvaguarda nian no EPK no EGDF ne'ebé remata ona. Objetivu prinsipál hosi monitoriamentu no supervizaun estérna maka:

- (i) Konsellu ba OJP no UIP kona-ba kestaun sira kona-ba salvaguarda kumprimentu ba Projetu;
- (ii) Determina se ESP, PPK no PDGE implementa tuir lei no regulamentu nasional sira, rekizitu sira hosi BDA ninia DPS (2009) no provizaun ne'ebé deskreve ona

- iha dokumentu salvagarda ne'ebé konkorda ona hanesan EPK, EDGE, PPK no PDGE sira;
- (iii) Determina se kontribuisaun uza rai ne'e hala'o tuir regulamentu aplikável no EPK ne'ebé konkorda ona;
 - (iv) Avalia se sasukat mitigasaun atu evita, se la evita, atu minimiza impaktu temporáriu.
 - (v) Avalia se prosedimentu disseminasaun no konsultasaun ba informasaun públiku sira implementa tuir provizaun ne'ebé espesífika ona iha PPK ne'ebé konkorda ona, no PDGE sira.
 - (vi) Avalia se MRK nível projetu funsiona no monitoriza rezolusaun keixa.
 - (vii) Halo sumariu kona-ba benefísiu sira ne'ebé hetan hosi projetu.
 - (viii) Avalia abilidade agrikultór no grupu agrikultór sira-nian atu estabelese fali sira-nia maneira/kondisaun moris no hadi'ak sira-nia padraun moris.
 - (ix) Avalia se atividade sira ne'ebé espesífika ona iha PPK, PDGE no planu siraseluk atinji ona objetivu ne'ebé hakarak, hodi sukat rezultadu dezenvolvimentu komunitáriu hasoru kondisaun liña-baze.
 - (x) Hatudu sai no subliña lisaun sira kona-ba formulasaun polítika salvagarda iha futuru no planeamentu projetu.

59. Tabela 5 iha kra'ik maka sumáriu mekanizmu relatóriu projetu nian.

Tabela 1: Mekanizmu Relatóriu

Responsabilidade	Rekizitu ba Asaun no Relatóriu	Halo Relatóriu ba
Fasilitadór (Komunidade, Tékniku)	Tulun komité dezenvolvimentu suku iha monitoriamentu no preparasaun ba relatóriu mensál	Komité Nível Suku
Komité Monitoriamentu Suku	Monitoriamentu kona-ba kumprimentu polítika no prosedimentu salvagarda nian; preparasaun relatóriu monitoriamentu mensál hosi komité salvagarda suku	Komité Munisipál
Espesialista Salvagarda Sosiál Internasional no Nasionál ba KJP.	Tulun OJP hodi prepara relatóriu konsolidadu semi-anuál kona-ba monitoriamentu salvagarda no fornese inputs ba relatóriu progresu trimestrál	OJP
OJP	Finaliza relatóriu konsolidadu semi-anuál kona-ba monitoriamentu salvagarda no relatóriu progresu trimestrál sira	DJDR, MDRAK
MDRAK	Submete relatóriu semi-anuál kona-ba monitoriamentu salvagarda no relatóriu progresu trimestrál.	BDA

VIII. ORSAMENTU NO FINANSIAMENTU⁹

60. Kustu sira ne'ebé relaciona ho implementasaun atividade salvaguarda sosiál inklui implementasaun EPK no preparasaun no implementasaun PPK inklui (i) kolesaun dadus no informasaun adisionál; (ii) konsultasaun ho comunidade no formasaun, (iii) implementasaun sasukat mitigasaun no benefísiu sira, (iv) monitoriamentu kona-ba implementasaun sasukat mitigasaun no benefísiu sira hosi UIP no comunidade, (v) rezolusaun keixa (avaliasaun, investigasaun, sorumutu, hala'o asaun sira, nst.) no (vi) monitoriamentu. Kustu ida-ne'e sei inklui iha responsabilidade hosi funcionáriu designadu ne'ebé responsável ba implementasaun atividade salvaguarda sosiál. Tabela iha kra'ik hatudu orsamentu ne'ebé aloka ba funcionáriu no atividade ba implementasaun atividade hotu-hotu kona-ba salvaguarda sosiál inklui MRK. TOR kompletu ba konsultór sira iha PAM.

Pozisaun/atividade	Ema fulan	Kustu (\$ '000)	Alokasaun	Kustu aloka ba serbisu salvaguarda sosiál (\$ '000)
Jestór Projetu OJP	28	504.0	10%	50.4
Adjuntu Jestór Projetu OJP	66	198.0	10%	19.0
Espesialista Internasionál ba Salvaguarda Sosiál no Jéneru	12	180.0	100%	180.0
Espesialista Nasionál ba Salvaguarda Sosiál no Jéneru	66	105.6	100%	105.6
Jestór UIP	66	132.0	10%	13.2
Ofisiál Apoiu Tereñu no Fasilitadór	264	211.2	20%	42.2
Formasaun, Workshop, PPK, Preparasaun PDGE no Konsultasaun		401.0	20%	80.2
			Totál	490.6

⁹ Orsamentu ne'ebé apresenta ona kobre kustu nesesáriu ba implementasaun EPK no EDGE ba munisípiu Manatuto

Verifikasaun Ezaminaun kona-ba Reamentu Involuntáriu /Akizisaun Rai no Grupu Étniku

Sub-projetu ida-idak presiza halo ezaminaun ba kualkér impaktu reamentu involuntáriu no impaktu povu indijenu sira ne'ebé sei akontese ka akontese ona. Ezaminaun ida-ne'e determina asaun nesesáriu ne'ebé ekipa projetu sei halo.

A. Informasaun kona-ba projetu/sub-projetu/komponente:

- a. Naran sub-projetu :
- b. Númeru kontatu pakote:
- c. Naran Distritu/ Administrativu:
- d. Lokalidade/ área:
- e. (Proposta) Data serbisu sivil:
- f. Deskrisaun tékniku: _____

B. Lista-Verifikasaun Ezaminaun ba Reamentu Involuntáriu

1. Iha kra'ik ne'e maka ezaminaun inisiál ba impaktu reamentu involuntáriu no ezersísiu dilijensia ne'ebé di'ak. Impaktu permanente no temporáriu tenke konsidera no relata iha prosesu ezaminaun.

Impaktu Reamentu Involuntáriu	Sin	La'e	La hatene	Observasaun
Projetu ne'e sei inklui serbisu konstrusaun fíziku ruma?				
Atividade ne'ebé propoin inklui hadi'a ka reabilita fasilidade fízika sira ne'ebé eziste?				
Ida-ne'e sei rekere akizisaun rai involuntáriu permanente no/ka temporáriu?				
Ida-ne'e sei rekere kontribuisaun ka akizisaun rai negosiadu?				
Iha ka la'e ema ruma ne'ebé la iha direitu ne'ebé hela ka manán sira-nia maneira/kondisaun moris iha fatin ka iha Koridór Ba Impaktu (KBI) / Direitu Ba Dalan (DbD)?				
Iha ka la'e koñesimentu ba estatutu sai na'in no utilizaun atuál ba rai ne'e?				
Iha ne'ebá sei lakon uma ka?				
Iha ne'ebé sei lakon toos agríkola ka lae?				
Iha ne'ebá sei lakon ai-horis, ai-huun, no propriedade fíksu ka la'e (h.e. moru, bomba, nst.)?				

Impaktu Reasentamentu Involutáriu	Sin	La'e	La hatene	Observasaun
Iha ne'ebá sei lakon negósiu ka empreza ka la'e?				
Iha ne'ebá sei lakon rendimentu no maneira/kondisaun moris ka la'e?				
Iha ne'ebé ema sei lakon asesu ba fasilidade, serbisu, ka rekursu naturál ka la'e?				
Iha ne'ebá atividade sosiál ka ekonómiku ruma sei afeta hosi mudansa iha uzu rai nian ka la'e?				
Iha ka la'e ema afetadu (EA) ruma hosi grupu minoria ka grupu indíjenu?				Se sin, favór deskreve situasaun

2. Nota Adisionál: (Halo dezeńu mapa ka imajen)

C. Lista-Verifikasaun Ezaminasaun ba Grupu Étniku

Preukupasaun Xave (Favór fornese elaborasaun iha koluna observasaun)	Sin	La'e	La hatene	Observasaun
A. Identifikasaun Grupu Étniku				

Preukupasaun Xave (Favór fornese elaborasaun iha koluna observasaun)	Sin	La'e	La hatene	Observasaun
1. Iha ka la'e grupu sósiu-kulturál ne'ebé prezente iha ka uza área projetu nian ne'ebé bele konsidera hanesan "tribu" (tribu laletek, tribu kategorizadu, povu tribu), "minoría" (minoría étniku ka nasionál), ka "komunidade indíjenu" iha área sub-projetu nian?				
2. Iha ka la'e lei ka polítika nasionál ka lokál, nune'e mós peskiza/estudu antropolójiku ne'ebé konsidera grupu hirak prezente iha ka uza área projetu nian hanesan "minoría étniku," tribu kategorizadu, povu tribu, minoría nasionál, ka comunidade kulturál?				
3. Grupu sira-ne'e identiika a'an nu'udár parte hosi grupu sosiál no kulturál ida ketak?				
4. Grupu sira-ne'e mantein ligasaun koletivu ba abitat ida ketak ka teritóriu anestrál no/ka bai ha rekursu naturál ne'ebé iha abitat no teritóriu sira-ne'e?				
5. Grupu sira-ne'e mantein instituisaun kulturál, ekonómiku, sosiál no polítiku ida ketak hosi sociedade no kultura dominante?				
6. Grupu sira-ne'e ko'alia língua ka dialetu ida ketak?				
7. Grupu sira-ne'e istorikamente, sosialmente no ekonomikamente marjinalizadu ona, destituidu ona hosi poder, eskuidu ona, no/ka hasoru diskriminasaun?				
8. Grupu sira-ne'e reprezentadu hanesan "Povu Indíjenu" ka hanesan "grupu étniku" ka "tribu kategorizadu" ka "populasaun tribu" iha kualkér órgaun foti desizaun formál iha nível nasionál ka lokál?				
B. Identifikasaun Impaktu Potensiál				
9. Iha ne'ebá sub-projetu ne'e sei benefisia ka sai alvu direktamente ka indiretamente ba grupu étniku?				
10. Iha ne'ebá sub-projetu ne'e sei afeta direktamente ka indiretamente ba grupu étniku sira-nia prátika tradisaun sósiu-kulturál no fi'ar nian? (h.e., kriasaun ba labarik, saúde, edukasaun, arte no governasaun)				

Preukupasaun Xave (Favór fornese elaborasaun iha koluna observasaun)	Sin	La'e	La hatene	Observasaun
11. Iha ne'ebá projetu ne'e sei afeita sistema maneira/kondisaun moris grupu étniku nian? (h.e., sistema produsaun ai-han, jestaun rekursu naturál, artezanatu no komérsiu, estatutu empregu)				
12. Iha ne'ebá projetu ne'e sei iha área ida (rai ka teritóriu) ne'ebé grupu étniku sira maka okupa, na'in, ka uza, no/ka reklamadu hanesan domíniu ansestrál?				
C. Identifikasaun Rekizitu Espesiál <i>Iha ne'ebá sei inklui atividade projetu nian ka la'e?</i>				
13. Dezenvolvimentu komersiál ba rekursu no koñesimentu kulturál hosi grupu étniku?				
14. Deslokasaun fíziku hosi rai tradisionál ka rai kostumeiru?				
15. Dezenvolvimentu komersiál ba rekursu naturál (hanesan mineiru, hidrokarbonu, ailaran, bee, fatin ba kasa no ka'il ikan) iha rai kostumeiru nia laran ne'ebé uza hela ne'ebé sei fó impaktu ba maneira/kondisaun moris ka uzu kulturál, serimoniál, espirituál ne'ebé define identidade no komunidadade grupu étniku sira-nian?				
16. Estabelese rekoñesimentu legál ba direitu ba rai no teritóriu ne'ebé tradicionalmente na'in ka abitualmente uza, okupa ka reklama husi grupu étniku?				
17. Akizisaun rai ne'ebé tradicionalmente na'in ka abitualmente uza, okupa ka reklama hosi grupu étniku?				

E. Impaktu ba Reasentamentu Involuntáriu no Grupu Étniku

1. Hafoin halo revizaun ba resposta sira iha leten, EA/Ekipa Salvaguarda konfirma katak proposta sub-seksaun/ seksaun/ sub-projetu/komponente (marka ida-ne'ebé apropriadu):

- Iha impaktu ba reasentamentu involuntáriu (RI) ka akizasaun rai (ka planu asaun koretivu), planu reasentamentu ne'e presiza
- La iha impaktu reasentamentu involuntáriu, relatóriu dilijénsia ne'e preseiza prepara atu konfirma.
- Iha Grupu Étniku (impaktu GE), planu dezenvolvimentu grupu étniku (PDGE) (ka planu asaun espesífiku GE) ne'e presiza
- La iha impaktu GE, planu asaun espesífiku ba PDGE ne'e la presiza.

Prepara hosi:	Verifika hosi:
Asinatura:	Asinatura:
Naran:	Naran:
Pozisaun:	Pozisaun:
Data:	Data:

Dadus ne'ebé preziza halibur iha Estudu Sósiu-Ekonómiku ba Avaliasaun Impaktu Sosiál no Preparasaun PPK

1. Perfil demográfiku hosi projetu comunidade
 - (i) Totál númeru uma-ka'in
 - (ii) Númeru xefe uma-ka'in feto no mane
 - (iii) Númeru individu (seksu no idade dezagregadu)
 - (iv) Etnisidade hosi ema lokál
2. Atividade Ekonómiku no Empregu
 - (i) Setór ekonómiku prinsipál hosi projetu comunidade
 - (ii) Okupasaun uma-ka'in primáriu/sekundáriu
 - (iii) Tranzisaun okupasionál
 - (iv) Migrasaun
 - (v) Avalia/halo estimasaun ba área ba uza rai kultivadu no haki'ak animál hosi comunidade PI/GE ho output agrikultura no valór produsaun anuál
 - (vi) Tipu rai, fasilidade irigasaun, na'in ba rai, nst.
 - (vii) Pekuáriu, informasaun ki'ik kona-ba haki'ak karau-vaka no haki'ak manu
3. Rendimentu no Despeza
 - (i) Fonte prinsipál ba rendimentu/maneira moris
 - (ii) Rendimentu médiu per kapita (rendimentu mensál médiu posível)
 - (iii) Rendimentu médiu hosi okupasaun
 - (iv) Despeza mensál hosi uma-ka'in
4. Edukasaun no Saúde
 - (i) Atinzimentu edukativu no abilidade dezagregadu liuhosi jéneru
 - (ii) Taxa alfabetizmu/analfabetizmu
 - (iii) Husik eskola no la halo inskrisaun ho razaun
 - (iv) Fasilidade edukasaun no asesu ba fasilidade edukasaun hosi labarik lokál
 - (v) Kestaun saúde (moras komún), estatutu saúde reprodutivu (feto no labarik feto)

- (vi) Fasilidade saúde no asesu ba fasilidade saúde hosi labarik lokál
5. Maneira/Kondisaun moris
- (i) Na'in ba rai no rikusoin
 - (ii) Estrutura uma
 - (iii) Fonte enerjia ba ahi-naroman no te'in
 - (iv) Fonte ba bee-moos (bee-hemu)
 - (v) Tipu sintina
 - (vi) Avaliasaun ba ema lokál kona-ba asesu ba no oportunidade ne'ebé sira bele hetan hosi serbisu báziku sira hanesan saúde, bee, nst. no serbisu sósiu-ekonómiku
6. Uza Bee, Abastesimentu Bee, Saneamentu
- (i) Estatutu no kestaun uza bee hosi ema lokál
 - (ii) Estatutu no kestaun abastesimentu bee iha komunidadade
 - (iii) Kestaun saneamentu, inklui jestaun bee-restu iha lokál
 - (iv) Kapasidade komunitáriu atu planea, jere no uza infraestrutura sensitivu ba bee iha asentamentu informál
7. Pobreza no Vulnerabilidade
- (i) Liña pobreza tuir definisaun governu
 - (ii) Númeru uma-ka'in ki'ak, númeru xefe uma-ka'in feto ki'ak
 - (iii) Razaun ba pobreza
 - (iv) Mudansa pobreza iha tinan 5 ikus
 - (v) Na'in rikusoin no uza rai hosi ema ki'ak. Importánsia hosi rai no rikusoin ne'ebé potencialmente afetadu.
 - (vi) Asesu ba utilidade báziku (edukasaun, saúde, kréditu, eletrisidade, bee) hosi ema ki'ak.
 - (vii) Númeru uma-ka'in vulnerável iha área sub-projetu dezagregadu liuhosi grupu vulnerabilidade (karik iha).
 - (viii) Programa/kampaña reduzaun pobreza ne'ebé hala'o ona iha área sub-projetu
 - (ix) Avaliasaun pobreza tuir rezultadu konsultasaun no estudu ne'ebé halo ona (kritériu pobreza seluk ruma)
8. Karaterístika Komunidadade/Gruupu no Planu Dezenvolvimentu
- (i) Fi'ar, costume, no valór komunidadade ne'ebé hanesan
 - (ii) Koezaun, estabilidade, karater, serbisu, no fasilidade komunitáriu
 - (iii) Koezaun sosiál bainhira hasoru mudansa no dezafiu
 - (iv) Tensaun sosiál iha grupu no komunidadade enjerál
 - (v) To'o iha ne'ebé ema bele partisipa iha desizaun ne'ebé afeta sira-nia moris iha komunidadade
 - (vi) To'o iha ne'ebé ema nia partisipasaun molok projetu

- (vii) Partisipasaun membru grupu ba formasaun no kolaborasaun
- (viii) Programa dezvoltamentu komunitáriu ne'ebé projetu seluk halo ona.
- (ix) Formasaun no workshop ne'ebé comunidade simu ona
- (x) Relasaun entre comunidade to'os-na'in ho traballadór estensaun peska iha tempu liuba.

9. Asuntu Jéneru

- (i) Disparidade jéneru iha nível oin-oin: Distribuisaun serbisu (percentazen hosi mane no feto iha forsa traballu, setór ekonómiku); tempu ne'ebé gasta ba atividade oin-oin (total oras ne'ebé mane/feto gasta ba serbisu uma-laran loran-loron no atividade doméstiku siraseluk; atividade semana-semana/ad-hoc uma-ka'in nian; tempu ne'ebé gasta ba dezempeñu papél komunitáriu); saláriu ne'ebé sira selu ba sira-nia serbisu (kompara saláriu mane no feto); foti desizaun (percentazen desizaun ne'ebé foti hosi mane de'it, feto de'it no mane no feto sira); partisipasaun iha organizasaun masa, autoridade lokál ka konsellu Governu (percentazen feto iha ajénsia hirak-ne'e).
- (ii) Kontribuisaun rendimentu família entre mane no feto iha nível diferente.
- (iii) Violénsia hasoru feto (iha família no comunidade).

10. Persepsaun ema lokál kona-ba proposta projetu

- (i) Benefisiu potenciál hosi proposta projetu ba ema lokál no comunidade.
- (ii) Impaktu potenciál pozitivu no negativu ba comunidade hosi projetu.
- (iii) Preokupasaun, opiniaun no sujestaun hosi ema lokál kona-ba proposta projetu.

Ezemplu Akordu Eskrita kona-ba Kontribuisaun Uza Rai Voluntáriu

Munisípiu			
Postu Administrativu			
Suku			
Aldeia			
Naran sub-projetu			
Fasilitadór			
Na'in ba rai nia naran	Nú. Rejistu Rai:	Benefisiáriu ba sub-projetu	
		[] Sin [] La'e	
Jéneru:	Idade:	Okupasaun	
Enderesu:			
Deskrisaun ba rai ne'ebé sub-projetu sei uza			
Área afetadu:	Proprietáriu nia totál área rai	Rásiu hosi rai afetadu ba totál área rai	Referénsia mapa, karik disponível
Valór hosi Rikusoin Kontribuidu:			
Iha ne'ebé ema afetadu sira presiza relokaliza fizikamente ka desloka ekonomikamente? (S/L)			
Iha ne'ebá parte terseiru ruma sei afeta hosi kontribuisaun ne'e? (S/L)			

Lihosi halo asinatura ka fornese marka liman-leut iha formuláriu ida-ne'e, utilizadór rai ka na'in konkorda atu kontribui propriedade ba projetu. Kontribuisaun ne'e voluntáriu. Se utilizadór rai ka na'in lakohi kontribui nia propriedade ba projetu, entaun nia tenke rekuza atu asina ka fornese marka liman-leut no husu indemnizasaun.

Data _____.

Data _____

Komité Dezenvolvimentu Suku

Asinatura hosi ema afetadu

Reprezentante nia asinatura

(Laen no feen)

Valida hosi:

Monitór Parte Datoluk

Iha surat-tahan kotuk, dada poligona ne'e atu hatudu medida hosi área ne'ebé kontribui ona, na'in ba parte área adjasente, no diresaun parte norte no kualkér referénsia markasaun, h.e., (ai-huun, uma estrada ninin) hodi lokaliza área ne'e.

Ezbosu Rekomendadu ba Planu Partisipasaun Komunitáriu

Planu Partisipasaun Komunitáriu (PPK) maka planu asaun ida tuir-tempu ne'ebé espesífika:

- (i) Rasionale hosi PPK ba sub-projetu
- (ii) Presiza mapa ba fatin sub-projetu no área rai kontribuisaun nian.
- (iii) Identifika impaktu pozitivu no negativu hosi sub-projetu ba ema lokál no comunidade sira (durante faze planeamentu, implementasaun no operasionalizasaun);
- (iv) Lista ba rekizitu rai no provizaun ba proposta atividade sub-projetu.
- (v) Rezultadu hosi impaktu atividade ezaminaun ba RI no PI hosi proposta atividade sub-projetu
- (vi) Sasukat ne'ebé viável no bele implementa atu maximiza benefísiu sub-projetu/aumenta impaktu pozitivu projetu nian ba comunidade projetu nian no atu evita impaktu negativu projetu nian ba ema no comunidade afetadu hodi asegura katak provizaun hosi EPK no EDGE nian implementa ho konformidade.
- (vii) Rezultadu AIS hosi comunidade alvu no partisipante potensíal ba kontribuisaun rai
- (viii) Deskreve rekizitu rai ba proposta infraestrutura no ninia estatutu disponibilidade no estatutu na'in nian
- (ix) Deskreve rezultadu no mekanizmu ba divulgasaun informaun, konsultasaun signifíkativu, no partisipasaun comunidade lokál sira-nian
- (x) Deskreve lista kontribuinte potensíal ba uzu rai no sira-nia klala'ok sósiu-ekonomiku no sira-nia elijibilidade ba kontribuisaun bazeia ba EPK
- (xi) Kalendáriu ba implementasaun sasukat mitigasaun no benefiáriu.
- (xii) Estabelesimentu MRK lokál, prosedimentu no kontaktu.
- (xiii) Kna'ar ba responsabilidade hosi ajénsia relevante iha implementasaun ba sasukat mitigasaun, reabilitasaun no benefiáriu
- (xiv) Orsamentu, inklui fonte orsamentu ba implementasaun mitigasaun, konsultasaun, no sasukat benefiáriu.
- (xv) Monitoriamentu ba implementasaun mitigasaun, karik iha, akordu sira ne'ebé halo ona no sasukat benefiáriu; no oinsá comunidade konsulta ho no partisipa iha avaliaun impaktu hosi projetu no implementasaun mitigasaun/kompensasaun no sasukat benefiáriu sira.
- (xvi) Aneksa formuláriu ezaminaun RI no PI ne'ebé kompleta ona atu asegura impaktu ba akizisaun rai involuntáriu no impaktu PI.
- (xvii) Kopia akordu apoiu no konsentimentu eskrita hosi kada kontribuinte uzu rai, minuta sorumutu durante konsultasaun públiku ho lista partisipante no fotografia sira.

Ezbosu Relatóriu Semi-anuál ba Monitoriamentu Salvaguarda

A. Sumáriu Ezekutivu

Seksaun ida-ne'e fornese deklarasaun konkretu kona-ba ámbitu no impaktu projetu nian, rezultadu xave no asaun rekomendadu sira.

B. Klala'ok ba Relatóriu no Deskrisaun Projetu

Seksaun ida-ne'e fornese deskrisaun jerál kona-ba projetu, inklui:

- a) Klala'ok/kontestu ba relatóriu monitoriamentu ne'ebé inklui informasaun kona-ba projetu, komponente projetu, kategorizasaun salvaguarda nian, no rekizitu institusionál sira
- b) Informasaun kona-ba progresu fíziku atividade projetu nian, ámbitu relatóriu monitoriamentu no rekizitu, períodu relatóriu, inklui frekuénsia submisaun no mudansa iha ámbitu projetu nian no sasukat salvaguarda ajustadu, karik aplikável
- c) Tabela sumáriu kona-ba impaktu identifikadu no asaun mitigasaun sira.

C. Ámbitu Impaktu

Seksaun ida-ne'e esplika eskala detallu no ámbitu impaktu hosi salvaguarda projetu nian, estatutu vulnerabilidade hosi ema/komunidade afetadu, eskala impaktu projetu nian, sasukat mitigasaun no sasukat reabilitasaun siraseluk, bainhira aplikável, hanesan deskreve ona iha Prosedimentu Ezaminaun Ambientál (PEA), EPK no EDGE.

D. Sasukat Mitigasaun no Implementasaun ba Enkuadramentu Salvaguarda

Seksaun ida-ne'e deskreve prosesu no progresu implementasaun rekizitu ba salvaguarda no atividade siraseluk ne'ebé presiza tuir enkuadramentu no prosedimentu ezaminaun ambientál (EPK, EDGE, ESP). Ida-ne'e inklui prosedimentu ezaminaun, prosedimentu selesaun projetu, esforsu mitigasaun, inkluzau membru grupu ki'ak, vulnerável no étniku iha prosesu selesaun sub-projetu, akordu kona-ba provizaun rai, nst. Tenke fornese rezultadu kuantitativu no kualitativu hosi parámetru monitoriamentu, hanesan konkorda ona iha planu.

E. Divulgasaun projetu, partisipasaun públiku no konsultasaun

Seksaun ida-ne'e deskreve mekanizmu divulgasaun projetu, partisipasaun públiku, no atividade konsultasaun durante implementasaun projetu tuir rekizitu iha enkuadramentu. Ida-ne'e inklui, númeru atividade ne'ebé hala'o, kestaun sira ne'ebé foti durante konsultasaun no resposta sira ne'ebé fornese hosi ekipa projetu, ONG sira ne'ebé implementa, konsultór supervizaun projetu, kontratór sira, nst.

F. Mekanizmu Rezolusaun Keixa (MRK)

Seksaun ida-ne'e deskreve implementasaun MRK nível projetu nian hanesan dezeñu iha enkuadramentu ne'ebé aprova ona. Ida-ne'e inklui avaliasaun kona-ba ninia efikásia, prosedimentu, simu keixa, tempu atu rezolve keixa no rekursu ne'ebé fornese atu rezolve keixa sira. Tenke fó atensaun espesiál bainhira iha keixa sira ne'ebé simu hosi ema ka comunidade sira ne'ebé afetadu.

G. Aranju Institusionál

Seksaun ida-ne'e deskreve implementasaun atuál, ka ajustamentu ruma ne'ebé halo ba aranju institusionál atu jere asuntu salvaguarda iha projetu sira. Ida-ne'e inklui estabelesimentu ekipa

salvuarda no nomeasaun pesoál sira iha IA; implementasaun MRK no nia komité; supervizaun no koordenasaun entre instituisaun sira ne'ebé envolve iha jestaun no monitoriamentu ba kestaun salvuarda, papél ONG no grupu feto sira-nian iha monitoriamentu no implementasaun planu, karik iha.

H. Rezultadu Monitoriamentu - Deskobrimentu

Seksaun ida-ne'e deskreve sumáriu no rezultadu prinsipál hosi atividade monitoriamentu. Rezultadu sira-ne'e kompara ho referénsia no estatutu kumprimentu ne'ebé estabese ona antes ne'e (hanesan, adekuasaun ba konsultasaun signifikativu, adekuasaun ba atividade sira hosi ezaminaun RI no PI, sasukat mitigasaun. Atividade avaliasaun impaktu sosiál, inkluzau no envolvimentu membru grupu étniku sira inklui uma-ka'in sira ne'ebé ki'ak no vulnerável, implementasaun sasukat no prosesu ESP, EPK no EDGE, jestaun no monitoriamentu MRK, kapasidade institusionál kona-ba jestaun salvuarda. Se la kumpre ka lakuna bo'ot ruma ne'ebé identifika ona, inklui rekomendasaun planu asaun koretivu.

I. Asaun Tuirmai, Rekomendasaun no Divulgasaun

Seksaun ida-ne'e deskreve rekomendasaun no asaun ka sasán siraseluk ne'ebé atu foka ba períodu monitoriamentu siraseluk. Ida-ne'e mós inklui lisaun sira ne'ebé aprende ona atu hadi'ak salvuarda ba atividade monitoriamentu iha futuru. Tenke inklui mós data divulgasaun relatóriu monitoriamentu ba comunidade afetadu sira. Tenke inklui tabela sumáriu ida-ne'ebé iha tempu ne'ebé limitadu ba asaun sira ne'ebé prezisa.

Apêndise 1

- i. Lista atividade sub-projetu tuir lokalidade
- ii. Lista rekizitu ba rai no estatutu na'in ba rai
- iii. Kopia hosi formuláriu ezaminaun ambientál, RI no PI.
- iv. Lista kontribuinte rai no medida rai ne'ebé kontribui
- v. Imajen ba fatin sub-projetu sira ne'ebé sei konstrui infraestrutur sira ne'ebé propoin

Apêndise 2

- i. Kopia hosi sertifikasaun na'in ba rai ba akordu utilizasaun rai
- ii. Sumáriu ba minuta sorumutu sira durante konsultasaun públiku
- iii. Sumáriu kona-ba keixa sira ne'ebé simu ona no estatutu solusaun

Kestionáriu Uma-Ka'in ba ESE

Munisípiu/Distritu:	Suku:	Númeru ID:
----------------------------	--------------	-------------------

1. Informasaun báziku kona-ba sósiu domográfiku hosi uma-ka'in

1.1 Naran hosi ema-ne'ebé entrevista:

1.2 Ema-ne'ebé entrevista maka xefe uma-ka'in? 1- Sin 2 – La'e

1.3 Profil Uma-Ka'in

1.4 Númeru ema ne'ebé iha uma-ka'in (inklui de'it sira ne'ebé han no aranju te'in hanesan): Ema na'in _____

1.5 Profil xefe uma-ka'in no membru uma-ka'in seluk:

Sek (a)	Relasaun ho xefe uma-ka'in (b)	Jéneru (c)	Idade (d)	Estadu Sivil (e)	Edukasaun (f)	Etnisidade (g)	Okupasaun Prezente (h)	Rendimentu médiu kada fulan (i)
1	Xefe uma-ka'in							
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								

(Uza kódigu iha kra'ik)

Koluna	Variável	Kódigu	
(c)	Jéneru:	1 - Ma	2 - Feto
(e)	Estadu Sivil	1 – Kazadu 2 – Faluk faluk/ vióvu	3 – Divorsiadu 4 – Solteiru
(f)	Edukasaun	1 – analfabetizadu/la atende eskola 2 – Eskola primáriu 3 – Eskola sekundáriu 4 – Eskola Pre-sekundáriu 9- Seluk-----	5 – Formasaun Tékniku/Vokasionál 6 - Koléjiu/Graduante Universidade 7 – Mestradu 8 – Doutoradu
(g)	Etnisidade	1-Tétun	2- Seluk (espesifika)
(h)	Okupasaun prezente	1 – Agrikultura/Pekuáriu 2 – Aquakultura 3 - Na'in ba negósio 4 – Traballadór Kontratadu 5 – Kondutór	6 – Funsionáriu Estadu 7- Dezempregu; buka hela serbisu 8 – Reformadu 9- Dona-da-kaza 10- Seluk (espesifika)

--	--	--

2. Informasaun kona-ba Uma-ka'in nia uma no fasilidade uma nian

2.1 Tipu Estrutura Uma

1 –Uma piju rua ka liu (uma la-ho kakuluk ka uma ho kakuluk)	5 –Uma piju ida ho moru tijolu no kakuluk ai
2 –Uma ho piju ida no la-ho kakuluk	6 – Uma halo ho ai
3 –Uma piju ida halo ho tijolu – Moru no ho kakuluk	7 – Uma iha estaka leten
4 –Uma piju ida ho moru no kakuluk temporáriu	8 – Uma du'ut, uma temporáriu

2.2 **Totál área simentu uma nian** _____ m²

2.3 **Tinan bainhira harii uma:** Iha tinan _____

2.4 Fasilidade uma:

a.	Fonte bee – hemu no te'in:	1- Udan-been	5- Sosa
b.	Fonte bee – fase / haris:	2- Posu tradisionál /posu badak	6- Torneira públiku
		3- Posu kle'an	7- Bee torneira
		4- Kanál, mota, kolam	8- Seluk
c.	Fasilidade sanitáriu	1- Sintina fatin	3- Sintina públiku
		2- Sintina iha uma	4- La iha
d.	Fatin doméstiku rai bee nian	1- Sistema drenajen públiku	
		2- Kolam ka ku'ak	
		3- Seluk	
e.	Fatin so'e lixu	1. Sunu	
		2. Hakoi	
		3. Soe arbisu	
		4. Seluk	
f.	Fonte enerjia - naroman _____	1- Eletrisidade (hosi governu)	6- Ai
		2- Jeradór privadu	7- Fatuk Anar
		3- Bateria kareta	8- Gás silindru
g.	Fonte enerjia – te'in: _____	4- Kerosene / gás	9- La iha
		5- Parafin / Lilin	10- Seluk

Kualidade Bee – Favór marka \checkmark iha kaixa ne'ebé apropriadu

Rekursu bee	Di'ak	La di'ak	Seluk
a. Mota			
b. Bee kanalizasaun/torneira			
c. Posu kle'an/ posu badak			

d. Seluk			
----------	--	--	--

Fonte ba poluisaun bee – Favór marka \checkmark iha kaixa ne'ebé apropriadu

Rekursu bee	Bee restu doméstiku	Indústria	Agrikultura	Seluk
a. Mota				
b. Bee kanalizadu				
c. Posu kle'an / posu badak				
d. Seluk				

2.5. Aseesu ba fasilidade públiku

Fasilidade/Serbisu Sosiál	1.Sin	2.La'e	1= Menus 1 km	2= hosi 1 to'o 2 km	3= hosi 2 to'o 5 km	4= liou 5 km
a. Serbisu Saúde						
1. Sentru Saúde Komunitáriu						
2. Ospital/ Klíniku Jerál						
3. Sentru Médiku Privadu						
4. Farmasia						
b. Markadu						
c. Pre-eskolár no Eskola						
5. Pre-eskolár						
6. Eskola primáriu						
7. Eskola sekundáriu						
8. Eskola pre-sekundáriu						
9. Koléjiu Komunitáriu/ Formasaun vokasionál						
d. Fasilidade Komunitáriu Seluk						
10. Uma kultura komunitáriu						
11. Igreja						
12. Sentru desportu, Estádiu						

2.6 Moras ne'ebé transmite hosi bee iha área ne'e

1 - Diarea 2 - Disentériu 3 - Isin manas denge 4 - Malaria 5- Moras seluk

2.7 Konsiénsia HIV/SIDA

Itabo'ot iha ona Formasaun Sensibilizasaun kona-ba HIV SIDA? **Sirkulu** Sin ka La'e

Itabo'ot sira partisipa ona iha semináriu/workshop kona-ba HIV SIDA? **Sirkulu** Sin ka La'e.

Itabo'ot sira hakarak atende formasaun kona-ba HIV SIDA? Sin ka la'e.

2.8 Kondisaun Ambientál

Kualidade Ár – Favór marka \surd iha caixa ne'ebé apropriadu

2.8.1

Polutante/Nível	La iha	Minimál	Moderadu	Signifikante
Barullu				
Rai rahun				

2.8.2. Fonte poluisaun Ár

Polutante/Fonte	Transporte	Indústria	Agrikultura (Sunu fo'e, pekuáriu)	Seluk
Barullu				
Rai rahun				

2.8.3 Inundasaun/Rai halai

Itabo'ot iha esperiénsia inundasaun?	1- Sini		2 - La'e	
Se sin, sá tinan?	1- 2021	2- 2020	3- 2019	4 – Seluk
Saida maka sai kauza posível?	1- La iha drenajen	2 - Intupidu/ Drenajen la dí'ak	3 – Mota sa'e tanba udan bo'ot	4 – Seluk

2.9. Rikusoin uma-ka'in

a) Ekipamentu no facilidade agrikultura

- Mákina fila-rai [] Númeru:
- Tratór [] Númeru:
- Kultivasaun [] Númeru:
- Ekipamentu/facilidade seluk [] Númeru:

b) Ekipamentu ba objetivu negósio

- Almáriu vídru [] Númeru:
- Kadeira no meja [] Númeru:

- Kariñu [] Númeru:
- Ekipamentu seluk [] Númeru:

c) Transporte

- Kareta [] Númeru:
- Motór [] Númeru:
- Bisikleta [] Númeru:
- Kamioneta [] Númeru:
- Veíkulu seluk [] Númeru:

d) Ekipamentu bo'ot dapur nian

- Fugaun Gás [] Númeru:
- Fugaun [] Númeru:
- Sanan-fós [] Númeru:
- Ekipamentu seluk te'in nian [] Númeru:

e) Eletróniku, Refrijeradór

- Mákina fase-ropa [] Númeru:
- Refrijeradór [] Númeru:
- Rádiu [] Númeru:
- DVD player [] Númeru:
- Televizaun [] Númeru:
- Eletróniku, refrijeradór seluk [] Númeru:

f) Uma nia kondisaun jerál

- Exelente [] Di'ak []
- Di'ak natoon [] La di'ak []

g) Kondisaun jerál uma-ka'in nia mobiliáriu hanesan mobiliáriu, armáriu, nst.?

- Exelente [] Di'ak []
- Di'ak natoon [] La di'ak []

3. Rendimentu no Despeza Uma-Ka'in

3.1 Fonte rendimentu

a.	Fonte rendimentu <u>primáriu ka bo'otliu</u>	1- Agrikultura/pekuáriu 2- Komérsiu – retallu/groseira 3- Serbisu	7- Asisténsia/pensaun governu/sosiál 8- Arendamentu/rentál propiedade
b.	Fonte rendimentu <u>daruak bo'otliu</u>	4- Traballu manuál/ diáriu 5- Saláriu 6- Transporte kamioneta	9- Financial assistance from relatives 10- Seluk

c.	Responsável ba <u>rendimetnu primáriu</u> :	1- Xefe uma-ka'in mesak 2- Xefe uma-ka'in + kaben 3- Xefe uma-ka'in + kaben + Labarik adultu	4- Labarik adultu 5- Seluk
----	---	--	-------------------------------

3.2 Montante rendimento

	Fonte	VND/fulan	VND/tinan
a.	Primáriu		
b.	Sekundáriu		
c.	TOTÁL (fonte <u>Hotu</u>)		

3.3 Household Expenditures Despeza Uma-ka'in

	Despeza	VND/fulan	VND/tinan
a.	Hahan		
b.	Ropa		
c.	Saúde		
d.	Edukasaun		
e.	Serimónia relijiózu/sosiál		
f.	Transporte (osan selu kareta, manutensaun, nst.)		
g.	Kombustível		

3.4 Balansu despeza

- + La iha poupansa (rendimentu natoon atu halo balansu ba gastu []
- + Iha poupansa (rendimentu bo'otliu gastu [].....
- + Rendimentu ki'ikliu gastu []

3.5 Imprestimu

- Hosi Banku; Objetivu imprestimu:
- Hosi organizasaun seluk; Objetivu imprestimu:
- Hosi individu; Objetivu imprestimu:

- ENTREVISTA REMATA -

Data Entrevista: _____

Entrevista hosi: _____

Verifika hosi: _____

Entrevistador nia Nota: _____ _____ _____
--

Formuláriu ba mekanizmu rezolusaun keixa

Naran Kompletu

Informasaun Kontatu

Favór identifika ita hakarak simu kontatu ida oinsá (korreiu, telefone, korreiu-eletróniku)

Liuhosi korreiu-eletróniku: Favór fornese enderesu mail

Liuhosi telefone:

Liuhosi e-mail:

Língua ne'ebé prefere ba komunikasaun?

Tetum / Mambai / Tukudede / Makasa / Seluk (favór hatete)

(Marka sirkulu ba língua preferidu)

.....

Deskrisaun ba insidente ka kestaun

(Saida maka akontese? Akontese iha ne'ebé? Sé maka halo? Saida maka nia rezultadu ka impaktu hosi problema ne'e?):

Data insidente/kestaun

Insidente/keixa dala ida de'it (data _____)

Akontese liu dala ida (Dala hira? _____)

Kontinua (daudaun ne'e hasoru problema)

Saida maka itabo'ot hakarak atu haree atu rezolve problema ida-ne'e?

Uza Intérna De'it

Keixa simu hosi:

Data:

Númeru Referénsia:

Ezaminasaun Inisiál ba Sub-projetu Representativu

Naran sub-projetu	Deskrisaun sub-projetu	Lokalidade	Akizasaun Rai Involuntáriu	Restrisaun kona-ba Uza Rai
Dezenvolvimentu ba Fonte Bee				
Bee-matan	Reabilitasaun ba kaixa bee-matan no galeria entrada bee ne'ebé eziste ona , Área = 20 m2.	<ul style="list-style-type: none"> • Soibada, Manatuto 	<ul style="list-style-type: none"> • La presiza rai • La lakon hela-fatin, ai, ai-kuda ka maneira moris 	<ul style="list-style-type: none"> • Ema sei la lakon asesu ba rekursu naturál
Bee-debu	Konstrusaun ba estasaun bomba foun ba bee rai-leten ho liña supa-bee, plataforma bomba, bomba, kadoras vertikal dada bee, no kontrolu; Área= 15m2.	<ul style="list-style-type: none"> • Fatuwaque, Manatuto 	<ul style="list-style-type: none"> • La presiza rai privadu; estasaun bomba bee ne'e sei harii iha bee-matan nia laran 	<ul style="list-style-type: none"> • Sub-projetu ne'e ba uza komun
Infraestruturá Bee no Inundasaun				
Bee kanalizasaun GI/PP	Konstrusaun foun no substituisaun ba transmisaun kadora GI, (30-150 mm) hosi fonte ba tanke armazenamentu. Sira instaladu iha rai leten maizumenus metru 300 to'o metru 3,000	Sibada, Manatuto Fatuwaque, Manatuto	La presiza akizasaun ba rai	Pipa substituisaun sei halo tuir aliñamentu uluk nian no kadoras foun sei la impede kanalizasaun
Armazenamentu				
Bee-tanki rai leten	Tanki armazenamentu bee taka ho volume 180m3 (besik 40m2)	<ul style="list-style-type: none"> • Fatuwaque, Manatuto 	<ul style="list-style-type: none"> • Tanki armazenamentu sei harii iha rai komunál ka governu nian, bainhira disponível ka bainhira presiza rai, sei aplika kontribuisaun voluntáriu ba uzu rai. 	<ul style="list-style-type: none"> • Konstrusaun tanki armazenamentu sei la limita ema nia asesu ba rai
	Tanki armazenamentu bee taka ho volume 35-	<ul style="list-style-type: none"> • Soibada, Manatuto 	<ul style="list-style-type: none"> • Sei harii tanki armazenamentu iha rai komunál 	<ul style="list-style-type: none"> • Konstrusaun tanki armazenamentu

Naran sub-projetu	Deskrisaun sub-projetu	Lokalidade	Akizasaun Rai Involuntáriu	Restrisaun kona-ba Uza Rai
	50 m3 (Hosi 10-20m2) Ida ba kada suku		ka governu nian, bainhira disponível ka bainhira presiza rai, sei aplika kontribuisaun voluntáriu ba uzu rai.	sei la limita ema nia asesu ba rai
Protesaun				
• Bee-kadalak	• Konstrusaun didin gabiun ba protesau ba beematan hosi rai-halai Área = 0.5-1 ha	• Soibada, Manatuto	• La presiza sai privadu	• Ida-ne'e sei la limita ka impede ema nia asesu no mobilidade
• Zona rekarga	• Kuda ai (to'o aihun 1 kada 25 m2) no moru (airin, karril, palisade, no arame to'o 1.5 m) Área = 1-2 ha.	• Soibada, Manatuto	• La presiza rai privadu	• Ida-ne'e sei la limita ka impede ema nia asesu no mobilidade
• Estabilizasaun	• Kuda ai-hun (ai-hun to'o 1 kada 25 m2) Área = 1-10 ha	• Soibada, Manatuto	• La presiza rai privadu	• Ida-ne'e sei la limita ka impede ema nia asesu no mobilidade
Atividade relacionada ho Agrikultura no Agrofloresta				
• Viveiru fini ai-oan	<ul style="list-style-type: none"> • Kahur rai lokál, kompostu no rai-henek. Énfaze la'ós atu halo estrasaun ba rai nia superfise. • La rekomenda atu uza adubu kímiku no pestisida. • Vaju bele uza saku plástiku (bele halibur no halo resiklajen ka halo produsaun hosi huun). Fertilizadór kímiku no uzu pestisida sei sai laran-tun. • Bee ne'ebé uza sei mai hosi fonte 	<ul style="list-style-type: none"> • Suku Cribas, Manatuto • Suku Cairui, Laclubar Manatuto • Fatuwaque, Manatuto 	• Infrastrutura ne'e sei harii iha rai ne'ebé komidade ka ajénsia agrikultura maka na'in	• Viveiru ne'e komidade maka sei jere

Naran sub-projetu	Deskrisaun sub-projetu	Lokalidade	Akizasaun Rai Involuntáriu	Restrisaun kona-ba Uza Rai
	<p>lokál, no sei halo kalkulasaun ho kuidadu ba kapasidade molok deside númeru fini. Área = 10-60 m2.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 			
<ul style="list-style-type: none"> • Halo terajen ba topografia rai-lolon 	<ul style="list-style-type: none"> • Terasu kontornu konstrui iha rai hakli'is liu 10% • Uza instrumentu simples "Nível A", no sei ke'e rai/muda rai ho liman. Suco Ninin/tutun/sorin-sorin sei haforsa ho kuda vetiver ka du'ut abut kle'an siraseluk. Área = 40m2 kada Suku 	<ul style="list-style-type: none"> • Fatuwaque, Manatuto 	<ul style="list-style-type: none"> • Konstrui iha área urbanu ne'ebé eziste ona/rai lolon. 	<ul style="list-style-type: none"> • La iha impaktu
<ul style="list-style-type: none"> • Konstrusaun moru 	<ul style="list-style-type: none"> • Moru sira harii hale'u bee-matan, viveiru ai-horis, to'os ai-fuan, jardín modo nian, fatin rai ai, no terasu ai-horis to'os nian ne'ebé kuda atu prevene animál sira tama no sira estraga. Énfaze ba moru "moris" hosi ai-huun, ai-huun sira, ai-laran, ai-kaktus, au, nst., ne'ebé reforsa ona ho ai-riin sementu no arame metál bainhira nesesáriu. Naruk = metru 500 kada suku. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cairul Suco, Laclubar, Manatuto • 	<ul style="list-style-type: none"> • Mosu sei harii iha bee-matan sorin-sorin, viveiru, nst. • Sub-projetu sei uza vejetasaun moris no materiál lokál la-ho tési iha iha fatin sirane'e. 	<ul style="list-style-type: none"> • La iha impaktu
<ul style="list-style-type: none"> • Estabelesim entu terasu bambu 	<ul style="list-style-type: none"> • Kuda au ba konservasaun rai no bee, materiál lokál halo uma & esporta ba fábrica 	<ul style="list-style-type: none"> • Cribas Suco, Manatuto • Cairul Suco, Laclubar, Manatuto 	<ul style="list-style-type: none"> • La presiza halo akizasaun ba rai. Sei installa aulubun bainhira 	<ul style="list-style-type: none"> • La iha impaktu

Naran sub-projetu	Deskrisaun sub-projetu	Lokalidade	Akizasaun Rai Involuntáriu	Restrisaun kona-ba Uza Rai
	sira iha Díli. Área = 36 m2 kada suku	•	nesesáriu no apropriadu	
Kuda ai iha dalan-oan ho ai haka'er nitrojéniu	Fileira ai-horis legume ne'ebé dada nitrojéneu ne'ebé kuda ho sereál, fehuk no kumbili no ai-horis vejetasaun; Área = 5 ha kada suku	• Suku Cribas, Manatuto • Suku Cairul, Laclubar, Manatuto	• Plantasaun sei kuda iha to'os komunál nia laran iha suku ida-idak	• La iha impaktu
To'os vejetasaun komunitáriu	Produsaun ba modo-tahan sazonal; Área másimu 1,00 ha	• Suku Cribas, Manatuto • Suku Cairul, Laclubar, Manatuto	• Kuda iha to'os komunál ka iha kooperadór to'os-na'in individu nia to'os laran	• La iha impaktu
To'os vejetasaun komunitáriu	Produsaun ba modo-tahan sazonal; Área másimu 1,00 ha	• Suku Cribas, Manatuto • Suku Cairul, Laclubar, Manatuto	• Kuda iha to'os komunál ka iha kooperadór to'os-na'in individu nia to'os laran	• La iha impaktu
Banku hahan-animál komunitáriu	Estabelesimentu ba banku aihan-animál komunitáriu no armazen tempu bailoron ba pekuáriu; Área = 500 m2 kada karauvaka	Suku Cairul, Laclubar, Manatuto	• Banku aihan-animál iha to'os komunál	• La iha impaktu

Minuta ba Enkontru Konsultasaun ne'ebé halo ona

Reuniaun Konsultasaun Públiku kona-ba Salvaguarda Sosiál

Minuta ba Enkontru Konsultasaun Públiku ho Suku Cairui iha Munisípiu Manatuto 5 Novêmbro 2022



1. **Proposta Projetu ba Investimentu:** Iha sorumutu organizadu sira, suku no ekipa preparasaun projetu nian diskute kona-ba hadi'ak/aumenta ba sistema abastesimentu bee-moos komidade nian ne'ebé eziste no apoiu balun hosi kadeia valór agrikultura nian. Sistema abastesimentu bee ne'ebé konstrui (finansia hosi UE, liuhosi ONG ida naran Triángulu) la funsiona di'ak. Bee bele fornese ba pontu rekolla bee públiku balun - kada torneira públiku serve ba grupu uma-ka'in 5-20. Bee to'o de'it atu hemu maibé la'ós atu fase no ba atividade siraseluk. Uma-ka'in sira ne'ebé hela do'ok hosi torneira públiku labele asesu ba bee. Nune'e, komidade sira propoin ona atu hadi'ak/atualiza sistema kultivasaun bee no forneseimentu. Aleinde ne'e, komidade sira hakarak hetan apoiu ba dezenvolvimentu animál no produsaun agrikola - maioria fini (modo no animál) no formasaun atu nune'e membru komidade suku sira bele prodús produktu agrikola atu fa'an iha merkadu lokál. Hadi'a sistema irrigasaun ne'ebé eziste iha suku atu hasa'e produtividade ai-horis nian mós diskute ona ho ekipa preparasaun projetu nian. Komidade mós propoin formasaun kona-ba sistema jestaun bee no manutensaun atu nune'e sira bele jere no halo manutensaun bainhira projetu ne'e entrega tiha ona ba komidade.

2. **Projetu nia benefísiu potenciál ba komidade:** Komidade avalia katak, se sistema abastesimentu bee iha komidade ne'e hadi'a ona, ida-ne'e sei lori impaktu signifikativu ba ema lokál sira-nia moris. Bee ne'ebé la suficiente halo susar tebes ba sira-nia moris. Iha sorumutu ne'e hateten katak, 25% hosi populasau suku sira moris iha ki'ak okos tuir liña ki'ak Governu nian. Razaun prinsipál ba ki'ak iha komidade maka suku sira depende de'it ba atividade agrikola ne'ebé laiha fonte rendimentu seluk, maibé agrikola la dezenvolve (iha de'it grupu ki'ik ida husi feto sira ne'ebé kuda modo iha grupu no fa'an iha merkadu - produktu seluk de'it ba sira-nia subsisténsia família nian). Tanba ne'e, partisipante sira iha sorumutu ne'e avalia katak atividade projetu ne'ebé propoin atu hetan apoiu hotu-hotu iha impaktu pozitivu no benefísiu ba komidade. La iha impaktu negativu potenciál ne'ebé komidade sira antisipa ho intervensaun projetu ne'ebé diskute ona.

3. **Aprosimasaun kona-ba kestaun akizisaun rai:** Ho sistema abastesimentu bee nian ne'ebé daudaun ne'e la funsiona di'ak no tanke bee nian ne'e lokaliza besik mota ne'ebé iha risku atu monu ba mota. Tanke bee foun ne'e komunidadade no fatin seluk maka propoin. Identifika tiha ona tanke nia fatin foun. Fatin iha rai produsaun uma-ka'in ida-ne'ebé iha área 1,200 m² (30 m x 30 m). Na'in ba rai konkorda ona ho hakerek atu kontribui ho voluntáriu ba área ne'ebé presiza ba Projetu.

Karik sei fó apoiu ba WHAIP ba kadeia valór agríkola, no akizisaun rai sei akontese ho rai privadu individuá ka uma-ka'in sira. Ho rehabilitasaun sistema irrigasaun - karik bele fó apoiu - sei iha de'it reparasaun ba seksaun irrigasaun ne'ebé a'at ona maibé la'ós atu habelar ka konstrusaun foun ba eskema irrigasaun; tanba ne'e la iha akizisaun rai.

4. **Grupu étniku:** Hosi knuat hitu (7) iha suku ne'e nia laran, iha knua ida maka hela hanesan étniku minoria (Galolen étniku minoria iha Aldeia Hatu Karau). Knua ne'e dook hosi sentru suku (5 km). Knua ne'e mós iha sistema abastesimentu bee ho bomba bee-moos manualmente maibé sistema ne'e a'at tiha ona tinan 4 liubá. Grupu etniku minoria bele ko'alia no komprende lian komún (Tétun) no sira partisipa iha atividade públiku hotu-hotu iha suku. Partisipante sira iha sorumutu ne'e propoin katak WHAIP mós tenke suporta sistema kultivasaun bee no forneseimentu ketak ida ba knua étniku minoria nomós apoiu ba kadeira valór agríkola ne'ebé hanesan ho konsiderasaun ba knua neen seluk.

5. **Kestaun jéneru no partisipasaun feto:** Sistema kultivasaun bee no apoiu no atividade siraseluk ne'ebé propoin kona-ba kadeia valór agríkola sei fó benefísiu signifíkativu ba feto lokál sira. Nu'udár daudaun ne'e feto sira halo hela ortikultura no iha grupu ida atu hetan rendimentu, nune'e ho sistema kultivasaun bee no apoiu sei h hetan benefísiu bo'ot ba feto sira iha atividade agríkola. Aleinde ida-ne'e, iha realidade, feto sira maka lori bee hosi torneira públiku ka mota no lori ropa sira atu ba fase iha mota. Tanba ne'e, liuhosi sistema ida-ne'e, sei hamenus feto sira serbisu liu-liu atu buka bee ba sira-nia uma-ka'in nia nesesidade ne'ebe ho distánsia naruk.

6. **Kontribuisaun traballu komunidadade nian:** Durante konstrusaun infraestruturá no manutensaun ba rejime sira hafoin remata, membru komunidadade sira prontu atu kontribui voluntáriu ba serbisu ne'e; maibé, konfirma ona iha sorumutu konsultasaun públiku katak membru komunidadade sira bele kontribui loron ida ba semana ida másimu (sábadu ida) no han-meudia nian tenke fornese.

7. **Manutensaun ba investimentu projetu nian hafoin remata:** Manutensaun ba projetu nia planu sira ne'ebé hetan apoiu bele halo hosi komunidadade. Estabelese tiha ona orsamentu manutensaun komunitáriu ida ba forneseimentu bee ne'ebé eziste ona no uma-ka'in ida-idak ne'ebé iha pipa bee nian liu iha uma oin kontribui ona ho valór U\$ 2.0 kada fulan - no sira ne'ebé foti bee hosi torneira públiku kontribui ona 50.0 sentavus kada fulan. Ba efikásia manutensaun ba infraestruturá sira ne'ebé sei hetan apoiu husi Projetu, presiza formasaun ba ema lokál sira kona-ba manutensaun.

8. **Mekanizmu Rezolusaun Keixa:** Prátika atuál maka, se ema ruma hosi suku ne'e iha keixa ruma ka kazu ruma, sira lori kazu ne'e ba lider suku atu rezolve. Se kestaun ne'e la iha kapasidade lider suku nian - kestaun ne'e haruka ba nível munisípiu atu rezolve. Ida-ne'e funsiona ba asuntu administrativu; maibé, ida-ne'e la efetivu atu rezolve keixa no kazu sira ne'ebé relasiona ho projetu WHAIP (kestaun sosiál, asuntu ambientál no seluk tan). Iha sorumutu konsultasaun ne'e diskute ona no akordu ne'e maka atu estabelese MRK nível projetu ida atu rezolve kestaun sira ne'ebé relasiona ho projetu ne'e ho tuir-tempu no efetivu. Iha munisípiu projetu ne'e tenke harii Komité Rezolusaun Keixa (KRK) - kompostu hosi ofisiál munisípiu ka sira-nia representante; representante hosi UJP iha MAP, Suku/Xefe Aldeia, lider sosiedade sivil rekoñesidu sira, representante hosi eskritóriu lokál sira hosi MJ no NDLPSC no uma-ka'in rua hosi kada projetu suku (mane ida ho feto ida). Formasaun kona-ba rezolusaun keixa no kazu sei

fornese hosi Projetu (Implementasaun Projetu iha sorumutu konsultasaun públiku diskute ona MRK ida-ne'ebé iha etapa tolu. BDA ninia Mekanizmu Akuntabilidade (MA) mós introdús hosi konsultór sira kona-ba salvaguarda sosiál iha sorumutu konsultasaun publika.

Etapa	Prosesu	Durasau
1	Ema afetadu (EA) rasik hato'o keixa ba Xefe Suku.	<ul style="list-style-type: none"> • Kualkér tempu durante implementasaun projetu
	Xefe Suku (iha koordenasaun ho no apoiu hosi UJP iha MAP nia okos) atu halo revizaun no rezolve keixa no hatán ba EA;	<ul style="list-style-type: none"> • Loron 5 serbisu nian hosi loron simu kazu ne'e.
Se la rezolve ka se EA la satisfás ho resposta hosi Xefe Suku		
2	EA, liuhosi Xefe Suku ka nia rasik haruka keixa no ka reklamasaun ba KRK	<ul style="list-style-type: none"> • Tenke iha ema fokál ida hosi KRK ho detallu kontaktu (atu fornese ba suku projetu iha sorumutu konsultasaun tuirmai durante implementasaun projetu)
	KRK organiza enkontru ida atu diskute no rezolve keixa no ka reklamasaun sira - no hatán ba EA	<ul style="list-style-type: none"> • Loron 7 serbisu nian hosi loron simu kazu ne'e
Se la rezolve ka se EA la satisfás ho resposta hosi KRK		
3	EA, liuhosi KRK ka nia rasik, haruka kazu ne'e ba MAP	<ul style="list-style-type: none"> • Tenke iha ema vogál ida hosi MAP ho detallu kontaktu (atu fornese ba suku projetu iha sorumutu konsultasaun tuirmai durante implementasaun projetu) • Loron 22 serbisu nian hosi loron simu kazu ne'e
	MAP organiza sorumutu ho ajénsia relevante sira atu halo revizaun ba kazu ne'e no hatán ba EA.	
Se la resolve ka iha kualkér etapa se EA la satisfás		
4	EA bele lori kazu ba tribunál apropiadu	Tuir sistema judisiál

Sorumutu Konsultasaun iha 26 Maiu 2022

1. **Kualidade sistema agrikultura atuál.** Komunitade sira hetan pergunta kona-ba oinsá sira haree sira-nia sistema agrikultura nia kualidade. Klima fó impaktu ba sistema agrikultura. Klima ne'e manas no fó impaktu ba ortikultura ho moras-pestes. Sistema irigasaun la funsiona di'ak. Tempu bailoron aumenta naruk no hamosu falta bee. La iha fini modo.
2. **Jestaun rekursu naturál bazeia ba comunidade.** Partisipante feto sira hato'o sira-nia interese atu envolve iha komité comunidade sira kona-ba jestaun rekursu naturál sira. Membre comunidade sira hato'o sira-nia nesesidade ba formasaun ba (i) lideransa no jestaun; (ii) merkadoria; no (iii) seguransa bee (falta ba bee maka problema ida no comunidade bele asesu de'it ba bee durante tempu udan).
3. **Kultivasaun bee no protesaun ba inundasaun bazeia ba comunidade.** Partisipante comunidade sira informa katak falta bee maka problema bo'ot ida no halo karau mate durante tempu bailoron. Maioria agrikultór sira iha difikuldade atu asesu ba bee ba uma nomós agrikultura, no iha nesesidade atu hadi'ak sistema irigasaun. Partisipante sira mós hatán katak iha nesesidade atu responde ba risku rai-halai tanba rai-halai afeta comunidade no agrikultura.
4. **Kapasidade institusionál.** Partisipante sira hato'o sira-nia interese hodi partisipa iha formasaun sira tuirmai; (i) sistema agrikultura modernu; (ii) hortikultura; (iii) produsaun kompostu orgániku; (iv) merkadoria; (iv) komunikasaun. Partisipante sira hatudu sira-nia interese atu hetan formasaun iha tereñu liuhosi aprende liuhosi halo, no sira mós hatudu interese atu fahe buat ne'ebé sira aprende ona ba agrikultór siraseluk. Komunitade konsidera importante liu atu liga ho setór privadu no iha ligasaun di'ak liu ho merkadu. Nune'e, formasaun kona-ba merkadoria no jestaun mós sai hanesan área interese ida. Partisipante feto ida hateten katak nia partisipa ona iha mekanizasaun formasaun tratór no agronegósiu ne'ebé oferese hosi FAO.

Community Meeting Attendance List

Date and Time of Community Meeting: 26 May 2022 : 9.30am
 Venue of Meeting: MAE Mauabato Meeting Room
 Municipality: Mauabato
 Village: Alfeas

#	Name (Print)	Male/Female	Address	Mobile and/or Email Address	Signature
1	Santiago da Costa Lopes	M	Alfeas	77853649	[Signature]
2	Clara da Silva	F	Mauabato	77586238	[Signature]
3	Valente G. da Silva	M	SAU	76132799	[Signature]
4	Tomás Gomes Alves	M	Criças	76646001	[Signature]
5	Diogo Natalino Soares	M	Alfeas	75107816	[Signature]
6	Termino Pereira dos Anjos	M	Dilili	76498215	[Signature]
7	Aqustina Gomes Soares	F	Dilili		[Signature]
8	Diogo do Carmo	M	Dilili	75980134	[Signature]
9	Rosa Soares Faria da Silva	F	Mauabato	75395498	[Signature]
10	Sebastião F. Sarmento	M	MA-ABAT	78623320	[Signature]
11	Daulo Ximenes	M	Criças	75425602	[Signature]
12	Jose Teodoro Martins	M	Criças	75677040	[Signature]
12	Sebastião Soares	M	SAU		[Signature]
14	SEBASTIÃO ALVES	M	SAU	76762309	[Signature]
17	Hipólito F.F. Soares	M	Alfeas	76532288	[Signature]
16	Jose R. de S. Alveas	M	Alfeas		[Signature]
17	Lourenço B. Sarmento	M	SAU	77247308	[Signature]

Estudu Sósio-Ekonómiku ba Komunidade Rurál

1. Estudu sósio-ekonómiku (ESE) kona-ba populasaun rurál hala'o hosi Ekipa TRTA hosi fulan Maiu tinan 2022 to'o fulan Juñu tinan 2022 durante preparasaun projetu orijinál. Área sira ne'ebé halo levantamentu inklui la'ós de'it munisípiu Manatuto maibé mós aldeia rurál siraseluk iha munisípiu sira tuirmai ne'e: área sira ne'ebé la'ós urbanu iha Dili (Ataúro), Manufahi, Manatuto no Oe-cusse. Maske nune'e, Manatuto nu'udár munisípiu úniku ne'ebé hili ona iha projetu ne'e, nune'e dadus balun ne'ebé apresenta iha seksaun ida-ne'e nu'udár kombinasau ida entre dadus ne'ebé mai hosi munisípiu haat no informasaun ne'ebé hasai de'it ba munisípiu Manatuto. Totál respondente sira ne'ebé kobre hosi ESE hamutuk ema na'in 350. Númeru uma-ka'in sira ne'ebé tama iha levantamentu iha kada munisípiu apresenta iha tabela iha kra'ik¹⁰.

Tabela 2: Númeru ema ne'ebé tama iha estudu durante ESE

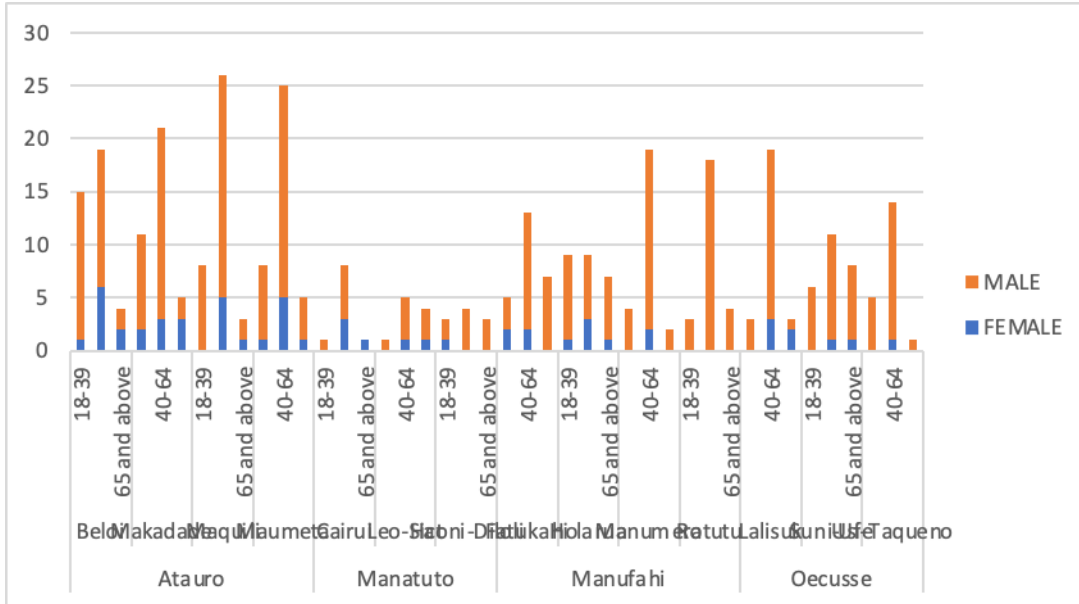
Munisípiu	Nú. Uma-ka'in ne'ebé tama iha estudu	Númeru Ema		
		Mane	Feto	Totál
Ataúro	150	120	30	150
Manatuto	30	23	7	30
Manufahi	100	89	11	100
Oe-cusse	70	62	8	70
Totál	350	294	56	350

Fonte: Rezultadu SES, Maiu-Juñu 2022

2. **Informasaun hosi xefe uma-ka'in sira ne'ebé tama iha estudu.** Iha área estudu nian laran, hosi xefe uma-ka'in 350, maioria (84%) maka mane no maizumenus 16% maka fetu. Maizumenus 84% hosi xefe uma-ka'in sira sei iha idade produtivu (18-64) no maizumenus 16% konsidera hanesan ferik-katuas.

3. Hosi área estudu iha munisípiu tolu, Manatuto iha xefe uma-ka'in 30, mane (53%) no fetu (47%). Maioria 98% hosi xefe uma-ka'in sira-ne'e iha idade produtivu (18-64) no uitoan hosi xefe uma-ka'in (2%) sira-ne'e konsidera ferik-katuas.

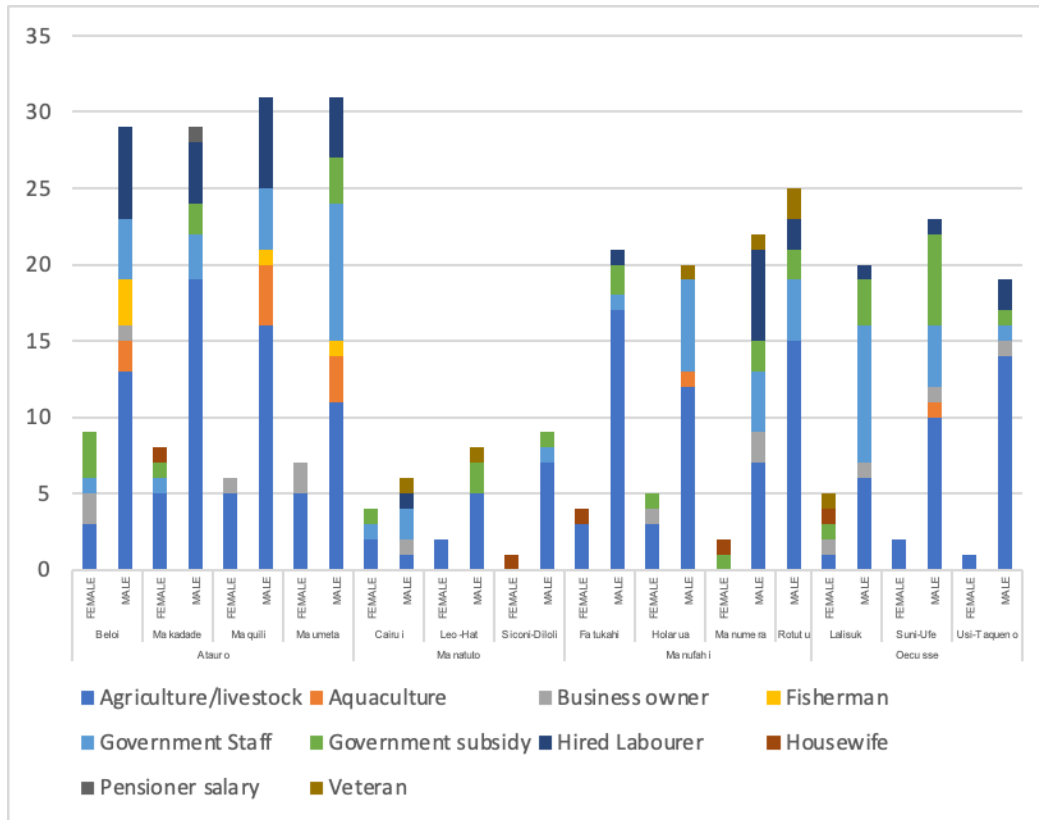
¹⁰ Dadus balun ne'ebé apresenta iha seksaun ida-ne'e mai hosi munisípiu haat orijinál ne'ebé avalia durante preparasaun projetu orijinál. Sira maka Dili/Ataúro, Manufahi, Manatuto no Oe-cusse.



Fonte: Rezultadu ESE, Maiu–Juñu 2022

Figura 1 Distribuisaun Uma-ka'in ne'ebé tama iha estudu tuir idade

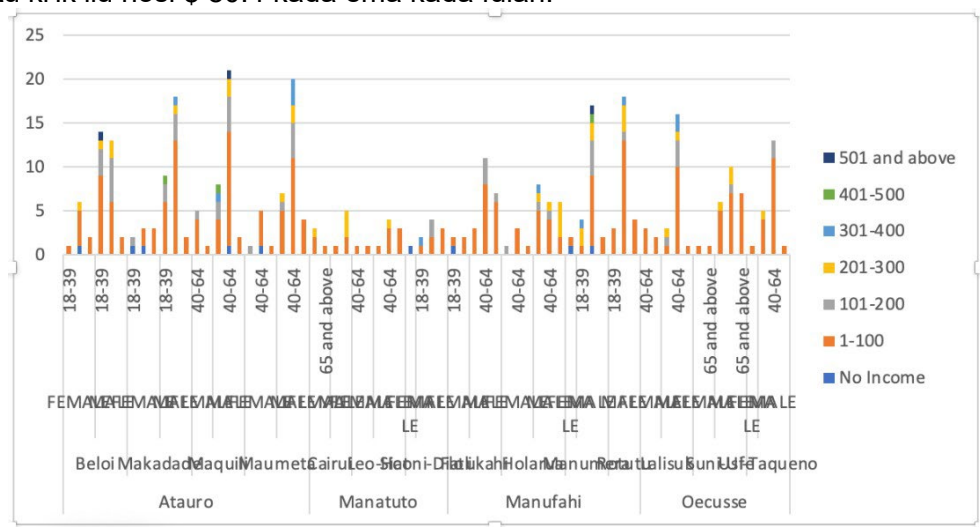
4. **Okupasaun.** Liu metade (53%) hosi xefe uma-ka'in sira ne'ebé tama iha estudu envolve iha agrikultura no pekuária, maizumenus 16% maka funsionáriu governu nian, 9.7% maka serbisu-na'in sira ne'ebé hetan kontratu no besik 9% depende ba subsidiu governu nian no maizumenus 4% de'it maka hala'o negósium ida. Parte siraseluk hosi xefe uma-ka'in sira ne'ebé tama iha estudu maka feen uma-ka'in, ema ne'ebé reforma ona, no seluk tan. Figura iha kra'ik hatudu okupasaun hosi xefe uma-ka'in sira ne'ebé desagregadu tuir jéneru no suku.



Fonte: Rezultadu SES, Maiu–Juñu 2022

Figura 2 Okupasaun hosi Xefe Uma-Ka'in ne'ebé tama iha Estudu

5. **Rendimentu.** Rendimentu médiu mensál hosi xefe uma-ka'in iha munisípiu projetu nian laran tomak maka \$132.60, a'as liu fali nível ki'ak nasional tinan 2014 ho valór \$57 kada ema kada fulan. Xefe uma-ka'in sira iha munisípiu Manufahi relata katak média a'as liu hosi rendimentu mensál hamutuk \$212.3 kada ema kada fulan, enkuantu sira iha Oe-cusse iha nível rendimentu ki'ik liu hosi \$ 80.4 kada ema kada fulan.

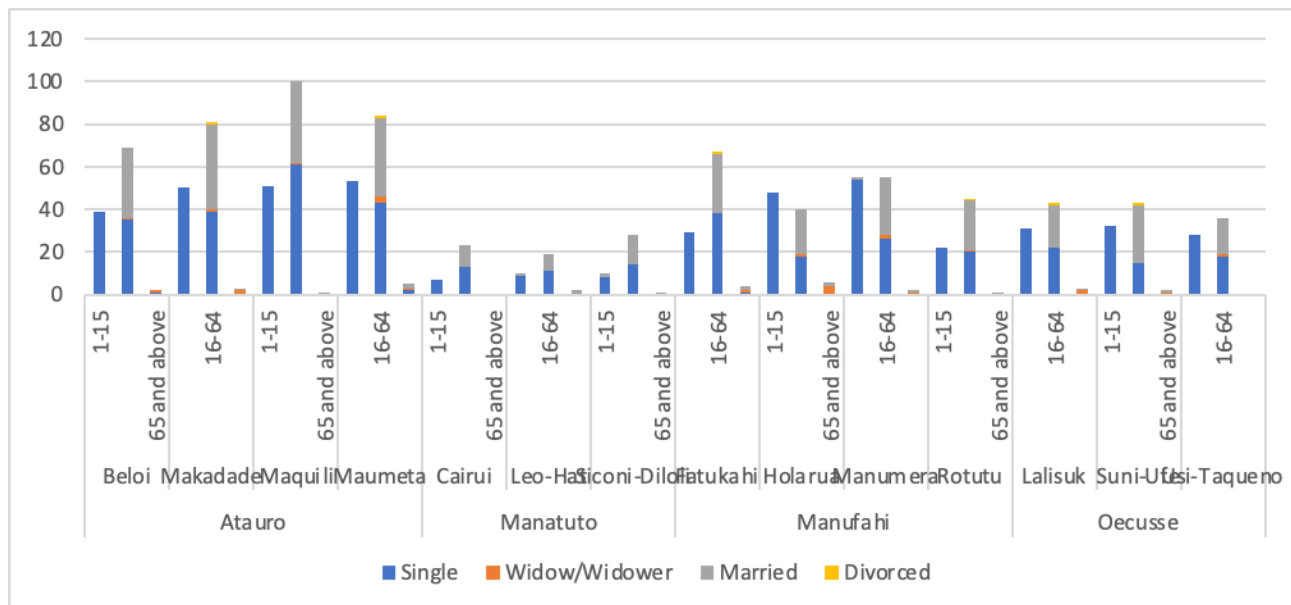


Fonte: Rezultadu SES, Maiu–Juñu 2022

Figura 3 Rendimentu Médiu Mensál hosi Xefe Uma-Ka'in ne'ebé tama iha Estudu

6. **Membru Uma-ka'in.** Totál número populasaun ne'ebé tama amostra maka ema na'in 1.268, ne'e signífika katak uma-ka'in sira ne'ebé tama iha estudu nia medida média maka ema na'in 3.5 kada uma-ka'in. Populasaun feto hamutuk ema na'in 729 a'as liu fali mane ho ema na'in 539.

7. Tanba populasaun ho idade foinsa'e, maioria 73.6% maka solteiru; maizumenus 24.2% maka kaben-na'in, populasaun ki'ik, 2% maka feto-faluk no maizumenus ema na'in 5 (0.3%) mak divórsiu.



Fonte: Rezultadu SES, Maiu–Juñu 2022

Figura 4 Número no Estado Sivil hosi Ema ne'ebé Tama iha Estudu

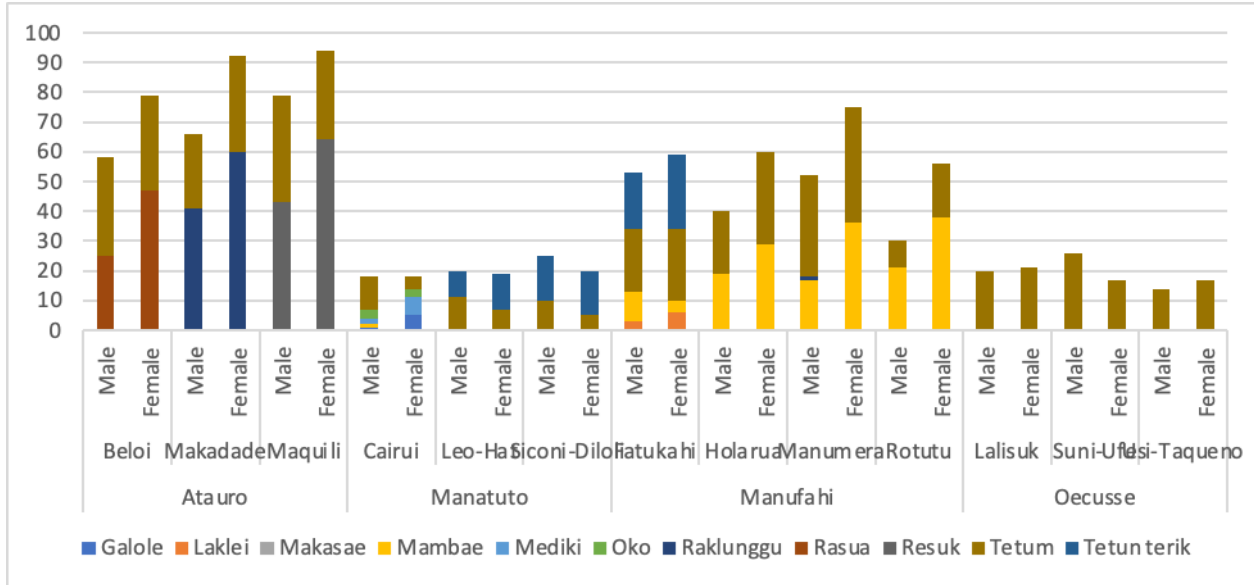
8. **Idade populasaun ne'ebé tama iha estudu.** Iha área laran tomak, média idade populasaun ne'ebé tama iha estudu maka tinan 28.6. Feto sira-nia idade média maka tinan 28.6, bo'ot liu fali sira-nia omologu mane ne'ebé sira-nia idade média maka tinan 23. Maioria populasaun (59%) maka iha idade produtivu, ho idade 16-64. Taxa dependénsia maka 70%, ho dependénsia ba idade foinsa'e ne'ebé kompara ho 67%, enkuantu dependente ba idade-bo'ot maka maizumenus 3%. Ida-ne'e fó presaun ba membru uma-ka'in sira ne'ebé produtivu atu fornese ba sira-nia dependente sira-nia neseseidade.

Tabela 3: Distribuisaun Idade hosi Populasaun ne'ebé tama iha Estudu

Munisípiu	Suku	IDADE					
		MANE	FETO	MANE	FETO	MANE	FETO
		1 too 15		16 too 64		65 no liu	
Ataúro	Maumeta	38	28	38	60	3	2
	Beloi	31	29	29	52	0	1
	Maquili	42	24	49	72	0	1
	Makadade	24	37	44	56	0	3
	Sub-totál	135	118	160	240	3	7
Manufahi	Manumera	30	34	25	45	0	2
	Rotuto	16	15	15	40	0	1
	Holarua	27	31	15	29	1	5
	Fatukahi	29	12	37	47	0	4
	Sub-totál	102	92	92	161	1	12
Manatuto	Siconi-Diloli	9	2	18	18	0	1
	Leo-Hat	8	7	14	12	0	2
	Cairul	8	2	13	17	0	0
	Sub-totál	25	11	45	47	0	3
Oe-cusse	Lalisuk	17	19	20	32	0	3
	Suni-Ufe	17	23	16	31	1	1
	Usi-Taqueno	18	19	14	31	0	0
	Sub-totál	52	61	50	94	1	4
TOTÁL		314	282	347	542	5	26

Fonte: Rezultadu SES, Maiu–Juñu 2022

9. **Etnisidade.** Maioria hosi populasaun uma-ka'in sira ne'ebé tama iha estudu (63.1%) maka grupu Tétun ne'ebé maka grupu dominante iha Timor-Leste, enkuantu 36.9% maka grupu étniku sira inklui Reku (8.4%), Rasua (5.7%), Rklungu (8.0%), Mediki (0.6%), Oko (0.5%) no Mambae (13.7.%). Iha munisípiu Ataúro, iha ema Resuk 107, ema Rasua 72 no ema Rklunggu 101. Iha munisípiu Manatuto, iha ema Mediki na'in 8 no ema Oko na'in 6. 174 Mambae hela iha Manufahi. Munisípiu Oe-cusse domina husi lian Tétun.



Fonte: Rezultadu SES, Maiu-Juñu 2022

Figure 5 Etnisidade hosi Ema ne'ebé tama iha Estudu

10. **Atinzimentu Edukativu hosi ema ne'ebe tama iha estudu.** Edukasaun ne'ebé a'as liu maka hetan hosi maioria populasaun ne'ebé tama iha estudu ne'e maka graduadu eskola sekundáriu, 25%; sira ne'ebé iha eskola primáriu nia laran to'o 24.1% hosi total populasaun; rejistu iha ensinu sekundáriu maka 18.5% no número signifikante hosi graduadu sira iha universidade nian hamutuk 13.1%. Iha mós número signifikante hosi ema ne'ebé la tuir eskola iha 18.8%, ida-ne'e bele mosu tanba idade joven. Iha Manatuto, 30.7% graduadu hosi eskola sekundáriu, 22.1% hosi eskola primáriu, 11% hosi eskola sekundáriu no 19.3% la tuir eskola.

Tabela 4: Atinzimentu Edukativu hosi populasaun ne'ebé tama iha Estudu

Munisípiu ka Distritu	Suku	La atende eskola	Eskola Primáriu	Sekundáriu	Pre-sekundáriu	Tek/Vokasionál	Graduante Koléjiu	Total
Atauro	Maumeta	29	58	34	44	0	21	186
	Veloi	19	36	28	51	0	19	153
	Maquili	30	25	10	20	1	21	107
	Makadade	25	20	24	25	0	11	105
	Sub-total	103	139	96	140	1	72	551
Manufahi	Manumera	14	25	27	22	0	20	108
	Rotutu	20	16	20	20	0	7	83
	Holarua	15	20	13	26	1	8	83
	Fatukahi	20	24	25	15	2	15	101
	Sub-total	69	85	85	83	3	50	375

Munisípiu ka Distritu	Suku	La atende eskola	Eskola Primáriu	Sekundáriu	Pre-sekundáriu	Tek/Vokasionál	Graduante Koléjiu	Totál
Manatuto	Siconi Diloli	11	12	7	16	1	6	53
	Leo-Hat	9	12	4	16	0	2	43
	Cairui	7	7	5	11	2	12	44
	Sub-totál	27	31	16	43	3	20	140
Oe-cusse	Lalisuk	19	20	15	10	0	15	79
	Suni-Ufe	10	15	10	20	0	4	59
	Usi-Taqueno	10	15	13	21	0	5	64
	Sub-totál	39	50	38	51	0	24	202
TOTÁL		238	305	235	317	7	166	1268

Fonte: Rezultadu SES, Maiu–Juñu 2022

11. **Fonte Primáriu Rendimentu hosi Uma-Ka'in sira ne'ebé tama iha estudu.** Maioria (54.2%) hosi uma-ka'in sira ne'ebé tama iha estudu sira-nia rendimentu primáriu mai hosi agrikultura no haki'ak animál, 19.1% hosi pensaun governu nian, 14.2% hosi saláriu, 6.9% liu hosi serbisu loron-loron nian, 4.2% hosi komérsiu, retallu ka bo'ot. Maizumenus 0.7% hosi uma-ka'in sira depende ba asisténsia finanseiru hosi família, no 0.2% hetan rendimentu hosi transporte.

1. Iha Manatuto maioria hosi uma-ka'in sira ne'ebé tama iha estudu sira-nia rendimentu primáriu mai hosi agrikultura no haki'ak animál, 27.5% hosi pensaun governu, 15.3% hosi saláriu, 6.1% hosi traballu loron-loron, 3.8% hosi komérsiu. Maizumenus 0.7% hosi uma-ka'in sira depende ba asisténsia finanseiru hosi família, no 0.3% hetan rendimentu hosi transporte.

Tabela 5: Fonte Primáriu ba Rendimentu hosi uma-ka'in ne'ebé tama iha Estudu

Munisípiu	Suku	Fonte Rendimentu Primáriu ne'ebé Bo'otliu							Seluk
		Agri/Pekuáriu	Komérsiu Retallu/groseiru	Traballadór diáriu	Saláriu	Transporte	Pensaun Gov	Asisténsia finanseiru hosi relative	
Ataúro	Maumeta	24	2	2	7	0	2	0	1
	Beloi	33	1	0	1	0	2	0	1

Munisípiu	Suku	Fonte Rendimentu Primáriu ne'ebé Bo'otliu							
		Agri/Pekuáriu	Komérsiu Retallu/groseiru	Traballadór diáriu	Saláriu	Transporte	Pensaun Gov	Asisténsia finanseiru hosi relative	Seluk
	Maquili	28	2	2	4	0	1	0	0
	Makadade	19	0	8	2	0	7	1	0
	Sub-Totál	104	5	12	14	0	12	1	2
Manufahi	Manumera	6	2	6	5	0	6	0	0
	Rotuto	14	1	2	2	0	6	0	0
	Holarua	11	1	0	8	0	4	1	0
	Fatukahi	15	0	0	1	0	9	0	0
	Sub-Totál	46	4	8	16	0	25	1	0
Manatuto	Siconi-Diloli	6	0	0	1	0	3	0	0
	Leo-Hat	4	0	0	0	0	6	0	0
	Cairul	3	1	0	3	1	2	0	0
	Sub-Totál	59	5	8	20	1	36	1	0
Oe-cusse	Lalisuk	8	2	0	10	0	5	0	0
	Suni-Ufe	12	2	1	3	0	7	0	0
	Usi-Taqueno	15	1	2	1	0	1	0	0
	Sub-Totál	35	5	3	14	0	13	0	0
TOTÁL		244	19	31	64	1	86	3	2

Fonte: Rezultadu SES, Maiu–Júñu 2022

12. **Fonte Sekundáriu Rendimentu hsi Uma-ka'in sira ne'ebé tama iha estudu.** Hosi totál uma-ka'in 350 ne'ebé tama iha estudu, uma-ka'in 234 iha fonte rendimentu sekundáriu. Agrikultura no kultivasaun animál-haki'ak maka fonte sekundária dominante ba rendimentu sekundáriu, 33.5%; Asisténsia Finanseiru hosi família sira, 16.3%; pensaun Komérsiu no Governu iha 14.6% kada ida-idak; enkuantu serbisu loraun-loraun hanesan fonte sekundáriu rendimentu maizumenus 11.7% hosi uma-ka'in sira ne'ebé tama iha estudu.

13. Iha área alvu projetu nian agrikultura no kultivasaun animál (35%) no asisténsia finanseiru hosi relativu (30%) maka fonte sekundáriu dominante ba rendimentu sekundáriu, pensaun Governu nian iha 10%; enkuantu serbisu loraun-loraun nian hanesan fonte sekundáriu rendimentu maizumenus 10% no pensaun Governu nian maka maizumenus 10% hosi ema sira ne'ebé tama iha estudu.

Tabela 6: Fonte Rendimentu Sekundáriu

Munisípiu	Suku	Rendimentu Daruak ne'ebé bo'otliu						
		Agri/Pekuáriu	Komérsiu retallu /Groseiru	Traballu Diáriu	Saláriu	Pensaun Gov	Asisténsia finanseiru	Seluk
Ataúro	Maumeta	5	3	4	0	4	7	2
	Beloi	6	8	4	4	2	2	0
	Maquili	5	3	6	4	1	4	1
	Makadade	12	3	4	1	6	3	0
	Sub-totál	28	17	18	9	13	16	3
Manufahi	Manumera	5	2	0	2	4	1	0
	Rotuto	6	2	3	3	5	2	0
	Holarua	6	0	1	1	1	0	0
	Fatukahahi	9	2	0	0	3	5	0
	Sub-totál	26	6	4	6	13	8	0
Manatuto	Siconi-Diloli	5	0	1	0	1	2	0
	Leo-Hat	2	0	0	0	1	3	0
	Cairu I	0	3	1	0	0	1	0
	Sub-totál	7	3	2	0	2	6	0
Oe-cusse	Lalisuk	4	2	2	3	4	9	0
	Suni-Ufe	9	2	1	0	3	0	0
	Usi-Taqueno	6	5	1	0	0	0	0
	Sub-totál	19	9	4	3	7	9	0
TOTÁL		80	35	28	18	35	39	3

Fonte: Rezultadu SES, Maiu-Juñu 2022

14. **Rendimentu mensál hosi fonte prinsipál.** Kona-ba rendimentu mensál uma-ka'in nian hosi fonte primáriu, média rendimentu mensál iha área estudu nian maka \$107 kada fulan. Manufahi rejista rendimentu fulan-fulan ne'ebé a'as liu hosi fonte primáriu iha \$115 tuir mai Manatuto ho rendimentu fulan-fulan média \$110.5, Munisípiu Ataúro iha \$108 kada fulan, enkuantu munisípiu Oe-cusse iha rendimentu fulan-fulan menus hosi fonte primáriu iha \$90.

Tabela 7: Rendimentu Mensál hosi Fonte Prinsipál

Munisípiu	Suku	Rendimentu Mensál Primáriu (\$)						
		La iha rendimentu	\$ 1-100	\$ 101-200	\$201-300	\$301-400	\$401-500	\$501 no liu
Ataúro	Maumeta	1	25	6	3	3	0	0
	Beloi	0	25	7	5	0	0	1
	Maquili	1	24	7	2	1	1	1
	Makadade	0	25	7	2	2	1	0
	Sub-totál	2	99	27	12	6	2	2
Manufahi	Manumera	0	12	4	5	1	2	1
	Rotuto	0	20	1	3	1	0	0
	Holarua	0	15	3	6	1	0	0
	Fatukahi	0	21	3	2	0	0	0
	Sub-totál	0	68	11	16	3	2	1
Manatuto	Siconi-Diloli	0	5	3	1	1	0	0
	Leo-Hat	0	9	0	1	0	0	0
	Cairul	0	6	0	4	0	0	0
	Sub-totál	0	20	3	6	1	0	0
Oe-cusse	Lalisuk	0	16	5	2	2	0	0
	Suni-Ufe	0	19	2	4	0	0	0
	Usi-Taqueno	0	18	1	1	0	0	0
	Sub-totál	0	53	8	7	2	0	0
TOTÁL		2	240	49	41	12	4	3

Fonte: Rezultadu SES, Maiu-Juñu 2022

15. **Rendimentu mensál hosi fonte sekundáriu.** Uma-ka'in sira iha área estudu aumenta sira-nia rendimentu fulan-fulan liuhosi fonte sekundáriu. Rendimentu médiu fulan-fulan ne'ebé mai hosi fonte sekundáriu maka \$57.30. Munisípiu Manatuto rejista rendimentu fulan-fulan ne'ebé a'as liuhusi fonte sekundáriu hamutuk \$83.6, Ataúro manan pelumenus \$60.7 kada fulan; Manufahi hamutuk \$50.76 kada fulan no Oe-cusse hamutuk \$48.1 kada fulan.

Tabela 8: Rendimentu Mensál hosi Fonte Sekundáriu

Munisípiu	Suku	Rendimentu Mensál Sekundáriu (\$)						
		La iha rendimentu	\$ 1-100	\$ 101-200	\$201-300	\$301-400	\$401-500	\$501 no liu
Ataúro	Maumeta	17	14	3	2	2	0	0
	Beloi	17	15	2	2	2	0	0
	Maquili	14	14	5	3	1	0	0
	Makadade	11	22	1	1	1	0	0
	Sub-totál	59	65	11	8	6	0	0
Manufahi	Manumera	13	8	1	2	0	0	1
	Rotuto	8	13	3	0	1	0	0
	Holarua	17	7	0	1	0	0	0
	Fatukahi	10	10	4	1	0	0	0
	Sub-totál	48	38	8	4	1	0	1
Manatuto	Siconi-Diloli	3	5	1	1	0	0	0
	Leo-Hat	5	2	1	1	0	0	1
	Cairul	6	3	0	0	0	0	1
	Sub-totál	14	10	2	2	0	0	2
Oe-cusse	Lalisuk	9	10	1	3	1	1	0
	Suni-Ufe	11	13	1	0	0	0	0
	Usi-Taqueno	13	7	0	0	0	0	0
	Sub-totál	33	30	2	3	1	1	0
TOTÁL		154	143	23	17	8	1	3

Source: SES Results, May–June 2022

16. **Abitasaun.** Iha área estudu ida-ne'e, tipu komún liu hosi estrutura uma uma-ka'in maka piju ida ho moru temporáriu no kakuluk telladu, 34%; uma-ka'in ne'ebé hela iha uma du'ut, uma temporáriu konta hamutuk 25.7% hosi uma-ka'in ne'ebé tama iha estudu; hirak ne'ebé hela iha uma piju ida ho moru tijolu no kakuluk telladu, 23.4% no hela iha piju ida ho kakuluk tetuk, 14%. Persentajen ki'ik hosi uma-ka'in hela iha uma piju ida ho moru tijolu no kakuluk du'ut, 0.9% no 0.3% sira ho uma piju rua.

17. Kona-ba área rai iha estrutura uma nian, maioria uma-ka'in sira ne'ebé tama iha estudu (63.5%) hela iha uma ida-ne'ebé iha área 30-63 m², 27% ho área 64-97 m², uma sira-ne'e iha área 98-131 m² ho konta 8.3% no uma-kain 4 (1.2%) hela iha uma 132-165 m².

Tabela 9: Tipu estrutura uma hosi uma-ka'in ne'ebé tama iha Estudu

Munisípiu	Suku	TIPI ESTRUTURA UMA						
		(1) Uma ho piju rua	(2) Uma piju ida ho kakuluk tetuk	(3). Uma piju ida ho moru tijolu no kakuluk telladu	(4) Uma piju ida, moru temporáriu, kakuluk telladu	(5) Uma piju ida ho moru tejolu no kakuluk du'ut	(6) Uma halo ho ai	(7). Uma du'ut, uma temporáriu
Ataúro	Maumeta	0	6	10	12	1	0	9
	Beloi	0	6	6	16	0	1	9
	Maquili	0	4	11	17	0	0	5
	Makadade	0	4	5	19	0	1	8
	Sub-totál	0	20	32	64	1	2	31
Manufahi	Manumera	1	7	3	10	0	0	4
	Rotuto	0	6	7	4	0	0	8
	Holarua	0	3	10	7	0	0	5
	Fatukahi	0	1	3	6	0	2	13
	Sub-totál	1	17	23	27	0	2	30
Manatuto	Siconi-Diloli	0	2	0	4	1	0	3
	Leo-Hat	0	2	4	3	0	0	1
	Cairul	0	1	2	5	0	0	2
	Sub-totál	0	5	6	12	1	0	6
Oe-cusse	Lalisuk	0	3	12	6	0	0	4
	Suni-Ufe	0	0	3	6	1	2	13
	Usi-Taqueno	0	4	6	4	0	0	6
	Sub-totál	0	7	21	16	1	2	23
TOTÁL		1	49	82	119	3	6	90

Fonte: Rezultadu SES, Maiu-Juñu 2022

Tabela 10: Área Estrutura Uma

Munisípiu	Suku	Totál área uma andar (sq m)			
		30-63	64-97	98-131	132-165
Ataúro	Maumeta	26	6	6	0
	Beloi	22	12	3	0
	Maquili	22	14	0	0
	Makadade	28	5	4	0
	Sub-totál	98	37	13	0
Manufahi	Manumera	10	8	5	1
	Rotuto	18	6	1	0
	Holarua	13	6	4	1
	Fatukahi	12	6	0	2
	Sub-totál	53	26	10	4

Munisípiu	Suku	Totál área uma andar (sq m)			
		30-63	64-97	98-131	132-165
Manatuto	Siconi-Diloli	5	5	0	0
	Leo-Hat	5	4	0	0
	Cairul	3	5	2	0
	Sub-totál	13	14	2	0
Oe-cusse	Lalisuk	12	10	3	0
	Suni-Ufe	20	2	0	0
	Usi-Taqueno	18	2	0	0
	Sub-totál	50	14	3	0
TOTÁL		214	91	28	4

Fonte: Resultadu SES, Maiu-Juñu 2022

18. **Fonte Bee-Hemu.** Iha área estudu nian laran, 57.3% hosi uma-ka'in sira ne'ebé tama iha estudu ne'e bee-moos hosi bee kanalizasaun nian, 20.7% hosi posu kle'an; no 13.7% hosi torneira públiku. Uma-ka'in sira ne'ebé tama iha estudu uitoan de'it maka uza udan-been atu hemu, 0.5% no sosa bee, 0.2%. Iha área Manatuto, 53% hosi uma-ka'in nia fonte bee hemu mai hosi bee kanalizasaun, 25% hosi bee posu kle'an, 16% hosi torneira públiku. Uma-ka'in sira ne'ebé tama iha estudu uitoan de'it maka uza bee tradisionál/posu badak atu hemu, 3% uza fonte seluk ba bee hemu nian.

Tabela 11: Fonte Bee hemu ba uma-ka'in ne'ebé tama iha estudu

Munisípiu	Suku	Fonte Bee Hemu							Seluk
		Udan-been	Posu tradisionál/ badak	Posu klean	Kanál, Bee mota	Sosa	Torneira públiku	Bee kanalizasaun	
Ataúro	Maumeta	0	1	3	1	1	5	31	3
	Beloi	0	3	8	0	0	7	30	1
	Maquili	0	0	0	0	0	1	36	1
	Makadade	2	4	2	4	0	10	23	3
	Sub-totál	2	8	13	5	1	23	120	8
Manufahi	Manumera	0	0	0	4	0	3	22	4
	Rotuto	0	0	0	0	0	0	25	0
	Holarua	0	0	0	0	0	12	23	0
	Fatukahí	0	0	17	0	0	2	8	0
	Sub-totál	0	0	17	4	0	17	78	4
Manatuto	Siconi-Diloli	0	1	8	0	0	0	1	0
	Leo-Hat	0	0	0	0	0	2	9	1
	Cairul	0	0	0	0	0	3	7	0
	Sub-totál	0	1	8	0	0	5	17	1
Oe-cusse	Lalisuk	0	0	22	0	0	0	3	0

Munisípiu	Suku	Fonte Bee Hemu							Seluk
		Udan-been	Posu tradisionál// badak	Posu klean	Kanál, Bee mota	Sosa	Torneira públiku	Bee kanalizasaun	
	Suni-Ufe	0	0	25	0	0	0	0	0
	Usi-Taqueno	0	0	0	0	0	11	17	0
	Sub-totál	0	0	47	0	0	11	20	0
	TOTAL	2	9	85	9	1	56	235	13

Fonte:: Rezultadu ESE, Maiu-Juñu 2022

19. **Fonte bee ba fase no haris.** Fonte komún ba bee ba fase no haris iha uma-ka'in sira ne'ebé tama iha estudu maka posu kle'an, 25.4%; torneira públiku, 13.9%; bee kanalizasaun 5.5%. Iha área alvu projetu nian, entre uma-ka'in sira ne'ebé tama iha estudu uza posu kle'an, 32%; torneira públiku 13% no bee kanalizasaun 52%.

Tabela 12: Fonte bee ba fase no haris

Munisípiu	Suku	Fonte bee ba fase/haris							Seluk
		Udan-been	Posu tradisionál// badak	Posu klean	Kanál, bee mota	Sosa	Torneira públiku	Bee kanalizasaun	
Ataúro	Maumeta	2	1	8	0	0	7	27	2
	Beloi	1	3	20	0	0	6	18	0
	Maquili	3	0	0	0	0	1	36	0
	Makadade	2	1	0	5	0	8	25	8
	Sub-totál	8	5	28	5	0	22	106	10
Manufahi	Manumera	0	0	0	4	0	3	21	6
	Rotuto	0	0	0	0	0	0	25	0
	Holarua	0	0	0	1	0	14	22	0
	Fatukahi	0	0	21	1	0	2	5	0
	Sub-totál	0	0	21	6	0	19	73	6
Manatuto	Siconi-Diloli	0	0	10	0	0	0	0	0
	Leo-Hat	0	0	0	0	0	1	9	1
	Cairul	0	0	0	0	0	3	7	0
	Sub-totál	0	0	10	0	0	4	16	1
Oe-cusse	Lalisuk	0	0	22	0	0	0	3	0
	Suni-Ufe	0	0	25	0	0	0	0	0

Munisípiu	Suku	Fonte Enerjia Ahi-Naroman									
		Eletridade hosi Gov	Jeneradór privadu	Bataria karekta	Kerosene/Gás	Parafinu/Lilin	Ai	Fatuk Anar	Gás silindru	La iha	Seluk
	Usi-Taqueno	20	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTÁL		250	0	0	0	0	0	0	0	0	100

Fonte: Rezultadu ESE, Maiu-Juñu 2022

21. **Fonte Enerjia ba Te'in.** Iha área sira ne'ebé tama iha estudu, maioria 98% hosi uma-ka'in sira uza ai nu'udar fonte enerjia ba te'in. Maioria iha área projetu uma-ka'in sira uza ai nu'udár fonte enerjia ba te'in

Tabela 14: Fonte Enerjia ba Te'in

Munisípiu	Suku	Fonte Enerjia - Te'in							
		Eletridade hosi Gov	Jeradór privadu	Bateria kareta	Kerosene/Gás	Parafinu/Lilin	Ai	Fatuk anar	Gás silindru
Ataúro	Maumeta	0	0	0	0	0	38	0	0
	Beloi	1	0	0	0	0	36	0	1
	Maquili	0	0	0	0	0	37	0	0
	Makadade	0	0	0	0	0	37	0	0
	Sub-totál	1	0	0	0	0	148	0	1
Manufahi	Manumera	0	0	0	0	0	25	0	0
	Rotuto	0	0	0	0	0	25	0	0
	Holarua	0	0	0	0	0	25	0	0
	Fatukahi	0	0	0	0	0	25	0	0
	Sub-totál	0	0	0	0	0	100	0	0
Manatuto	Siconi-Diloli	0	0	0	0	0	10	0	0
	Leo-Hat	0	0	0	0	0	10	0	0
	Cairul	0	0	0	0	0	10	0	0
	Sub-totál	0	0	0	0	0	30	0	0
Oe-cusse	Lalisuk	2	0	0	0	0	23	0	0
	Suni-Ufe	0	0	0	0	0	25	0	0
	Usi-Taqueno	0	0	0	0	0	20	0	0
	Sub-totál	2	0	0	0	0	68	0	0

Munisípiu	Suku	Fonte Enerjia – Te'in							
		Eletisidade hosi Gov	Jeradór privadu	Bateria kareta	Kerosene/Gás	Parafinu/Liilin	Ai	Fatuk anar	Gás silindru
TOTÁL		3	0	0	0	0	346	0	1

Source: SES Results, May–June 2022

22. **Aseu ba serbisu sosiál.** Respondente sira hotu hetan ona aseu serbisu hosi Eskola Primáriu. Maioria respondente (91.4%) deklara katak eskola primáriu ne'e lokaliza menus kilómetru ida hosi sira-nia rezidênsia. Maibé, iha Manatuto 97% respondente sira deklara katak eskola primáriu ne'e lokaliza menus kilómetru ida.

Tabela 15: Distânsia média hosi uma-kain sira ne'ebé tama iha estudu ba Eskola Primáriu ne'ebé besik liu

Munisípiu	menus 1km	1 to'o 2 km	2 to'o 5 km	Liu 5 km	Totál
Ataúro	132	16	1	1	150
Manatuto	29	1			30
Manufahi	89	11			100
Oe-cusse	70				70
Totál	320	28	1	1	350

Fonte: Rezultadu ESE, Maiu–Juñu 2022

23. Rezultadu ESE hatudu katak 229 hosi respondente hatete katak iha disponível ona serbisu hosi eskola sekundáriu. Enkuantu respondente na'in 63 dehan katak distânsia hosi sira-nia uma ba eskola sekundáriu ne'ebé besik liu menus kilómetru ida, iha respondente na'in 69 ne'ebé hela dook hosi eskola sekundáriu ho distânsia liu kilómetru 5.

Tabela 16: Distânsia média hosi uma-kain sira ne'ebé tama iha estudu ba Eskola Sekundáriu ne'ebé besik liu

Munisípiu	Menus 1km	1 to'o 2 km	2 to'o 5 km	Liu 5 km	Totál
Ataúro	16	34	19	32	101
Manatuto	10	6		7	23
Manufahi	33	18	11	24	86
Oe-cusse	4	2	7	6	20
Totál	63	60	37	69	229

Fonte: Resultadu ESE, Maiu-Juñu 2022

24. Maizumenus respondente na'in 66 de'it deklara katak sira disponível ona ba iha sentru formasaun vokasionál komunitáriu/kolejiu komunitáriu. Resposta ne'e hanesan redusaun bo'ot ida hosi resposta sira uluk nian hodi bele hetan serbisu hosi eskola primáriu no sekundáriu. Ita bele fi'ar katak populasaun ne'e sei joven liu no sei iha nível sekundáriu ka populasaun uma-ka'in balun para ona eskola.

Tabela 17: Distánsia média hosi uma-kain sira ne'ebé tama iha estudu ba sentru formasaun vokasionál komunitáriu/kolejiu komunitáriu ne'ebé besik liu

Munisípiu	Menus 1km	1 to'o 2 km	2 to'o 5 km	Liu 5 km	Totál
Ataúro	17	4	1	4	26
Manatuto	3	2	1		6
Manufahi	8		5	1	14
Oe-cusse	18	2			20
Totál	46	8	7	5	66

Fonte: Resultadu ESE, Maiu-Juñu 2022

25. Sentru saúde komunitáriu ne'e asesivel tebes ba respondente na'in 254 (konta 72.6% hosi totál respondente sira), sentru saúde komunitáriu ne'e lokaliza menus hosi kilómetru ida hosi sira-nia rezidénsia. Respondente hamutuk na'in sanulu-resin-haat maka hela dook hosi sentru saúde komunitáriu maizumenus kilómetru ida to'o kilómetru rua. Iha munisípiu Manatuto iha 80% hosi respondente na'in tolu-nulu dehan sentru saúde komunitáriu ne'e lokaliza menus hosi kilómetru ida.

Tabela 18: Distánsia média hosi uma-kain sira ne'ebé tama iha estudu ba Sentru Saúde Komunitáriu ne'ebé besik liu

Munisípiu	<1km	1 to'o 2 km	2 to'o 5 km	Liu 5 km	La iha resposta	Totál
Ataúro	107	3	2	1	37	150
Manatuto	24	2	1		3	30
Manufahi	55	7			38	100
Oe-cusse	68	2				70
Totál	254	14	3	1	78	350

Fonte: Resultadu ESE, Maiu-Juñu 2022

26. Maizumenus 74% hosi populasaun ne'ebé tama iha estudu iha ona asesu ba serbisu ospital komunitáriu nian. Respondente na'in 71 dook liu kilómetru 5 hosi ospital komunitáriu no respondente na'in 59 iha menus kilómetru 1 hosi facilidade ne'ebé temi ona.

Tabela 19: Distánsia média hosi uma-kain sira ne'ebé tama iha estudu ba Ospital ne'ebé besik liu

Munisípiu	<1km	1 to'o 2 km	2 to'o 5 km	Liu 5 km	Totál
Ataúro	31	9	13	35	88
Manatuto	6	4		5	15
Manufahi	21	14	8	26	69
Oe-cusse	1		3	5	9
Totál	59	27	24	71	181

Fonte: Rezultadu ESE, Maiu-Juñu 2022

27. Respondente na'in neen de'it maka ba sentru médiku privadu hodi halo kontrolu saúde no tratamentu. Iha tabela iha kra'ik hatudu oinsá sira-nia distánsia ne'ebé dook hosi sentru médiku privadu ne'ebé mak lokaliza hosi respondente sira-nia uma.

Tabela 20: Asesu ba Sentru Médiku Privadu

Munisípiu	< 1km	1 to'o 2 km	Liu 5 km	Totál
Ataúro	1			1
Manatuto			1	1
Manufahi	3	1		4
Oe-cusse				
Totál	4	1	1	6

Fonte: Rezultadu ESE, Maiu-Juñu 2022